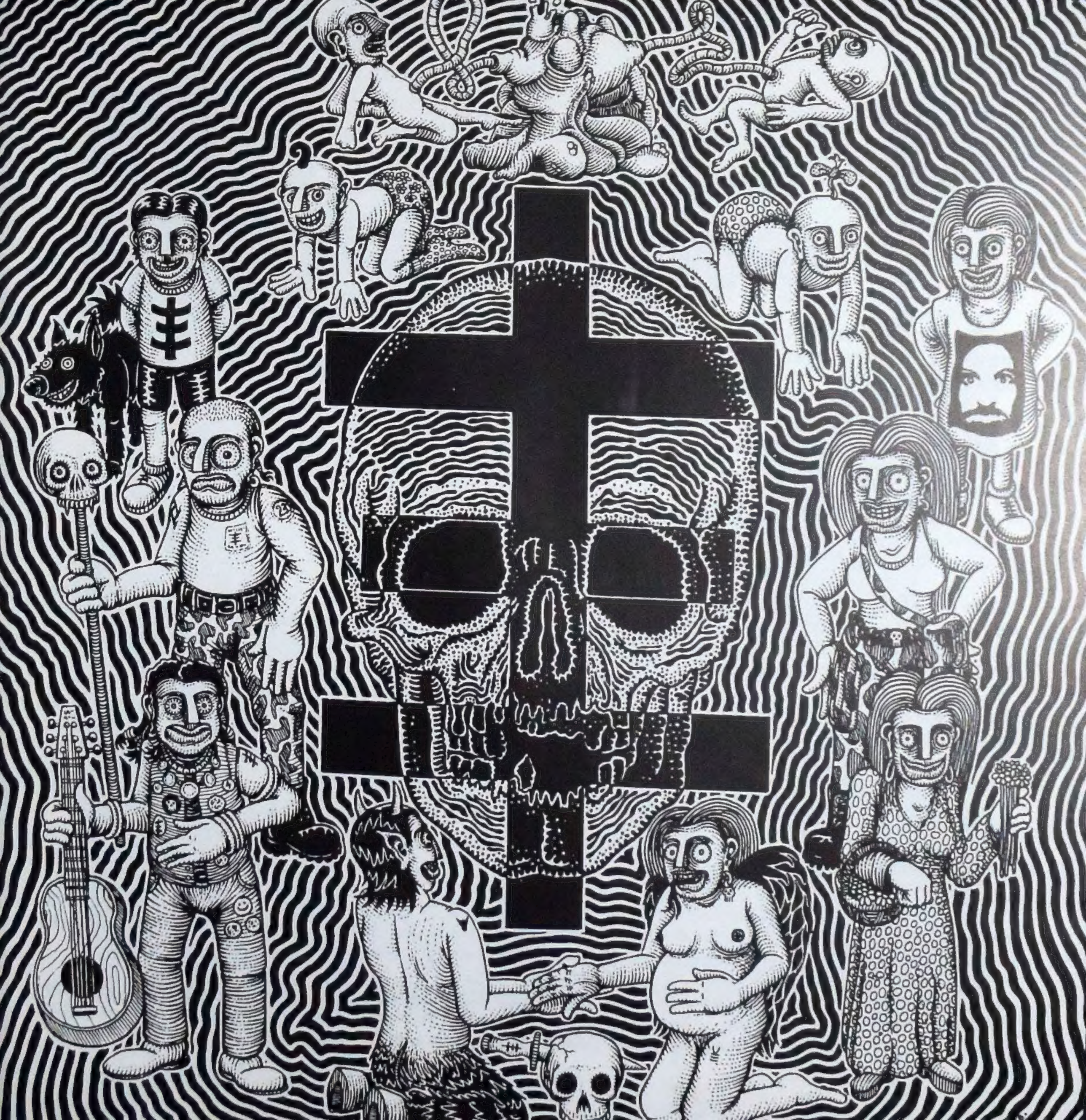
PSYCHIC TEETH

GENESIS P-ORRIDGE

A Coumprehensive Collection Ov Lyrics 1981-90



PSYCHIC TV/GENESIS P-ORRIDGE
Una raccolta comprensiva di testi
1981-1990

a cura di/project by: **Vittore Baroni**

copertina/cover: Piermario Ciani
Traduzioni/translations: Vittore Baroni
composizione/typesetting: Watermelon - Milano
fotolito/photolitos: Graphos - Pero (Mi)

Thanks to: Maria Teresa, Nick Catalano, Walter Rovere (vinyl researches), Geff (Coil), Tibet, Andrew M. McKenzie, Piermario (for help beyond the call of duty), Sentemo Records (for computer access), Happy Records, Temple Records, Gigi, Leo & Marcello (for patience), Coyote 12/TOPY US, all the other TOPY Access Points & Stations and finally Reverend GP-O (for trusting a distant voice).

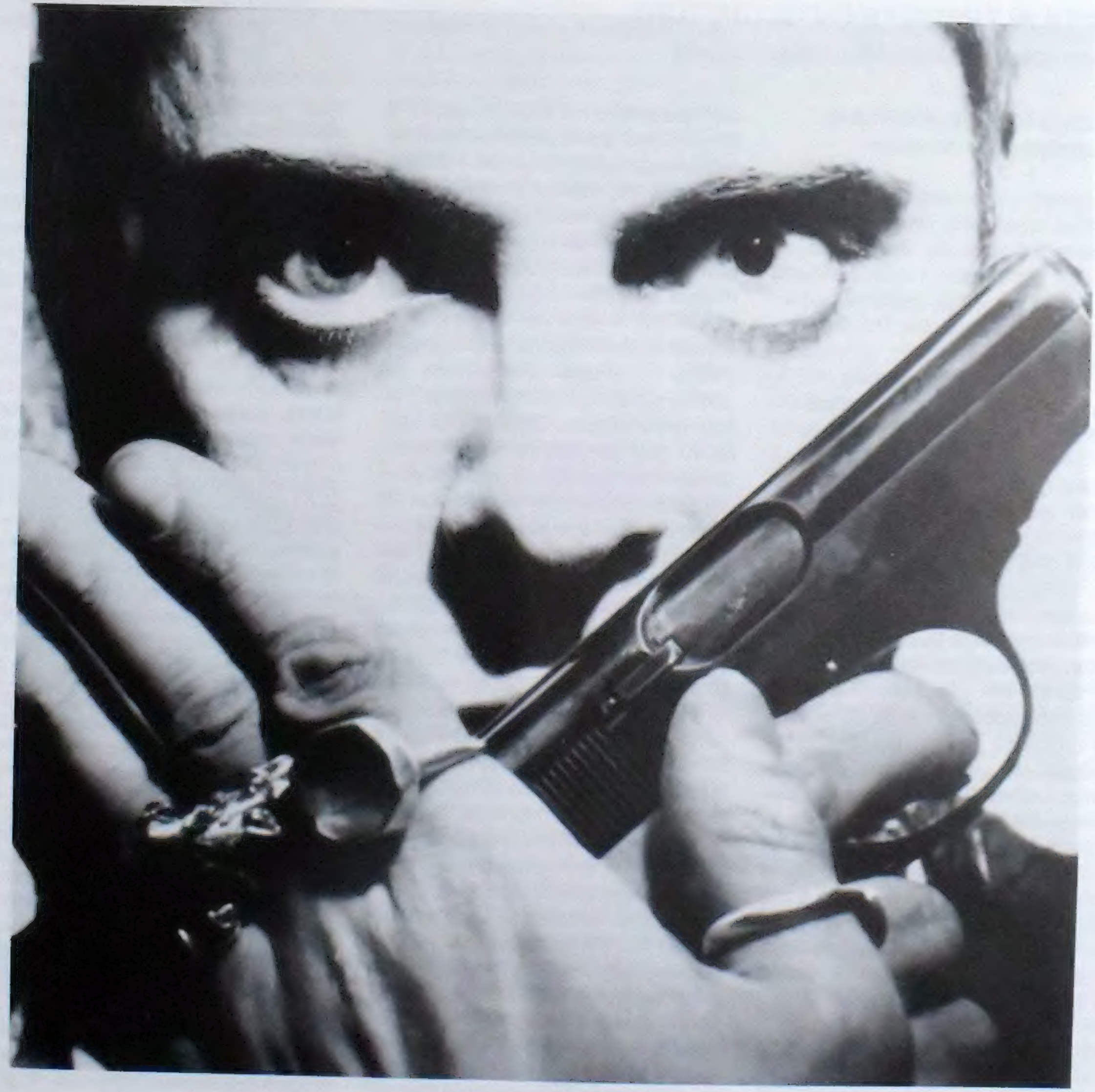
Special thanks for original graphics and photos: Carl Abrahamsson, Dr. Al 'Blaster' Ackerman, Bobby Adams (Sixth Street Studio), Ian Blake, Chris Buck, James Eden (Psychick Kontakts), Gen (photo-montage of Priestess Alaura), Massimo Giacon, Gianluca 'Bad Trip' Lerici (frontespizio & more), Enrico Marani, Paula P-O, Andrew Rawling, Studio 23, Jean-Pierre Turmel, Kyle Zimmerman & all thee Forgotten Ones.

Note sui brani acclusi/Notes on the tracks enclosed:

"Alaura"/"Slave Priest"

Entrambi i brani sono stati registrati a Amsterdam nel settembre 1990 da Genesis P-Orridge con l'Hafler Trio, appositamente per questo progetto. L'unica fonte sonora utilizzata nei brani è la voce di G.P-Orridge. I pezzi sono stati composti da G.P-Orridge, edizioni musicali Complete Music Limited 1990 (usati per gentile concessione).

Both tracks were recorded in Amsterdam (september 1990) by Genesis P-Orridge with The Hafler Trio, specially for this project. The only sound source that was used is the voice of G.P-Orridge. The two tracks were written by G.P-Orridge and are published by Complete Music Limited 1990 (used with kind permission).



RIOTS IN THEE EYE OV OCCULTURE
Sommosse nell'occhio dell'occultura

1. COUM VELVET MOURNING:
insoddisfazione garantita

Lo spazio a disposizione non ci consente di esporre nei minimi dettagli le vicissitudini artistiche di Genesis P-Orridge attraverso i suoi principali progetti: il gruppo di performance art **Coum Transmissions** (1969-76), il leggendario quartetto elettronico-rumorista **Throbbing Gristle** (1975-81) e l'atipica operazione **Temple Ov Psychic Youth/Psychic TV**(avviata nel 1981). Ci accontentiamo quindi di fornire qualche nota succinta, rimandando per un approfondimento degli argomenti a quanto già scritto da Simon Dwyer nella sua arguta biografia dei TG (in Re/Search, n. 4/5, 1982) e nell'esauriente saggio sui PTV 'From Atavism to Zyclon B' (in Rapid Eye n. 1, 1989), segnalando inoltre l'imminente uscita del manuale 'Throbbing Gristle Scrapbook' curato dallo stesso P-Orridge per la Temple Press (mentre da tempo annunciato è anche il volume 'Power, Sex and Magick', sull'attività di Coum).

Neal Andrew Megson nasce a Manchester nel 1950, fin da piccolo viene soprannominato Genesis (nulla a che vedere con l'omonimo gruppo musicale!), il P(Pillow)-Orridge verrà aggiunto in seguito, quando in qualità di giovane artista squattrinato Neal sopravviverà nutrendosi appunto di porridge (pappa di fiocchi d'avena, cibo povero per eccellenza delle isole britanniche): il nuovo nome sarà poi legalmente adottato nel 1970. I genitori di GP-O erano attori semiprofessionisti, il padre suonava anche come batterista in una jazz band e la nonna aveva reputazione di medium; il giovane Neal cresce quindi in un ambiente che non reprime o mortifica le sue precoci inclinazioni artistiche. Alla fine dei '60 si trasferisce a Hull per seguire studi universitari in Filosofia, Sociologia ed Economia, presto abbandonati per dedicarsi a tempo pieno a diversi interessi extra-scolastici: dopo essersi unito ad un gruppo locale di Hell's Angels, affascinato da rituali e stile di vita delle gangs di motociclisti, egli entra a far parte della cooperativa musical-teatrale The Exploding Galaxy e di Trans Media Exploration, una sorta di comune hippie che si sposta tenendo spettacoli in piazze e festivals. In questo periodo invia poesie a riviste underground come le note Oz e It, pubblica inoltre un proprio periodico autoprodotto, 'Worm'. A Hull, Genesis incontra Cosey Fanni Tutti, una giovane e attraente ragazza assieme a cui fonda nel 1969 Coum (in inglese significa 'venire'), gruppo di performance d'avanguardia le cui intenzioni dissacratorie risultano evidenti già dal logo adottato (un pene in eiaculazione) e da motti quali "la più grande catastrofe umana da quando Adamo ebbe un'erezione" o "vi garantiamo l'insoddisfazione".

Coum, compiendo in sei anni di attività oltre centocinquanta azioni negli spazi artistici e nelle strade di diverse nazioni, si inserisce nel filone di ricer-

"Infine, vedi, è il nome che conta, una volta che il tuo nome diventa conosciuto, allora si accetta tutto di te." Man Ray

"COUM esplora i propri sogni e le proprie ossessioni e le vive fino in fondo quando possibile. Noi crediamo che non vi sia alcun motivo per cui chiunque, a qualsiasi età, non possa, se veramente lo desidera, trasformarsi nel personaggio che ha scelto, e creare in qualche modo ciò che vuole. I canali normali e tradizionali di apprendistato restano importanti, ma semplicemente conoscere e discutere un punto di vista alternativo può servire ad ampliare il campo di visione personale, nei riguardi di ciò che può essere fatto. Un pianista istruito, ad esempio, è altrettanto incapace di riprodurre lo stile e la sensibilità di un non-pianista quanto quel non-pianista è incapace di mettersi improvvisamente a suonare Chopin. Tutti hanno un loro posto. Forse è necessario un nuovo sistema, più aperto, di valutazione. Cosa è buono? COUM cerca di esporre il potenziale e l'azione quali catalizzatori per stimolare qualsiasi persona disposta ad ascoltare a riflettere su quanto è avvenuto finora e ciò che potrebbe avvenire. In questo senso, COUM è più un movimento che un gruppo, e mira a rivitalizzare nella gente la fiducia nella propria creatività. Una riaffermazione del diritto di ciascuno di scegliere di essere incluso in una cultura. Per tornare ad essere di nuovo indipendenti." da un opuscolo di COUM Transmissions, 1974

1. COUM VELVET MOURNING: *dissatisfaction guaranteed*

The space at our disposal does not allow us to report in minute detail about the artistical career of **Genesis P-Orridge**, through his main projects: the performance art group **Coum Transmissions** (1969-76), the legendary electro-noise fourpiece **Throbbing Gristle** (1975-81) and the atypical operation **Temple Ov Psychick Youth/Psychic TV** (started in 1981). We will content ourselves with some concise notes, recommending for a more in-depth analysis of these subjects what Simon Dwyer wrote in his acute biography of TG (in Re/Search n. 4/5, 1982) and in the exhaustive essay about PTV 'From Atavism to Zyclon B' (in Rapid Eye n. 1, 1989), pointing out also the forthcoming volume 'TG Scrapbook', edited by P-Orridge for his own Temple Press (while another book that has been long in the making is 'Power, Sex and Magick', on the activities of Coum).

Neal Andrew Megson was born in Manchester in 1950, Genesis was his nickname at school (nothing to do with the homonymous prog-rock band!), and P(Pillow)-Orridge was added later, when as a penniless young artist he was living mainly on porridge: the new name would be legally adopted in 1970. GP-O's parents were semi-professional actors, his father also played as a drummer in a jazz-band and his grandmother had the reputation of being a medium, so the young Neal grew up in an environment that did not repress or mortify his precacious artistic inclinations. At the end of the Sixties P-Orridge moved to Hull, to attend University courses in Philosophy, Sociology and Social Administration, soon dismissed in favour of a full-time dedication to his own peculiar interests: after joining a local gang of Hell's Angels, fascinated by the bikers' rituals and way of life, he became part of a young musical-theatrical co-operative called The Exploding Galaxy and of Trans Media Exploration, a sort of travelling hippie commune that held street-shows at festivals around the country. At the same time, Gen contributed poems and writings to underground magazines like the well-known Oz and It, also publishing his own self-produced periodical, called 'Worm'. In Hull, Gen met the young and attractive Cosey Fanni Tutti, with whom he formed Coum in 1969, an avantgarde performance team that proclaimed at once its desecrating intents by choosing an ejaculating penis as a logo and by adopting mottoes like "the greatest human catastrophe since Adam got a hard on" or "we guarantee dissatisfaction". Coum, performing in six years of activity over a hundred and fifty actions in the art-centers and in the streets of different countries, fitted into the vast conglomerate of researches bridging body art and inter-media theatre, with evident affinities to the bloody rituals of the Viennese "actionism" (the shocking Orgien Mysterien Theater by Hermann Nitsch was already operating in the early Sixties) and to the autolesionist danger art of authors like Gina Pane. Living their art with a full-time existential attitude rather than as a formal exercise, Coum set out to demolish social and sexual taboos, pushing the practice of performance well beyond the

"You see, in the end it's the name that counts. Once you become known, then they accept everything about you." Man Ray

"COUM explore their own dreams and obsessions and live them out where possible. They believe that there is no reason why anyone, of any age, cannot, if they really want, to becoum thee character they want, and create thee things they want in some form. Normal, traditional channels of training still remain important, but just seeing and discussing an alternative view can widen one's vision of what might be done. A trained pianist, for example, is just as incapable of capturing thee feel and style of a non-pianist as that non-pianist is of suddenly bursting into Chopin. Everyone has a place. Perhaps a new system, an open system, of evaluation is necessary. What is good? COUM try to expose potential and act as a catalyst to trigger any person who will listen into thinking about what has and what could happen. In this sense COUM is more a movement than a group, aiming for a re-vitalisation of human creative self-confidence. A re-affirmation of everyones right to choose inclusion in a culture. To do things for themselves once more."

Coum Transmissions broadsheet, 1974

che a cavallo fra body art e teatro intermedia, con affinità evidenti coi sanguinosi rituali dell'azionismo viennese (lo scioccante Orgien Mysterien Theater di Hermann Nitsch è operante già nei primi anni '60) e la danger art autolesionista di autori come Gina Pane. Intendendo l'arte come attitudine esistenziale a tempo pieno e non come puro esercizio formale, Coum si propone di abbattere tabù sociali e sessuali, spingendo la pratica della performance oltre i limiti comunemente accettati. Le azioni si trasformano quindi in rituali neo-primitivi che mettono alla prova i corpi dei protagonisti quanto lo stomaco degli spettatori (con uso sulla pelle di aghi, siringhe, lamette e chiodi arruginiti, con ingerimento di latte misto a sangue e orina, con coreografie fatte di rifiuti, vermi, tampax sporchi di sangue mestruale, ecc.), e non di rado parte del pubblico abbandona prima del termine dell'evento. Nonostante o grazie al carattere provocatorio e trasgressivo del loro lavoro, con titoli quali 'Esorcismo della merda' o 'Coumfidenza anale', Gen e Cosey si guadagnano un loro spazio all'interno dei più autorevoli studi sull'arte della performance. Parallelamente, entrano in contatto con artisti di tutto il mondo attraverso i canali della mail art (arte postale), un fenomeno sotterraneo che ugualmente persegue la dissoluzione delle barriere fra arte e vita. Tramite la posta, GP-O invia ad esposizioni o colleghi (come Al Ackerman, Jerry Dreva o Monte Cazazza, poi compagno di imprese musicali) soprattutto collages di connotazione pornografico-satirica, timbrati con slogans quali 'Paranoia Club', 'Paura Genetica' o 'Ministero dell'Insicurezza Antisociale': un paio di cartoline vengono intercettate dalle autorità postali e fruttano all'autore un processo e la condanna a una pena pecuniaria.

Trasferitisi a Londra, dove Genesis è fra i primi istigatori del movimento degli squatters (in precedenza aveva militato in gruppi politici quali il C.N.D.), Coum diviene un trio con l'ingresso di Peter 'Sleazy' Christopherson, esperto fotografo (fa parte del rinomato studio Hipgnosis) che condivide appieno gli interessi del gruppo per ogni sorta di morbose eccentricità. Nell'ottobre 1986 Coum causa vivaci reazioni nella stampa britannica, culminate in un'interrogazione parlamentare, con la mostra "Prostitution" all'Istituto di Arte Contemporanea di Londra: piatto forte dell'esposizione è una documentazione fotografica delle esperienze di Cosey come modella per diverse riviste porno. A seguito dello scandalo, che anticipa di due settimane quello dei Sex Pistols (la parola 'fuck' pronunciata in diretta televisiva), Coum viene nonufficialmente bandito da tutti gli spazi artistici del paese. "Prostitution" segna comunque, negli intenti degli autori, la conclusione del progetto Coum e il passaggio del testimone ad un'entità di guerriglia sonora chiamata **Throbbing Gristle** ('cartilagine palpitante', espressione dialettale per 'erezione'). Esplorato e sconvolto il mondo dell'arte, è tempo di mutare tattiche e campo d'azione, di smettere i pantaloni a toppe multicolori delle azioni di strada per indossare le tute mimetiche necessarie in una Guerra di Informazioni.

"Il problema dell'Outsider è essenzialmente un problema che riguarda il modo di vivere: scriverne in termini di letteratura vuol dire falsarlo." Colin Wilson

"Nelle mie azioni voglio sempre avere un elemento di difficoltà e di ignoto, altrimenti mi annoio, e allora includo rischio e dolore per mantenermi vigile e aumentare la tensione di un'opera tramite quella sensazione nascosta di controllo minimo che è spartita con gli spettatori...Dai miei rischi non derivo alcun piacere masochistico, ma la soddisfazione di trovarmi faccia a faccia con le mie paure e la liberazione da tabù e nevrosi ereditati, e per me falsi, in modo tale da offrire un sistema di rivelazione e di educazione a un certo numero di spettatori."
GP-O/Coum Transmissions, 1977

commonly accepted limits. Their actions became neo-primitive rituals that challenged the physical resistance of the performers as well as the stomach of the audience (with frequent use on the skin of needles, syringes, razor-blades and rusty nails, with the drinking of milk mixed with blood and urine, with choreographies built from rubbish, worms, tampons stained by menstrual blood, etc.), and not seldom part of the onlookers walked out before the end of a piece. Notwithstanding or thanks to the provocative and transgressive nature of their work, with titles like "Exorcism of shit" or "Anal coumfidence", Gen and Cosey gained their own space inside the most authoritative surveys of the art of performance. At the same time, they exchanged ideas with artists all over the world through the network of mail art, an underground phenomenon that also pursued the disintegration of the barrier between art and life. Through the mail, GP-O sent to exhibitions and colleagues (like Al Ackerman, Jerry Dreva or Monte Cazazza, who would become a comrade in musical ventures) mostly collages with pornographic-satirical overtones, rubberstamped with slogans like "Paranoia Club", "Genetic fear" or "Ministry of Antisocial Insecurity": some postcards were intercepted by the postal authorities, and the artist had to undergo a process and pay a heavy fine.

Moving to London, where Genesis was among the early instigators of the squatters movement (previously he had milited in political and pacifist organizations like the C.N.D.), Coum became a trio with the enlistment of Peter 'Sleazy' Christopherson, a skilled photographer (part of the well-known Hipgnosis team) who shared thoroughly the group's interest in all sorts of morbid oddities. In october 1976 Coum caused an uproar in the British press, culminated in a parliamentary interpellation, with an exhibition called "Prostitution" at the London Institute of Contemporary Art: an highlight of the show was a photographic documentation of Cosey's experiences as a model for various porn magazines. As a direct consequence of the scandal, that took place just two weeks before the Sex Pistols shocked the nation by saying the word 'fuck' on TV, Coum was un-officially banned from all the art-spaces of the country. "Prostitution" marked anyway, in the intentions of the authors, the ending of the Coum project and the passing of the hand to an entity for sound guerrilla called Throbbing Gristle (a dialectal expression for 'erection'). Explored and perturbed the art world, it was time to change tactics and territory, to leave the colourful ragged clothes of the street actions for the camouflage uniforms needed to withstand an Information War.

2. DEATH FACTORY ROW: *throbbing gristle & shaky meat*

Coum already demonstrated in some of its actions an interest for sound (e.g. in "Marcel Duchamps next W.O.R.K.S."), but it was just on the occasion of the opening party for the infamous I.C.A. exhibition, in front of an audience that included several personalities of the sprouting punk scene, that Throbbing Gristle, officially formed one year earlier, entered permanently the

"The Outsider problem is essentiall y a living problem; to write about it in terms of literature is to falsify it." Colin Wilson

"I like to always have an element of difficulty and the unknown in my actions or I get bored so I include risks, pain to keep me alert and increase the tension of a piece by the underlying feeling shared with spectators of minimal control...I get no masochistic pleasure from my risks, but I get the satisfaction of facing up to my fears and relinquishing inherited and to me false taboos and neuroses in a way that offers a system of revelation and education to a percentage of bystanders."
GP-O/Coum Transmissions, 1977

2. DEATH FACTORY ROW: *cartilagine palpitante e carne tremolante*

Coum aveva già mostrato nelle proprie azioni un certo interesse per il suono (ad esempio in 'Marcel Duchamps next W.O.R.K.S.') del 1974, musica per dodici ruote di bicicletta su sgabelli), ma è proprio in occasione del party di apertura della fatidica mostra all'I.C.A., di fronte ad un pubblico che comprende molti personaggi della nascente scena punk, che i Throbbing Gristle, ufficialmente formatisi un anno prima, entrano prepotentemente nel panorama dell'underground londinese. A Gen (voce, basso, violino, nastri), Cosey (chitarra, suonata in modo estremamente informale) e Peter (nastri, percussioni elettroniche), si è aggiunto Chris Carter (sintetizzatori), unico elemento del gruppo dotato di una certa preparazione tecnico-musicale. Nonostante un diverso approccio sonoro, maggiormente legato all'elettronica e all'improvvisazione, i TG condividono col punk la radicale violenza espressiva, l'ottica indipendentista e il disprezzo per i vuoti virtuosismi del rock accademico. Senza danaro e senza alcuna precedente esperienza diretta dei meccanismi del music business, i TG decidono di fondare una propria etichetta discografica, la **Industrial Records**: dopo una cassetta e un LP in tiratura limitata subito esaurito, 'Second annual report', la IR si impone a poco a poco con una sua linea sonora che raffigura in maniera originale e scioccante i climi alienanti delle megalopoli e i malesseri dell'individuo minacciato da Orwelliani sistemi di controllo. In sei anni di attività la IR pubblica quattro albums e tre singoli dei TG, una valigetta con 24 cassette dal vivo del gruppo, più svariati materiali di altri musicisti (Richard H. Kirk, Leather Nun, SPK, Clock DVA. ecc.). Il termine 'musica industriale' entra a far parte del vocabolario giornalistico, per descrivere il lavoro di bands che, sull'esempio dei TG, impiegano di preferenza nastri preregistrati, sintetizzatori, loops, rumori tecnologici, pratiche di cut-up (le tecniche di 'taglio' linguistico inventate da Brion Gysin e dallo scrittore William Burroughs, con cui Gen corrisponde dal 1973 e di cui la IR pubblica un album di esperimenti), messaggi subliminali, e ogni sorta di gelida vivisezione della materia sonora. L'etichetta serve insomma da esempio e modello per centinaia di sperimentatori casalinghi, parte di un movimento sotterraneo internazionale di tape labels che prende a svilupparsi a dismisura proprio sul finire dei '70, nel nome del più rigoroso do-it-yourself.

Caratteristiche dei TG sono le immagini cupe e crude usate in copertine, comunicati, bollettini e video: teschi, campi di concentramento, armamenti nucleari, ogni sorta di sordide patologie prodotte dalle cosiddette società civili, un lugubre monito sulle insondabili profondità della stupidità umana.

Allo stesso modo i testi, intonati dalla vocetta perversamente suasiva di Gen, surclassano per cinismo il punk più nichilista, pur nascondendo un senso dell'humour (nero) che sfugge spesso a commentatori e censori, diretto discendente del sarcasmo visionario di Burroughs. Influenze sul fronte sonoro provengono dalle ricerche sintetiche

Colpito da una roccia

Com'è successo? Com'è successo?
Com'è successo? Com'è successo?
Com'è successo? Com'è successo?

Colpito da una roccia
Ha rovinato la mia colazione
Colpito da una roccia
Sangue e cervella sulla mia marmellata
Anti-eroe Anti-eroe
Colpito da una roccia
Colpito da una roccia
Vedo il tuo volto
proprio nella mia marmellata
mi viene da vomitare ma non saprei dire
Colpito da una roccia
Colpito da una roccia
Rende il mio pasto OK
Mi fa sentire che un giorno
Colpito da una roccia
Colpito da una roccia
Colpito da una roccia
Colpito da una roccia
Chi è stato?
Chi è stato?
Di chi è?
Colpito da una roccia
Colpito da una roccia
Mi fa pensare
che non ti piacciono i miei dischi...
(Throbbing Gristle, 1978)

"Una volta ho visto i Pink Floyd costruire un tavolo in scena, applicando i microfoni a seghe e martelli, e poi battendo e segando a ritmo. Quando ebbero finito si sedettero attorno al tavolo a bersi un tè. Quello è stato il primo concerto industriale a cui ho assistito." GP-O, 1988

underground musical panorama. Gen (vocals, bass, violin and tapes), Cosey (guitar, played in a rather informal way) and Peter (tapes, electronic rhythms) were joined by Chris Carter (synthesizers), the only member in the group with a regular technical-musical training. In spite of the different stylistic approach, more improvisational and leaning towards electronics, TG shared punk's radical expressive violence, as well as the independentist ethic and a contempt for the empty virtuosities of academical rock.

Without money and without any former knowledge of the mechanics behind the music business, they decided to establish their own label, **Industrial Records**: after a cassette and a LP in limited edition that sold out immediately, 'Second annual report', IR imposed little by little its own original sound vision, a peculiar and shocking portrayal of the alienating climates of today's megalopolis and of the intellectual malaise induced by Orwellian systems of control. During its six years of activity, IR published four TG albums and three singles, an attaché case with 24 live cassettes of the band, plus various materials by other musicians (Richard H. Kirk, Leather Nun, SPK, Clock DVA, etc.). The expression 'industrial music' soon became a household word for music journalists, employed to describe the work of groups that, following the example of TG, made large use of prerecorded tapes, tape-loops, synthesizers, technological noises, cut-up procedures (the unconventional literary techniques invented by Brion Gysin together with the novelist William S. Burroughs, with whom Gen corresponded since 1973 and of whom IR released an album of experiments), subliminal messages, and all sorts of cold vivisections of sound matter. IR in short became a model for hundreds of living-room experimenters, part of an international underground movement of tape-labels that grew to enormous proportions just by the end of the Seventies, in the name of the most rigorous Do-It-Yourself philosophy.

Distinctive of TG's work were the gloomy and crude images used throughout their covers, press releases, bulletins and videos: skulls, concentration camps, nuclear weapons and all kinds of sordid pathologies produced by the so-called civilized societies, a lugubrious warning about the unfathomable depths of human stupidity. Drenched in similar moods were also the lyrics, sung by Gen's perversely suasive voice, outdoing in cynicism the most nihilist punk literature, yet concealing a sense of (black) humour often overlooked by censors and commentators, a direct descendant of Burroughs' visionary sarcasm. Influences on the musical side included contemporary avantgarde synthetical researches and concrete music, in addition to the 'uncultured' electronics of the german Cosmic Couriers, above all Kraftwerk (the debt was even more evident in Carter's solo works, the cassette 'The space between' of 1980 and the LP 'Mondo beat' of 1985). Beyond specifically musical results, that imposed TG as a top level cult-band (today, ten years after the group split, they are still object of reissues and posthumous publications, while the original releases have become

Hit by a rock

How's that? How's that?
How's that? How's that?
How's that? How's that?
Hit by a rock
Spoiling my breakfast
Hit by a rock
Blood and brains on my marmalade
Anti-hero Anti-hero
Hit by a rock
Hit by a rock
I see your face right in my marmalade
Feel like throwing up but I can't say
Hit by a rock
Hit by a rock
Makes my meal OK
Makes me feel someday
Hit by a rock
Hit by a rock
Hit by a rock
Hit by a rock
Who did it?
Who did it?
Whose is it?
Hit by a rock
Hit by a rock
Makes me think you don't like my records.
(Throbbing Gristle, 1978)

"I once saw the Pink Floyd build a table on stage, miking the hammers and saws, and then hammering or sawing in rhythm. Then they sat around the table and drank tea. That was the first industrial performance I ever saw." GP-O, 1988

avantgarde, dalla musica concreta, oltre che dall'elettronica 'incolta' dei Corrieri Cosmici tedeschi, Kraftwerk in testa (il debito appare con maggiore chiarezza nei lavori solistici di Carter, la cassetta 'The space between' del 1980 e il LP 'Mondo beat' del 1985). Al di là dei risultati specificamente musicali, che impongono i TG come cult-band del massimo livello (ancor oggi, a dieci anni dallo scioglimento, oggetto di ristampe, pubblicazioni postume e cospicue valutazioni collezionistiche), ciò che maggiormente li distingue è la strategia mediante la quale si appropriano, smontandoli e poi rimontandoli in maniera deviante, di tutti gli elementi stereotipi del 'formato rock': l'immagine, la propaganda, i concerti, il rapporto col pubblico, i prodotti.
Ogni piccolo aspetto subisce una trasformazione dissimulata e spesso sostanziale: ad esempio, la versione su LP del singolo di maggiore successo, 'United', è compressa in una manciata di secondi, due altri singoli vengono messi contemporaneamente in commercio dentro un'identica busta mimetica, i brani di un LP vengono suddivisi sul vinile con spazi che non corrispondono alla fine dei pezzi, ecc.
I TG portano scompiglio nelle regole del mercato musicale (autorizzano la produzione di bootlegs, pubblicano per primi albums solo in cassetta) così come nelle abitudini del pubblico: attualizzano e mettono in pratica il concetto per cui il r'n'r deve esprimere ribellione contro regole e codici morali. La comune rockstar è costretta a suonare i propri cavalli di battaglia per tutta la vita, senza più uscire dai binari tracciati in gioventù. Un gruppo di 'terroristi genetici' come i TG, che della trasgressione di ogni tabù ha fatto la propria ragione di essere, non avrebbe potuto conservare il medesimo impatto una volta raggiunto il successo. Coerentemente, il quartetto si separa proprio nel momento in cui inizia a godere di un certo seguito internazionale. A media e contatti viene inviata una semplice cartolina: "La missione è terminata". Nel corso del tour finale del gruppo, l'ultimo concerto è del 29 maggio 1981 al Kezar Pavilion di San Francisco, Genesis vola a Tijuana e sposa la giovanissima Paula Jean Brooking. Dopo lo scioglimento, Chris e Cosey creano il Creative Technology Institute e continuano a registrare come duo una serie di albums di elettronica minimale, fra sperimentalismo soft e techno-pop danzabile. La signora P-Orridge dà alla luce la figlia Caresse (che sarà seguita da una sorellina, Genesse), presto recording artist per i nuovi progetti discografici di papà Genesis.

3. THE PTV E-STORY:
23 mosse verso l'amore arrabbiato

Il concetto del **Tempio della Gioventù Psichica**, in parte ispirato dai Ragazzi Selvaggi di Burroughs, viene elaborato nel 1981 da GP-O e Sleazy, con l'aiuto di alcuni collaboratori come Geff Rushton, David Tibet e Stan Bingo. Il progetto intende andare ben oltre i limiti della musica popolare: dato che gruppi come i TG diventano facilmente oggetto di culto per i fans, il Tempio viene ideato come una vera e propria pseudo-religione, un misterioso (anti)culto che integrando elementi di antica magia

"Musica Industriale è un termine che venne coniato da Monte Cazazza per le nostre prime ricerche. Dichiarammo apertamente che ci sarebbe piaciuto inventare una anti-muzak che, invece di ammortizzare i suoni ambientali di una fabbrica, facesse uso proprio di quei suoni per creare motivi e strutture ritmiche che associassero gli effetti liberatori della musica a strumenti inaspettati." GP-O, Muzak - Un concetto in Ingegneria Umana, 1984

"Ci sono persone che sono rumore-dipendenti, proprio come mio padre vuole sempre ascoltare Nat King Cole. Io esprimo un commento sulla cultura - questa cambia, quindi cambia anche il mio commento. I Throbbing Gristle si occupavano più della vita, in questo momento mi occupo più della cultura." GP-O, 1988

"L'idea della grande stella deriva direttamente da una sorta di dilatazione di piccoli aneddoti." Marcel Duchamp

"I PTV sono sempre stati l'espressione della somma totale delle persone coinvolte. Con l'avvicendarsi di diversi individui, l'enfasi e le capacità mutano. Noi disprezziamo lo stile, quindi assecondiamo i nostri capricci. Non ci sentiamo assolutamente obbligati a rispettare una data formula e ad accontentare sempre il nostro pubblico. Non possiamo permettere a nessuno di imporci una direzione. La ricerca è il solo processo a cui conferiamo importanza."
GP-O, Esoterrorista, 1989

highly collectable), what better differentiated them was the strategy by which they appropriated, breaking them to pieces and then reconstructing them in a deviant way, all the stereotypes of the rock format: the image, the propaganda, the gigs, the relationship with the audience, the products. Every single aspect underwent a well concealed and often substantial transformation: for example, the album version of TG's most successful single, 'United', was squeezed into a few seconds, two other singles were released simultaneously with an identical 'camouflage' sleeve, on one LP pressing the tracks were separated with spaces on the vinyl that did not coincide with the end of the songs, etc. TG did upset the customary rules of the music market (by authorizing the release of bootlegs, by being one of the first indies that issued cassette-only albums) as well as the habits of the audience: they updated and put into practice the original conception of r'n'r as rebellion against rules and moral codes.

The common rockstar is doomed to continue performing his greatest hits all of this life, without leaving the path marked out in the early years. A group of 'genetic terrorists' like TG, that made transgression of taboos the very reason of their existence, could not have preserved the same impact once reached commercial success. Coherently the quartet split in the same moment that it started to enjoy a certain international following. They sent to the Media and to their contacts a simple message on a postcard: "The mission is terminated". During the final tour of the band, the last concert was held on may 29th 1981 at the Kezar Pavilion of San Francisco, Genesis flew to Tijuana and married the young Paula Jean Brooking. After the band's separation, Chris and Cosey founded the Creative Technology Institute and continued to record as a duo a string of albums based on minimalist electronics, between soft experimentalism and danceable techno-pop. Mrs. P-Orridge gave birth to Caresse (that will be followed by a little sister, Genesse), soon to become a recording artist for Dad's new musical projects.

3. 23 STEPS TO ANGRY L-OV-E: *the PTV e-story*

The concept of the **Temple ov Psychick Youth**, partly inspired by Burroughs' Wild Boys, was elaborated in 1981 by GP-O and Sleazy, with help from some collaborators like Geff Rushton, David Tibet and Stan Bingo. The project was aimed at something well beyond the limits of pop music: as bands like TG easily become the object of a cult for their fans, the Temple was conceived as a thorough (pseudo) religion, a mysterious anti-cult that mixing elements of traditional sexual magick and modern technology (e.g. the TV-screen as a formidable instrument of control and power) intended to give life to a 'visionary psychic alliance', with the purpose to fight the depersonalization of the present-day individual. Instigated by the young producer Stevo of Some Bizzare, **Psychic TV** were created as "ministers of propaganda" for the Temple, a band whose original core was formed by Gen, Sleazy and the ex-Alternative TV Alex

"Industrial Music was a term coined by Monte Cazazza for our early research. We openly declared we should eventually like to invent an anti-muzak that instead of cushioning thee sounds of a factory environment, made use of those very sounds to create rhythmic patterns and structures that incorporated thee liberating effects of music by unexpected means." GP-O, Muzak - A Concept in Human Engineering, 1984

"You have people who are noise addicts, just like my dad wants to always listen to Nat King Cole. I comment on culture - it's changing, so my comment changes. Throbbing Gristle was more about life, at the moment it's more about culture." GP-O, 1988

"The idea of the great star comes directly from a sort of inflation of small anecdotes"
Marcel Duchamp

sessuale e nuova tecnologia (lo schermo televisivo quale formidabile strumento di controllo e potere) si propone di dar vita ad una "alleanza psichica visionaria", col fine di combattere la spersonalizzazione dell'individuo contemporaneo.
Quali "ministri della propaganda" del Tempio, su incitamento del giovanissimo produttore Stevo dell'etichetta Some Bizzare, nascono gli **Psychic TV**, band il cui nucleo originario è composto da Gen, Sleazy e dall'ex-Alternative TV Alex Fergusson, chitarrista e principale autore delle musiche. Il gruppo esordisce nell'ottobre 1982 a Londra, nel corso della rassegna multi-mediale The Final Academy, organizzata dallo stesso P-Orridge, che vede la partecipazione di alcuni eroi della controcultura sixties (Burroughs, Gysin, John Giorno) al fianco di rappresentanti della generazione 'industriale' (Cabaret Voltaire, Z'ev, 23 Skidoo, Last Few Days, ecc.). I PTV non presentano un tradizionale concerto: il palco è occupato da schermi video e nastri vengono mixati da dietro le quinte, con effetti speciali nella rivoluzionaria tecnica 'olofonica' (vedi il disco dimostrativo 'Zuccarelli Holophonics', CBS, 1983), la quale permette una riproduzione del suono con strabiliante profondità tridimensionale e verrà utilizzata anche nei primi due LPs del gruppo. L'album di esordio, "Force the hand of chance", è accolto con curiosità e interesse dalla stampa specializzata. Prendendo le distanze dall'elettronica intransigente dei TG, il lavoro esibisce un'eclettica mescolanza di stili e influenze: canzoncine pop e ossessive litanie tribali, melodie orchestrali e arcano esoterismo rituale (con uso di strumenti tibetani ricavati da ossa umane). Non da meno è il disco pubblicato l'anno successivo, "Dreams less sweet", con Rushton e Paula P-O entrati stabilmente in organico. Tra le diverse eccentricità sonore spicca un arrangiamento per coro di un brano firmato da Charles Manson, la cui storia racchiude molti dei temi che ossessionano GP-O: gli anni '60, la setta anti-establishment, il controllo psichico, il carisma personale. I primi due albums sono stampati da Some Bizzare in collaborazione con majors, WEA e poi CBS, ma scarse vendite e incompatibilità di vedute spingono Gen a ritornare all'autoproduzione, non senza essersi tolto la soddisfazione di inviare un ironico pene in bronzo agli uffici delle principali case discografiche (la storia dei PTV è colma di gustosi aneddoti di questo tipo e di veri o presunti incidenti 'demoniaci', da cui la stampa scandalistica ha preso spunto per crociate moralistiche contro il Tempio e i suoi affiliati). La nuova **Temple Records** esordisce nel 1984 con il singolo anti-cattolico 'Unclean' e un primo album dal vivo. Tibet abbandona il Tempio nel marzo 1983 per dedicarsi ad una prolifica carriera di musicista maudit con i propri Current 93, al termine del lungo De-Tour mondiale del 1984 anche Christopherson e Rushton lasciano il gruppo per divergenze di idee, continuando a portare avanti negli anni, come Coil, gli elementi più morbosi e radicali del progetto PTV. Ha inizio quindi all'interno della Televisione Psichica un avvicendarsi di musicisti che corrisponde ad un moltiplicarsi di iniziative

"Il modo in cui facciamo musica, la ragione per cui ha così tanti livelli, è perchè noi ci accostiamo ad essa con un approccio di tipo letterario o artistico, mentre la maggior parte delle persone vi si accostano col desiderio di diventare musicisti. In origine, quando ero molto più giovane, desideravo diventare un artista del tipo che finiscono sui libri di storia dell'arte. Ma quando cominciai a frequentare quel mondo, fui del tutto disilluso e rattristato e disgustato da ciò che vidi. Tutti quelli che ho incontrato, che si facevano chiamare artisti, proprio non avevano la dedizione, la visione o la determinazione necessari per cambiare il mondo o le percezioni umane...Penso che tutto ciò che ho fatto in seguito è stato una reazione a quel disinganno, e la ricerca di un altro linguaggio in un'altra forma espressiva per essere in grado di realizzarmi come artista senza essere considerato tale."
GP-O, 1986

Fergusson, guitarist and principal author of the music.
The group first performed in october 1982 at The Final Academy, a multimedial festival organized in London by P-Orridge, that featured some heroes of the Sixties counter-culture (Burroughs, Gysin, John Giorno) side by side with members of the 'industrial' generation (Cabaret Voltaire, Z'ev, 23 Skidoo, Last Few Days, etc.). PTV did not propose in that occasion a traditional concert: the stage was filled with video monitors and tapes were mixed from behind the scenes, with special effects in the revolutionary 'holophonic' technique (see the demonstrative album 'Zuccarelli holophonics', CBS, 1983) that permits a sound reproduction with an incredible tridimensional depth and that was employed in the first two LPs of the band. The debut album, 'Force the hand of chance', was met with curiosity and interest by the music press. Leaving behind the uncompromising electronics of TG, the work offered an eclectic mixture of styles and influences: pop songs and obsessive tribal litanies, melodic orchestral arrangements and arcane esoteric rituals (with use of tibetan instruments built from human bones). No less eccentric was the next album, 'Dreams less sweet', with Rushton and Paula P-O now as stably new members. Among the various sound oddities stood out a choir version of a song by Charles Manson, whose history encapsulates many of the themes that obsessed GP-O: the Sixties, an anti-establishment cult, psychic control, personal charisma. The first two albums were published by Some Bizzare through the majors WEA and CBS, but low sales and incompatibility of points of view forced Gen to re-join the ranks of the independents, not without first giving himself the satisfaction of mailing an ironic penis cast in bronze to the offices of the principal major labels (the history of PTV is loaded with similar tasty anecdotes and with many alleged 'demoniac' incidents, that often the scandal-mongering press took as a starting point for moralist crusades against the Temple and its associates).
The newborn **Temple Records** hit the shops in 1984 with the anti-catholic single 'Unclean' and with a first live album. Tibet left TOPY in march 1983 to pursue a prolific career as a maudit musician with his own group Current 93. At the end of a long world 'De-Tour', in 1984 also Christopherson and Rushton left the band due to divergences of ideas, carrying on through the years, with their work as Coil, the most morbid and radical elements of PTV. It began then inside the group an alternation of different musicians that corresponded to a multiplication of recording projects, even if a worthy successor to the first two LPs, so rich with ideas and in-jokes, would take some time to materialize.
Demos of tracks sketched in view of a third LP disappeared into some drawer at the time when PTV discontinued their relationship with CBS, and a troubled fate was reserved also to the recordings of the 'legendary lost album' provisionally titled 'The Starlit Mire': a minimal version sketched in the bed-room by Gen and Alex was issued in 1984 as the limited edition picture disc 'A pagan day', after various vicissitudes another ver-

"PTV has always been thee expression of thee sum total of thee people in it. As different individuals coum and go, thee emphasis and skills change. We despise style, we therefore follow our whims. We feel no obligation to retain a formula and always please our audience. We cannot allow anyone to dictate direction. Searching is thee process we value." GP-O, Esoterrorist, 1989

"The way we do music, the fact that it has so many layers, is because we approach it more from the literary or fine arts basis, whereas most people approach it from wanting to be musicians. Originally, when I was young, I wanted to be a sort of art-world, art-history type of artist. But when I got mixed up in that world, I was just so disillusioned and saddened and disgusted by what I saw. And the people that I met who were supposed to be artists just didn't have the dedication, the vision, or the determination to change the world or change human perception...I think that everything since then has been a response to that disillusionment, and trying to find another language in another medium to be able to be an artist without being called one." GP-O, 1986

discografiche, senza che però si materializzi subito un degno successore dei primi due albums, ricchissimi di idee e stimoli.
Nastri di composizioni abbozzate per un terzo LP scompaiono in qualche cassetto quando i PTV interrompono i loro rapporti con la CBS, e una sorte travagliata hanno anche le registrazioni del 'leggendario album perduto' intitolato provvisoriamente 'The Starlit Mire': una traccia abbozzata in camera da letto da Gen e Alex viene data alle stampe in tiratura limitata nel 1984 come 'A pagan day', dopo varie vicissitudini una versione con mixaggi incompleti e in qualche misura insoddisfacenti vede la luce nel 1988 col titolo 'Allegory and self'. Se si eccettua l'ottimo soundtrack per il balletto 'Mouth of the night', registrato in tempo record nel 1985 con il contributo determinante del tastierista islandese Hilmar Orn Hilmarsson, la parte più cospicua della produzione del gruppo, a partire da 'Live in Tokyo' del 1986, prende la forma di una 'enciclopedia' di 23 albums mensili dal vivo (le scadenze editoriali verranno poi dilatate, e abbiamo il sospetto che le uscite continueranno anche una volta raggiunto il fatidico numero 23), una documentazione mastodontica che dà ragione della singolarità e del lucido trasformismo sonoro dei PTV, e che frutta una menzione nel Guinness Book of Records del 1989, quale gruppo col maggior numero di LPs pubblicati in un anno. A lato di questa serie 'in progress', le maggiori soddisfazioni vengono da alcuni singoli che riescono a comprimere nel formato-canzone la distorta visione del rock propria della band: 'Roman P.' del 1984, per la raffinata etichetta francese Sordide Sentimental, è un azzeccato motivo che mette alla gogna il regista Polanski, così come 'Godstar' del 1985, che entra nei top 50 e raggiunge il primo posto delle classifiche indipendenti con oltre quarantamila copie vendute, se la prende con Jagger e soci per non aver adeguatamente onorato il ricordo di Brian Jones. Nel 1986 una calligrafica versione di 'Good vibrations' dei Beach Boys, pur non ottenendo il medesimo successo, prosegue la vena 'iperdelica' (psichedelia all'ennesima potenza) del singolo precedente; i PTV smettono il grigio e austero look sacerdotale dei primi tempi, per indossare colori sgargianti e fantasmagorici abbigliamenti neo-hippie. 'Love war riot', pubblicato nel 1989 dopo un paio di anni di incubazione, si propone come manifesto dell'Angry Love (idealismo hippie unito a tattiche situazioniste), ma nonostante il notevole sforzo promozionale non ottiene grandi risultati (il brano è in effetti un pò fiacco). Molto meglio funzionano i mix fatti uscire nell'estate 'acida' del 1988, durante la quale GP-O, con i PTV, Jack the Tab e altre sigle estemporanee, si segnala fra i primemovers del fortunato fenomeno Acid House, sterzando decisamente verso ipnotiche sonorità dance, che avvicinano al gruppo un nuovo pubblico di giovanissimi convertiti al verbo dell'ecstasy. Per un nuovo album di studio occorre attendere 'Towards thee infinite beat' del 1990, con Fred Giannelli, chitarrista degli statunitensi Turning Shrines, a rivestire il ruolo già di Fergusson, pure lui dimissionario da qualche tempo. Il disco, disponibile anche in versione rimixata da vari DJs,

"Questo è ciò che era la musica in origine. Questo è tutto ciò che la migliore musica Rock rappresenta. Sia che si tratti dei Velvet Underground con quei loro fantastici muri di suono pulsante, che eccitano e generano quella sensazione, o che si tratti di Jim Morrison in una buona giornata, quando era ancora più esplicito nel presentarsi come il Re Lucertola, il serpente, e nell'eccitare la folla, letteralmente. Ancora usando lo spazio e il ritmo per ottenere lo stesso tipo di sensazione voluttuosa. La migliore musica è in un modo o nell'altro una forma di sesso. Il termine 'Rock'n'roll' ha in origine un significato sessuale e lo stesso la parola jazz."
GP-O, 1984

"La musica pop incarna l'entusiasmo e la rabbia e la frustrazione e l'amore e la violenza. E' il patrimonio e la forma di espressione e il mezzo culturale più importante per generazioni abbastanza giovani nei loro cervelli e nelle loro idee da non accettare ciò che viene loro presentato come la realtà, e da ribellarsi, sia per un breve periodo, prima di adagiarsi nella cosiddetta 'vita normale', che per sempre...Quando metti sotto contratto un gruppo per un'etichetta, o quando compri il disco di un gruppo, in realtà sono loro, sono i loro sentimenti e la loro immaginazione che stai acquistando." GP-O, 1987

sion with incomplete and sometimes unsatisfying mixes appeared in 1988 as 'Allegory and self'. Excepted the excellent soundtrack for the ballet 'Mouth of the night', recorded very quickly in 1985 with the determinant contribution of the Icelandic keyboards player Hilmar Orn Hilmarsson, the most conspicuous part of the band's output, starting from 'Live in Tokyo' of 1986, took the shape of an 'encyclopaedia' of 23 monthly live albums (the periodicity was not really respected, but the series still continues and we suspect that it will go on also after the fatidical number 23), a gigantic documentation that offered different inside views into the singular and sagacious musical transformism of PTV, and that also won them a mention in the 1989 Guinness Book of Records, as the band with most albums released in a year in one country. Side by side to this series 'in progress', the greatest gratifications came from a few singles that were able to compress in a song format the deviant view of rock typical of PTV: 'Roman P.', for the refined French label Sordide Sentimental, was a catchy tune that hit the mark in 1984 by pilloring the filmmaker Polanski, just as 'Godstar', that in 1985 entered the Top Fifty and reached n. 1 in the indie charts by selling 40,000 copies, laid the blame on Jagger and friends for failing to honour the memory of Brian Jones. In 1986 a calligraphic version of the Beach Boys' "Good vibrations", though commercially less successful, carried on in the hyperdelic vein of the previous single (psychedelia to the nth power): PTV dropped the grey and severe priestly look of the early days to put on gaudy colours and phantasmagoric neo-hippie clothes. 'Love war riot', published in 1989 after a long incubation period, was proposed as a manifesto of 'Angry love' (hippie idealism matched to situationist tactics), but notwithstanding a remarkable promotional effort it did not fare very well (the song itself actually was not powerful as usual). Much better results came from the various 12" mixes releases in the 'acid' summer of 1988, at a time when GP-O, with PTV, Jack the Tab and other extemporary combos, distinguished himself as a prime-mover of the fortunate Acid House phenomenon, steering resolutely towards hypnotic dance rhythms, that also gained him a new audience of very young converts to the cult of ecstasy.

A new studio album arrived finally in 1990 with 'Towards thee infinite beat', in which Fred Giannelli, guitarist of the US band Turning Shrines, filled the role once of Fergusson, who had left not long before. The record, also available in a version remixed by various DJs, denounced a certain relaxation of inspiration, while still retaining all of PTV's unconventional peculiarities. GP-O however did not forsake radical experimentation, as testified by the 'Themes' series, by the CD 'Kondole' of 1989 and also by the tracks included with this book (fruit of a collaboration with The Hafler Trio). In 1990 PTV played at the Reading Festival, an unthinkable event only a few years before: a sign that somehow the music world has accepted the atypical and often disturbing presence of the band. Time seems ripe for a new regeneration.

"That's what music was originally. That's what the best Rock music is about. Whether it's the Velvets just having those amazing pulsing sound walls, that excite and generate that feeling, or whether it's Jim Morrison on a good day, being much more blatant about being the Lizard King, the snake, turning people on, literally. And again using space and rhythm for the same sort of sensual feeling. The best music is one way or another a form of sex. Rock'n'roll meant sex and so did Jazz." GP-O, 1984

"Pop music is about enthusiasm and anger and frustration and love and violence. It's the most important cultural media and heritage and form of expression of ongoing generations of people young enough in their minds and their ideas not to accept what they have been told is reality, and to rebel, whether it be briefly, before they settle down to a so called 'normal life', or forever...When you sign a band to a label, or you buy a band's record, it's them, it's their feelings and their imagination that you're really buying."
GP-O, 1987

denuncia un certo rilassamento di ispirazione, pur conservando molte delle caratteristiche anticonvenzionali proprie dei PTV, che non disdegnano comunque occasionali rimpatriate nello sperimentalismo più radicale (come nel CD 'Kondole' o nei brani allegati a questo volume, frutto di una collaborazione fra GP-O e Hafler Trio). Nel 1990 i PTV si esibiscono al rinomato Festival di Reading, evento impensabile fino a pochi anni prima, segno che in qualche modo l'ambiente musicale ha accettato la presenza atipica e spesso scomoda del gruppo. I tempi sembrano maturi per una nuova rigenerazione.

4. TROPPO SESSO IN TV: *punzecchiando i prodotti psichici*

Esistono modi diversi di fruire la musica rock oggi: come semplice intrattenimento, come espressione culturale a diversi livelli (al pari di un buon film o un buon romanzo), oppure, in misura sempre minore, come ribellione generazionale e ricerca di nuovi valori. I TG amavano liquidare la questione sostenendo che il rock è una forma di controllo più efficace della polizia, in quanto canalizza in attività più o meno innocue le giovani energie dissidenti, che potrebbero trovare sfoghi ben più pericolosi per il sistema fuori dagli stadi dei concerti. Fra PTV e il pubblico più affezionato esiste un rapporto di complicità che poggia sulla consapevolezza di come GP-O e soci, oltre a produrre dischi per sbarcare il lunario, cercano di approfittare di ogni circostanza per condurre esperimenti sui meccanismi dei media e sulla natura stessa dell'espressione sonora. Ogni mossa o prodotto comprende ammiccamenti e schemi devianti ben dissimulati, fino a implicare dettagli maniacali (come scrivere il nome del gruppo in diversi modi errati sulla costola degli albums, per creare problemi agli archivisti): una volta smaliziati a queste strategie segrete, i fans sono più che disposti a chiudere un occhio su eventuali deficenze tecnico-musicali, per seguitare a verificare gli effetti di questa astuta opera di infiltrazione. Genesis ha sottolineato più di una volta di non considerarsi un vero musicista, ma piuttosto un artista che sfrutta il linguaggio del rock. Egli impersona una rockstar al quadrato, e come tale agisce sui mezzi di informazione, alimentando la propria cattiva reputazione di satanista depravato (salvo poi stupire i giornalisti con un comportamento da irreprensibile padre di famiglia), sfoggiando un eccentrico guardaroba da far invidia a Elton John (che costituirebbe un domani un ottimo affare per le aste rock di Sotheby's), e in genere lasciando sul suo cammino una scia di idee insolite capaci di esplodere con effetto ritardato (ad esempio il progetto di dare in franchising il nome PTV a gruppi contemporaneamente in attività in diverse parti del mondo, o l'ipotizzata carovana di bus e camions pieni di 'guerrieri psichici' per organizzare tours e raduni semoventi, alla maniera di una tribù nomade).

Parte di questa strategia deviante è la vampirizzazione di miti, per produrre canzoni che sono al tempo stesso un commento sulla storia del rock. Esemplare in questo senso è 'Godstar', il cui

"L'afrodisiaco definitivo è l'intelligenza."
Timothy Leary

"La cosa più deprimente è che tu dedichi tutto questo tempo e sforzi e energie cercando di trasmettere alla gente informazioni che potrebbero rivelarsi così importanti per loro e di solito questi si voltano dall'altra parte e cercano soltanto di ridicolizzare ciò che fai, o di farlo apparire triviale, o ne ragionano solo in termini di stile o ancora di dischi buoni o cattivi." GP-O, 1982

"Noi cerchiamo di lasciare, se possibile, una situazione aperta e primariamente ottimistica. Non cerchiamo di indicare una direzione precisa, ma ci sforziamo di lasciare il pubblico con la sensazione che ci sia speranza, mentre una volta ci occupavamo di più dell'idea della mancanza di speranza di per se stessa. Eravamo più simili a giornalisti."
GP-O, 1984

"L'Acid House è veramente rivoluzionario. Negli anni settanta la gente pensava che il punk fosse una rivoluzione, ma i giovani punk erano abbastanza benestanti. I ragazzi dell'Acid House provengono da tutti gli strati sociali. Non bevono alcohol, ma alcuni usano acido o ecstasy. Vanno in questi clubs seminterrati e ballano fino a far gocciolare il sudore dalle pareti. Io lo chiamo 'trance dancing'. La nostra musica si propone intenzionalmente di farti viaggiare senza droghe. I sottotoni melodici e la densità musicale trasformano la danza in voodoo acido." GP-O, 1988

4. TOO MUCH SEX ON TV:
prodding thee psychick products

There are different ways of listening to rock music today: as simple entertainment, as a cultural expression (just like a good movie or a good novel) or, always less frequently, as a generational revolt and a search for new values. TG loved to solve the problem by supporting the view that rock is a form of control even more efficacious than police, as it canalizes into more or less innocuous activities the young and dissident energies, that could otherwise find outlets much more dangerous for the system than going out to concerts. Between PTV and its most affectionate audience developed a relationship of complicity based on the awareness of how GP-O and associates, besides producing records to make ends meet, took advantage of every circumstance to carry on their tests on the nature of the music Media and of the sound expression itself. Each action or product hides in-jokes and deviant schemes, down to the smallest maniacal detail (like misspelling intentionally in different ways the name of the band on the spine of record covers, to perplex the archivists): once aware of these tactics, fans are often willing to close an eye on eventual technical-musical slackness, to be able to verify the effects of this continuing infiltration job. Genesis often emphasized the fact that he does not consider himself a musician, but rather an artist employing the language of rock. He personifies an 'hyper-rockstar', and as such he behaves in front of the Media, inflating his own bad reputation as a depraved satanist (save for astonishing the journalists that approach him, by appearing as an irreprehensible father of a family), displaying an eccentric wardrobe that could make Elton John envious (and that would make a good lot for future Sotheby's rock auctions), and generally leaving on his path a trail of unusual ideas apt to explode with a delayed effect (e.g. the project of franchising the name of PTV to groups simultaneously active in different parts of the world, or the hypothesized convoy of busses and trucks full of 'psychic warriors', to organize tours and travelling pow-wows, in the fashion of a nomadic tribe).

Part of this deviant strategy is the vampirization of myths, to produce songs that represent at the same time a comment on the history of rock. The most fitting example is 'Godstar', whose effective riff was half-loaned directly from the Stones: the piece requested one year of researches and documentation, during which Gen managed to write to Brian Jones' parents and even interviewed the mortician who took care of the musician's body (also in prospect of a film on the life of Brian, not yet completed). The first Velvet Underground LP constituted a sort of musical initiation for Genesis, who consciously reproduced some of its structures and atmospheres in songs like 'Baby's gone away' or 'Stolen kisses'. PTV's repertory is spangled with song covers and hommages (to Tom Rapp, The Doors, The Beatles, The Beach Boys, Bob Dylan, etc.) and also with literal transfigurations of well-known compositions (so 'Japan boy' in "Live in Tokyo" is the Stones' "As tears go by", and

"Intelligence is the ultimate aphrodisiac."
Timothy Leary

"The most depressing thing is that you spend all this time and effort and energy trying to let people know things which would make such a difference to everything and usually they just turn round and just try and ridicule it or trivialize it or treat it as style or they still think of it in terms of it being a good or bad record." GP-O, 1982

"We do try and now leave an open, primarily optimistic situation, if we can. We dont't try to say where they should go, but we try to leave them with the feeling that there is hope, whereas once we used to deal more in the idea of hopelessness per se. We were more like journalists." GP-O, 1984

"Acid House is truly revolutionary. In the seventies people thought punk was a revolution, but the punk kids were fairly wealthy. Acid House kids come from all parts of society. They don't drink alcohol, but some do acid or XTC. They go to these basement clubs and dance till the walls drip with sweat. I call it 'trance dancing'. Our music is intentionally meant to make you trip without drugs. The melodic undertones and musical density turns dancing into acid voodoo."
GP-O, 1988

riff è per metà preso a prestito direttamente dagli Stones: il brano ha richiesto un anno di ricerche e documentazioni, durante le quali Gen è arrivato a scrivere ai genitori di Brian Jones e a intervistare il becchino che ha seppellito il musicista (anche in ragione di un film sulla vita di Brian, non ancora completato). Il primo LP dei Velvet Underground ha costituito una sorta di iniziazione musicale per il giovane Genesis, che ne replica consapevolmente strutture ed atmosfere in brani come 'Baby's gone away' o 'Stolen roses'. La produzione dei PTV è costellata di covers e omaggi (a Tom Rapp, Doors, Beatles, Beach Boys, Dylan, ecc.) e anche di vere e proprie trasfigurazioni di brani noti (così il 'Japan boy' di 'Live in Tokyo' è 'As tears go by' degli Stones, e 'New regeneration' di 'Live in Heaven' è 'We love you'). A loro volta, TG e PTV hanno generato un'infinità di proseliti e imitatori nei rispettivi campi del suono 'industriale' e pseudo-esoterico (Nocturnal Emissions, Esplendor Geometrico, Die Form, Autopsia, Zero Kama, Sleep Chamber, ecc.), ma piuttosto che a capitalizzare sul successo di un'idea GP-O pare interessato a mescolare le carte e cambiare direzione, ogni volta che la motivazione originale viene meno. Se proprio vogliamo paragonare i PTV a qualche altro gruppo, più che a formazioni con affinità di sound dovremmo riferirci ad un progetto come quello dei Crass, con una precisa attitudine anti-sistema e una globale coerenza in azioni sonore, testi, grafiche e modo di vita.

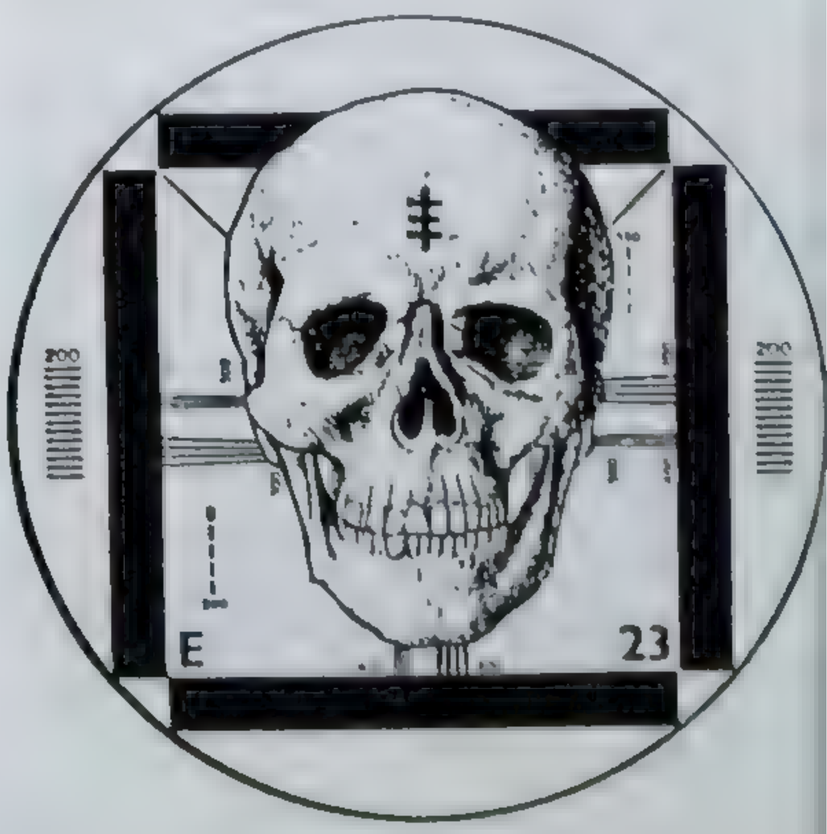
Lo schermo video non è soltanto una cosmetica coreografia per i concerti, ma un elemento integrante e sostanziale delle azioni live e della produzione dei PTV che, soprattutto tramite il lavoro di Sleazy nei primi tempi e in seguito con le collaborazioni di Derek Jarman e diversi videomakers, ha anticipato idee di montaggio subliminale e cut-up visivo che la TV commerciale ha impiegato dieci anni a raggiungere (pensiamo a un programma come il recente 'Buzz' di MTV, che per inciso ha ospitato GP-O in una puntata sul neo-tribalismo dei dance clubs). Se quindi la critica specializzata si è a volte dimostrata sconcertata o irritata dalla singolare (iper)produzione discografica dei PTV, cercando di minimizzarne il valore e l'incidenza sul panorama underground internazionale, occorre tenere presente come il progetto operi contemporaneamente su diversi fronti, quello della musica popolare, quello televisivo (con l'obiettivo ottimale di trasmissioni autonome via cavo o via etere) e, non ultimo, quello 'occulturale'.

5. DEFLORANDO LE CILIEGINE: *pagine dal libro del T.O.P.Y.*

Il rock, spesso chi ci vive a contatto se ne dimentica, è solo un piccolo frammento di realtà: decidi di non acquistare più dischi e riviste e in poco tempo svanisce un'intera dimensione della tua vita. L'aspetto più interessante dell'opera di GP-O sono le interviste che frequentemente rilascia, in cui è possibile cogliere l'ampiezza e lo spessore delle implicazioni extra-musicali della sua attività. Egli è dotato di una singolare elasticità dialettica, riesce ad analizzare in maniera chiara e non

"Ritengo che il mio processo e il mio progresso risultino più facilmente comprensibili dal punto di vista delle arti visive. Più vicino a Warhol che a Jim Morrison. Più preoccupato della struttura che della chiarezza."
GP-O, lettera del 20 Febbraio 1990

"Avventurarsi nell'ignoto senza avere potere è stupido: si incontra solo la morte."
Don Juan



'New regeneration' in "Live in Heaven" is "We love you"). In their turn, TG and PTV originated a multitude of followers and imitators in the respective fields of 'industrial' and pseudo-esoteric sounds (Nocturnal Emissions, Esplendor Geometrico, Die Form, Autopsia, Zero Kama, Sleep Chamber, etc.), but GP-O seems more interested in mixing the cards and changing direction, each time the original motivation loses strenght, rather than in capitalizing on the success of a single idea. If we really have to compare PTV to another band, rather than to groups with a similar sound we should make reference to a project like Crass, with a definite anti-system attitude and a global consistency in music, texts, visuals and way of life.

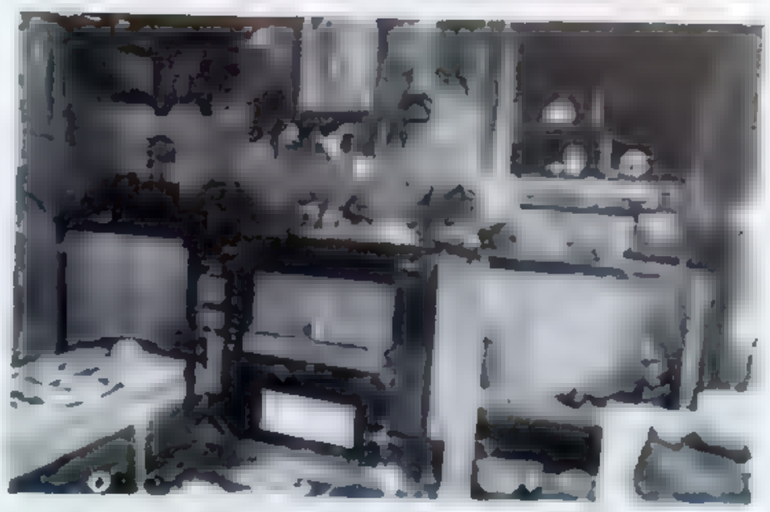
The video screen is not just a cosmetic choreography for the concerts, but a substantial and integrant element of PTV's live shows and of their artistic production that, mostly through Sleazy's work in the early stages and later on through collaborations with Derek Jarman and various videomakers, anticipated ideas of subliminal montage and visual cut-up that commercial TV caught up only ten years later (with programmes like MTV's 'Buzz', that by the way featured GP-O in an instalment about the neo-tribalism of dance clubs). If the music press sometimes seems baffled or annoyed by the peculiar recorded (hyper)production of PTV, and tries to minimize their importance and incidence on the international underground scene, we must keep in mind how the project operates at the same time on different fronts: that of popular music, of television (with the ultimate objective of autonomous broadcasting) and, last but not least, of 'occultural' researches.

5. POPPING THE CHERRIES: *blades from the book of T.O.P.Y.*

Those who are costantly in contact with it often tend to forget that rock music is only a tiny fragment of reality: you decide to stop buying records and magazines and rapidly a whole dimension of your life disappears. The most interesting aspect of GP-O's work are his frequent in-depth interviews, that permit to fully appreciate the width and the thickness of the extra-musical implications of his activities. He has the gift of a singular dialectic elasticity, that he employs to analyse in a clear and un-intellectual language the most different artistic and social issues, grasping immediately the core of each problem, and proposing remedies often drastic but never unreasonable. His anarchic pragmatism moves from the disruption of everything that is inherited, institutionalized or regulated, starting with the trinity of family-state-religion. It is no surprise then to learn from one of Gen's statements that what he wishes mostly to carry to completion during his life-time is a manual with hypotheses for 'a contemporary form of neurological magick', a book able to combine into an organic system the large amount of intuitions and 'ideas that make life have more sense' amassed in many years of activity. A first arrangement of such ideas is constituted by the fragmentary textual production of TOPY, in which are intersected ancient and

"E see my progress and my process easier understood from a visual arts perspective Closer to Warhol than to Jim Morrison. More coumcerned with structure than clarity."
GP-O, letter of February 20th, 1990

"It is foolish to venture into the unknown without having any power: you can only meet death." Don Juan



"It's the only thing that threatens everybody; individuality, and that's why the fear of individuality is almost genetic. All religions hate it, all politicians hate it, marxists hate it, maoists hate it, fascists hate it. Why? Because it's the one thing they can't control. It's the one thing that's real. People who just do what they want and think for themselves."
GP-O, 1979

intellettualistica i più diversi problemi artistici e sociali, arrivando subito al nocciolo della questione, con proposte spesso drastiche ma mai irragionevoli. Il suo è un pragmatismo anarchico che muove dalla messa in discussione di tutto ciò che è ereditato, istituzionalizzato e regolamentato, a partire dalla trinità famiglia-stato-religione. Non meraviglia quindi apprendere da una sua dichiarazione che ciò che egli desidera maggiormente portare a compimento durante la sua esistenza terrena è un manuale con ipotesi per "una forma contemporanea di magia neurologica", un libro che riesca a combinare in un sistema organico la quantità di intuizioni e "idee che diano più senso alla vita" accumulate in anni di attività. Una prima sistemazione di tali idee può essere costituita dalla frammentaria produzione editoriale del Temple Ov Psychic Youth (TOPY), in cui si intrecciano fra loro documenti antichi e originali di carattere 'occulturale' (un neologismo che sta ad indicare una fusione di arte, occulto e letteratura).
Il Tempio, concepito originariamente come progetto provocatorio e ironico, sul filo di un'intrigante ambiguità (senza sconfinare nella parodia esplicita, come la statunitense Chiesa del Subgenio), è poi cresciuto negli anni quantitativamente e qualitativamente ben oltre le previsioni iniziali, al punto che oggi viene ad esempio citato come setta di stampo Crowleiano nell'approfondito studio sui nuovi movimenti magici 'Il cappello del Mago' (Massimo Introvigne, Sugarco 1990) e a P-Orridge, riconosciuto come serio collezionista ed esperto in materia Thelemita, è stata commissionata un'introduzione per l'antologia di scritti di Aleister Crowley 'Portable darkness'.
E' quindi perfino possibile prevedere che il TOPY sopravviva ai PTV e al loro ideatore, dato che la sua semplice e immediata filosofia non-dogmatica ha coinvolto ormai un numero considerevole di adepti o simpatizzanti. Il TOPY è essoterico più che esoterico, in quanto non ci sono insegnamenti segreti o gerarchie al suo interno, gli opuscoli del Tempio si limitano a proporre una serie di consigli per mettere in pratica un'azione di decondizionamento personale, che ciascuno è incoraggiato a sviluppare secondo la propria indole. La croce psichica, simbolo del Tempio, è un'immagine potente che agisce su strati profondi dell'inconscio, incrocio fra simboli alchemici e religiosi oltre che stilizzata antenna televisiva. Lo schermo TV, campo di battaglia privilegiato della guerra di informazioni che plasma oggi le coscienze, viene utilizzato per la creazione di una nuova 'televisione psichica', ovvero il TOPY ritiene che per intervenire 'magicamente' sulla realtà occorre usare la più moderna tecnologia, anzichè confidare anacronisticamente in spade, candele e formule tradizionali. I riti del TOPY sono basati sull'istinto e la creatività individuale, anche se vengono consigliati 'Sigilli' (derivati perlopiù dall'opera dell'artista-occultista Austin Osman Spare) per focalizzare e incanalare l'energia psichica e sessuale, mediante masturbazione o coito, verso l'ottenimento di particolari obiettivi.
I media musicali e no hanno spesso presentato il Tempio mettendolo in

"E' la sola cosa che minaccia tutti quanti: l'individualità, ed è per questo motivo che la paura dell'individualità è quasi genetica. Tutte le religioni la odiano, tutti i politicanti la odiano, i socialisti la odiano, i marxisti la odiano, i maoisti la odiano, i fascisti la odiano. Perchè? Perchè è l'unica cosa che non possono controllare. E' l'unica cosa veramente autentica. La gente che fa soltanto ciò che vuole e che pensa con la propria testa."
GP-O, 1979

"Più leggo e apprendo a proposito di culture, filosofie, percezioni ed estetica, e più mi convinco che si tratta di un'utile sintesi di tutto ciò che noi tutti stiamo comunque cercando da sempre. Questa sintesi deve comprendere tutto, a cominciare dagli individui con la loro personalità, quindi il loro comportamento, quindi le relazioni con l'altra gente attorno a loro. Ciò di conseguenza si riflette sulla società. Sono ancora convinto che questa sia l'unica maniera per ottenere un qualsiasi cambiamento. Sono ancora convinto che la politica è un imbroglio, che i mass media sono studiati in modo da renderci stupidi, che le droghe servono per controllarci e distrarci, e che la violenza è un esercizio catartico che non produce alcun effetto positivo sulla lunga distanza." GP-O, 1989

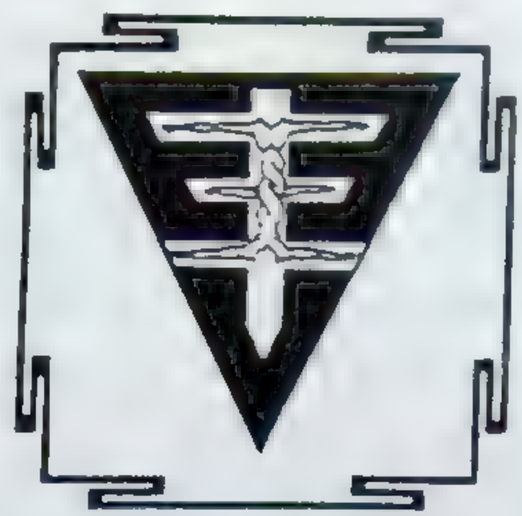
original documents of an 'occultural' nature (a neologism used to indicate a synthesis of art, occult and literature).

The Temple, originally conceived as a provocative and ironical project, always on the cutting-edge of a puzzling ambiguity (without trespassing into explicit parody, like the American Church of the Subgenius), has grown through the years quantitatively and qualitatively well beyond all expectations, to the point that today it is mentioned as a Crowleian sect in the comprehensive survey of new magical movements 'Il cappello del mago' (by Massimo Introvigne, Sugarco, Milan, 1990) and P-Orridge, recognized as an expert and serious collector of Thelemite literature, has been commissioned an introduction for the book 'Portable darkness - An Aleister Crowley reader'. It is even possible then to foresee that TOPY will survive to PTV and to their creator, as its simple and direct non-dogmatic philosophy has already attracted a considerable number of adepts and symphatizers. TOPY is exoteric rather than esoteric, as there are no secret teachings or hierarchies within it, the Temple pamphlets only presenting a series of suggestions on how to put into practice an action of personal de-conditioning, that each individual is encouraged to develop following his/her own disposition. The psychic cross, the symbol of the Temple, is a powerful image that strikes some deep chords in the unconscious: it is a mixture of alchemical and religious symbols, besides resembling a stylized TV aerial. The TV screen, as the privileged battlefield for the information war that moulds today's consciences, is utilized for the creation of a new 'psychic television': TOPY believes that to intervene 'magickally' on reality the most up-to-date available technology should be used, instead of relying anachronistically on swords, candles and traditional formulas. TOPY's rituals are based on instinct and individual creativity, even if the practice of 'Sigils' (derived mostly from the work of artist-occultist Austin Osman Spare) is encouraged to focus and direct psychic and sexual energies, through masturbation and copulation, towards particular objectives. The musical and generic press often presented the Temple under a bad light, stressing its supposed satanist character or giving space only to the most sensationalistic and accessory aspects (uniforms, haircuts, tattoos, piercings on genitals, etc.), without an objective investigation for a truthful report of the facts. The network of TOPY contacts is active at various levels, with allies and "Access Points" in many countries. To preserve the privacy of the members, pseudonyms are used, usually Eden for men and Kali for women, followed by a progressive number. Concerts by PTV or different audio-visual events are staged to raise funds and promote the Temple. Coyote 12 of TOPY-US nicknamed this activity of proselytism 'popping thee cherry: it's really cool to turn people on to new ideas".

The whole vicious circle of bands-critics-magazines-rock-labels is irremediably sick with ruthless competition and hyperconsumerism, musicians are made into demi-gods and thrown in the wastebasket the next month. The TOPY

"The more I learn and read about cultures, philosophies, perceptions and aesthetics the more I believe that it's just a useful synthesis of all those things that we're all searching for anyway. That synthesis has to include everything, and it starts with the individual and their personality, then goes through to their behaviour, then their relationships to the other people around them. That in turn generates outwards to society. I still believe that is the only way to get any change. I still believe that politics is a sham, that the mass media is designed to make us stupid, that drugs are there to control and distract us, and that violence is a cathartic exercise that does no good in the longterm whatsoever." GP-O, 1989

"The networking takes care of itself - if it didn't, it would simply cease to exist. It came into being because it was needed, and if it stops it will be because its usefulness is at an end. Like us all." Andrew M.McKenzie, letter of July 13th, 1989



"All our work is interconnected, interfaced and international. Thee Process is thee Product. Thee Product is thee Process. Our aim is Wakefulness. Our enemy is dreamless sleep." TOPY slogans

cattiva luce, sottolineandone il supposto carattere satanista o limitandosi a dare spazio agli aspetti più sensazionalistici e accessori (quali divise, acconciature, tatuaggi, anelli sui genitali), senza investigare con obiettività per fornire una versione più veritiera e, ove necessario, meno seriosa dei fatti. La rete di contatti del TOPY è attiva a diversi livelli, con alleati e 'Punti di Accesso' in diverse nazioni. Per preservare l'anonimato vengono utilizzati nomi in codice, di solito Eden per gli uomini e Kali per le donne, seguiti da un numero progressivo. Concerti dei PTV o altre manifestazioni audiovisive servono a promuovere la conoscenza del Tempio e a raccogliere fondi. Coyote 12 del TOPY americano ha definito questa attività di proselitismo 'deflorare le ciliegine': "è veramente piacevole sintonizzare le persone su nuove idee".

L'intero circolo vizioso di gruppo-critica-riviste-industria-del-rock è irrimediabilmente malato di competitività e iperconsumismo, i musicisti vengono presentati come semidei e gettati nella spazzatura il mese successivo. La rete del TOPY non è un fan club degli Psychic TV e gli adepti del Tempio non sono necessariamente interessati alla musica del gruppo (senz'altro non nell'ottica collezionistica tipica del rock fan). Il rapporto che si instaura fra centri e cellule periferiche del TOPY ricorda la struttura della mail art, a cui GP-O si era accostato al tempo di Coum: i contatti vengono allacciati in massima parte attraverso i canali postali, bollettini e opuscoli su argomenti specifici (dimenticati agitatori sociali come i Diggers, neuro-politica e allargamento della coscienza, misteri del numero 23, ecc. ecc.) vengono assemblati facendo circolare inviti aperti a tutti, per una socializzazione di documenti soppressi o difficilmente accessibili. Certo, una struttura in gran parte spontanea come il TOPY presenta anche aree dispersive e di disfunzione, difficoltà economiche e logistiche hanno ritardato il raggiungimento di alcuni traguardi (quali banche dati operative, sedi stabili per conferenze e workshops, ecc.), ed esiste sempre la possibilità che individui non maturi recepiscano solo gli elementi più esteriori del Tempio e ne siano condizionati ad indirizzarsi verso pratiche psicologicamente pericolose. Rispetto alle sette convenzionali legate a una mentalità tradizionale-nostalgica e dogma-dipendente, così come rispetto allo spiritualismo yuppizzato ed edulcorato dei new-agers o al solipsismo nichilista di altri progetti esoterico-musicali che si rivolgono ad una cerchia chiusa di aficionados dell'insolito, il TOPY e GP-O sembrano però coltivare la possibilità (con occhio vigile e critico sugli eventi sociali per non ripetere gli errori del passato!) di una nuova e integrata cultura giovanile antagonista, internazionale e antiautoritaria, così come prospettata di recente anche da altri poli dell'editoria indipendente (dagli Zippies descritti dalla rivista britannica Encyclopaedia Psychedelica ai neo-situazionisti cyber-punk delineati da Vague, che alle idee del TOPY ha dedicato il n. 16/17, 'Psychic Terrorism Annual').

"Il network ha cura di se stesso. Se non fosse così, semplicemente cesserebbe di esistere. Si è creato perchè sussisteva una condizione di necessità, e se terminerà sarà perchè la sua utilità sarà venuta meno. Come tutti noi." Andrew M.McKenzie, lettera del 13 luglio 1989

"Tutto il nostro lavoro è interconnesso, interfacciato e internazionale. Il Processo è il Prodotto. Il Prodotto è il Processo. Il nostro obiettivo è il Risveglio. Il nostro nemico è il sonno senza sogni."
slogans del TOPY

"Su cosa sono state costruite le chiese, gli eserciti, le nazioni se non su dei capi e sulla convinzione che questi capi sappiano quello che stanno facendo e che il cittadino debba loro un'obbedienza cieca? Chiunque crede di conoscere tutte le risposte è un folle. E i folli sono pericolosi per se stessi e per gli altri. L'Astronave Terra è troppo piccola e sovraffollata per far posto anche a sette di folli. La risposta è molto semplice: invece di essere esenti da tasse, le chiese dovrebbero essere tassate il doppio. Dovrebbero essere tassate fino alla morte."
William S. Burroughs

network is not a fan club for Psychic TV and the Temple adepts are not necessarily interested in the music of the group (surely not in the same perspective of the rock-collector or of the typical fan). The web of relationships between Access Points and individual contacts of the TOPY network is very similar to the structure of mail art, the movement in which GP-O was involved in the days of Coum: contacts are established mostly through the postal system, bulletins and booklets on specific topics (forgotten social agitators like the Diggers, conscience-expanding drugs, neuro-politics, the mysteries of the number 23, etc.) are assembled by circulating invitations open to all, for a socialization of hard-to-find or suppressed literature and documents. Certainly, a mostly spontaneous network like TOPY also shows some dispersive or malfunctioning areas, finantial and logistic difficulties have delayed the achievement of some objectives (like computerized data banks, buildings for meetings and workshops, etc.), and there is always the possibility that immature individuals may absorb only the most superficial aspects of the Temple and may be directed by that towards psychologically dangerous practices.

Compared with those conventional sects still tied to a nostalgic-traditionalist and dogma-dependant mentality, as well as compared with the yuppiefied and watered down spiritualism of the New Agers or with the nihilist solipsism of other musical-esoteric projects that speak only for a closed circle of lovers of weird eccentricities, TOPY and GP-O seem anyway to cultivate still the possibility (without repeating the mistakes of the past!) of a new and integrated antagonistic youth culture, international and anti-authoritarian, as recently mapped out also by other poles of independent publishing (from the zippies described in the UK magazine Encyclopaedia Psychedelica to the neo-situationist cyber-punks outlined by Vague, that to the ideas of TOPY devoted its issue n. 16/17, 'Psychic Terrorism Annual').

6. P-ORRIDGE FOR BREAKFAST: *literary shaman*

What else can be said of a person that has been called in various occasions and at different times (I quote in a disorderly way) the most promising young poet in Britain, one of the most lucid modern philosophers of the decade, the sickest man in Britain, the sanest man in rock, the Tampon Man, a pop art terrorist, the Salvador Dalì of pop, an exhibitionist, a crazy genius, a geomancer, a conman, an hardcore sensualist, a media darling, a greedy gutter guru, an all-around windbag...? PTV's lyrics reflect GP-O's provocatively transformist disposition, he appears to be a clever planner of strategies as well as a sardonic poet of the bizarre, a writer inclined to stitch together ideas borrowed from others as well as to coin efficacious slogans and to report personal nightmares and visions. Sometimes the texts originate from everyday events (just like TG's 'Blood on the floor' concealed an episode from Gen's childhood, when to defend himself from a little bully he wounded him with a penknife, so songs like 'She touched

"What else are churches, armies, nations built upon but leaders and the belief that these leaders know what they are doing and that the citizen owes them unquestioning obedience? Anyone who believes he owns all the answers is a lunatic. And lunatics are dangerous to themselves and others. Spacecraft Earth is too small and too overcrowded to accomodate lunatic sects. The answer is very simple: instead of being tax-free, churches should be taxed double. They should be taxed right out of existence

William S. Burroughs

"This is not about one thing. Does not belong to one person, one subject. These words belong to anything we think. Its not thee name anymore. No set piece battles. No solution turning acid. There is a system evolving whereby all these words apply to every situation with a minor re-adjustment once in a while. It takes all kinds of words. this life."

GP-O, Thee Throttle, 1986

6. P-ORRIDGE A COLAZIONE: uno sciamano letterario

Che altro dire di un personaggio che è stato definito in diverse occasioni e periodi (cito alla rinfusa) il più promettente giovane poeta inglese, uno dei più lucidi moderni filosofi della decade, l'uomo più degenerato d'Inghilterra, l'uomo più sano del rock, l'uomo-tampax, un terrorista dell'arte, il Salvador Dalì del pop, un esibizionista, un genio folle, un necromante, un impostore, un edonista terminale, un pupillo dei media, un avido guru dei bassifondi, un emerito parolaio...?
I testi dei PTV riflettono il carattere provocatoriamente trasformistico di GP-O, egli vi figura come sagace pianificatore di strategie quanto come sardonico poeta del bizzarro, incline a cucire assieme idee prese in prestito da altri quanto a coniare efficaci slogans e descrivere incubi e visioni personali. A volte si tratta della trasposizione di avvenimenti quotidiani (come già 'Blood on the floor' dei TG adombrava un episodio avvenuto nella sua infanzia, quando per difendersi da un piccolo bullo lo aveva ferito con un temperino, così brani come 'She touched me', 'I like you' o 'Smile' riflettono situazioni di vita vissuta), oppure di rielaborazioni di sogni annotati al risveglio, o di imitazioni di tipologie letterarie (quale la trama da EC comics orrorifici di 'I want to eat your leg', diretta discendente dello splatter psicotico di 'Slug Bait' dei TG). Soprattutto i primi due albums dei PTV costituiscono un valido esempio di 'plagiarismo creativo', un abile puzzle di riferimenti esoterico-letterari, con citazioni di personaggi rilevanti per la mitologia del TOPY (Manson, Jim Jones, Spare, Neuburg, Crowley, Krafft-Ebing, ecc.). Dal cinismo apocalittico retaggio del periodo TG, che però già lasciava intuire una visione non meramente nichilista ("la cosa che non menziono mai e che definisce il mio senso di morte è l'amore - amore perduto nel gioco d'azzardo del tempo" si ascolta in 'Distant dreams part 2'), di brani come 'Twisted' e 'Terminus', si passa al lirismo quasi sentimentale di 'Just drifting' e 'Baby's gone away', al velato ottimismo di 'We kiss' e 'Just like Arcadia'. Alcune tematiche ricorrono con maggiore frequenza, così i brani che esaltano le qualità del 'branco' di ribelli uniti contro il nemico esterno, come 'The pack' e 'Sincerity' (da notare come, per sottolineare l'appartenenza a una 'tribù' a se stante, i testi dei PTV e del TOPY fanno uso senza soluzione di continuità di particolari accorgimenti ortografici: thee al posto di the, ov in luogo di of, ecc.), o quelli che inneggiano all'energia primaria della sessualità disinibita ('Guiltless', 'Ov power', 'New sexuality', 'Don't touch me'), che ironizzano sui dogmi del cristianesimo ('Unclean', 'Papal Bull'), o come abbiamo già visto sfruttano l'immagine di personaggi noti per dare risalto al proprio messaggio (Jim Morrison in 'L.A.Angel', Ian Curtis in 'I.C.Water', ecc.), per arrivare alla frammentazione del linguaggio del più recente periodo Acid House, dove il cut-up testuale cerca di liberare la musica dalle parole, introducendo forme di espressione non lineari ('Blue heart', 'Infinite beat', 'Black rainbow').
TOPY e PTV sono stati entrambi fondati nel 1981, il presente volume abbrac-

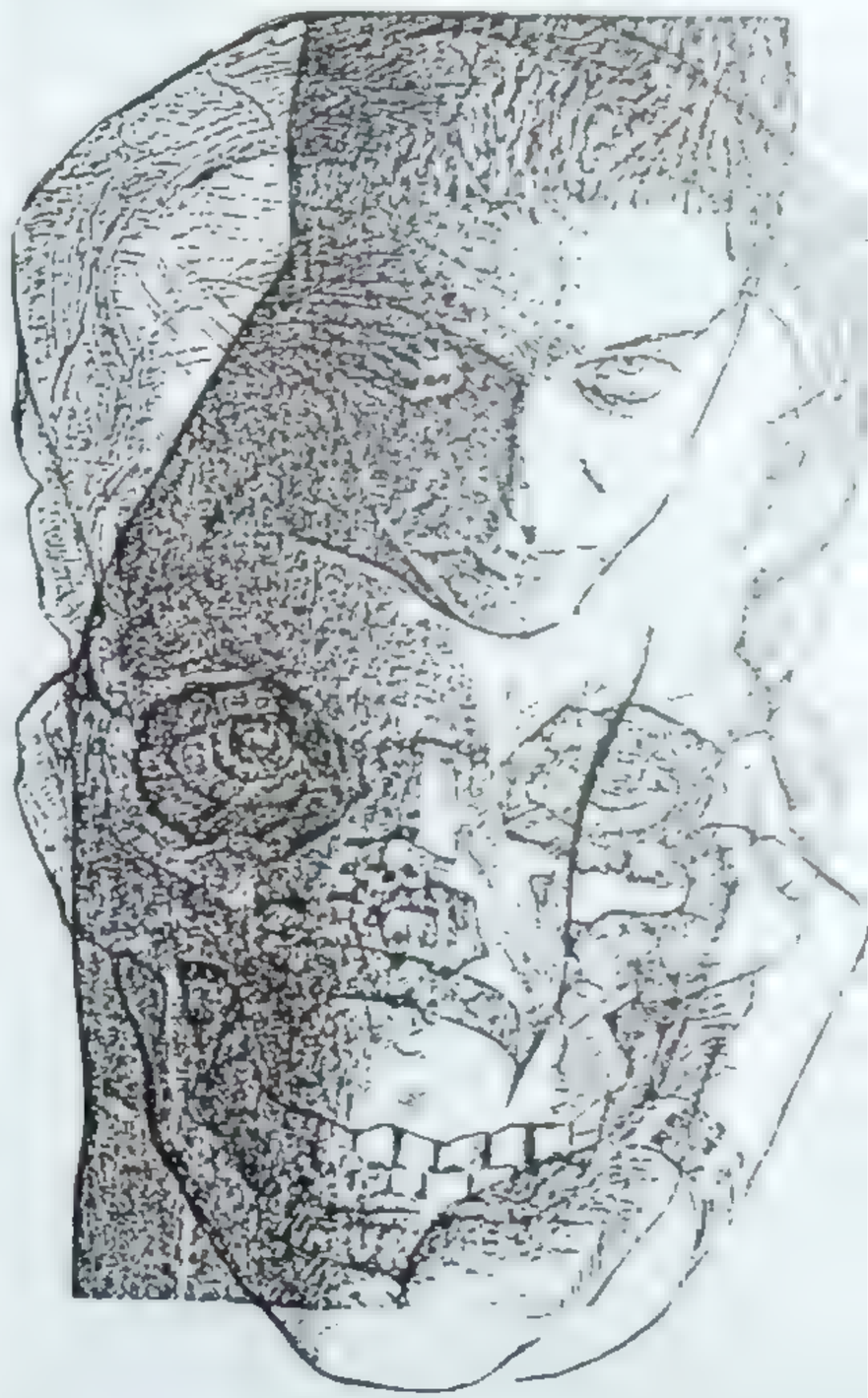
"Questo non riguarda una sola cosa. Non appartiene a una persona, un argomento. Queste parole appartengono a qualsiasi cosa pensiamo. Non è più il nome. Niente battaglie programmate. Niente soluzioni che inacidiscono. Un sistema si sta evolvendo per mezzo del quale tutte queste parole si adattano a qualsiasi situazione con qualche piccolo aggiustamento di tanto in tanto. Occorrono parole di ogni genere, in questa vita." GP-O, La Trachea, 1986

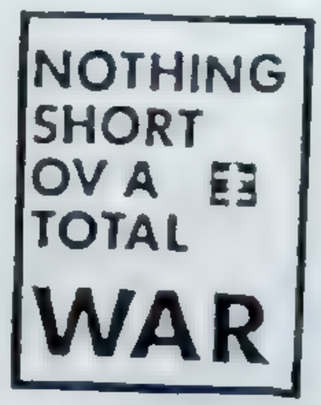
"Mi piacciono gli slogans. Qualsiasi cosa che faccia risparmiare tempo, o condensata, che aiuti a mettere in azione o a dare vigore alla gente. C'è troppo snobismo a riguardo dello stile e dell'articolatezza letteraria, e della capacità di scrivere le parole correttamente." GP-O, 1988

me', 'I like you' or 'Smile' reflect some private real situations), or they are elaborations of dreams, or imitations of literary genres (e.g. the plot akin to horror EC comics of 'I want to eat your leg', direct descendant of the psychotic splatter of TG's 'Slug bait'). Especially the first two PTV albums constitute a valid example of 'creative plagiarism', a skilful puzzle of esoteric-literary references, with quotations from various personalities relevant to TOPY's mithology (Manson, Jim Jones, Spare, Neuburg, Crowley, Krafft.Ebing, etc.). From the apocalyptical cynicism of tracks like 'Twisted' and 'Terminus', an inheritance of the TG period (that however already foreshadowed a not merely nihilist vision: "the thing I never mention that defines my sense of death it is love, love lost in time's game of chance" we hear in 'Distant dreams part. 2'), PTV proceed to the almost sentimental lyricism of 'Just drifting' and 'Baby's gone away', and to the covert optimism of 'We kiss' and 'Just like Arcadia'. Some themes recur more often, like the glorification of the qualities of a small group of rebels united against the external enemy ('The pack', 'Sincerity' - it must be noted how PTV and TOPY's texts make use without solution of continuity of a peculiar orthography, to stress the identity of separate 'tribe': thee instead of the, ov instead of of, etc.), or the exaltation of the primary energy of uninhibited sexuality ('Guiltless', 'Ov power', 'New sexuality', 'Don't touch me'), the biting satire of religious dogmas ('Unclean', 'Papal Bull'), or - as said before - the exploitation of well-known personalities to reinforce the message (Jim Morrison in 'L.A. Angel', Ian Curtis in 'I.C.Water', etc.), to end with the fragmentation of language in the recent Acid House period, where the textual cut-up tries to free the music from word logic by introducing non-linear forms of expression ('Blue heart', 'Infinite beat', 'Black rainbow').

TOPY and PTV were both formed in 1981, therefore this book spans the entire first decade of activity of the Temple, from the particular point of view of the lyrics (almost all penned by GP-O) for the songs of the public manifestation of the project, Psychic TV. This volume includes namely the whole repertory up to 1990, save a few exceptions considered not essential or, in the case of live-tracks, impossible to transcribe. In fact, also included are a few titles that have not yet been recorded in the studio, transcribed from live tapes by P-Orridge himself, together with some samples of 'alternative versions' of familiar songs, to show how texts are composed, improvised and transformed directly on stage, a distinctive feature of the most recent PTV production (but already experimented by TG: 'Discipline' is said to have originated spontaneously in concert), in which mental free-associations and language of the unconscious produce a sort of shamanistic trance poetry. The last lyric in the book is an excerpt from a recent collaboration between PTV and the Swedish band White Stains, a work in which Genesis 'recites' a miscellanea of his own texts that (like in his short-story 'The Throttle') mixes passages from the Grey Book, lines from old songs, concepts and slogans recurring in TOPY's literature: "everything is interfaced and intercon-

"I like slogans. Everything that saves time, and condensed, things that help to trigger people or reinforce people. There's too much snobbery about literacy, literary skills and articulacy, and being able to spell right
GP-O, 1988





cia quindi l'intero primo decennio di attività del Tempio, dal particolare punto di vista dei testi (quasi tutti firmati da GP-O) per le canzoni della manifestazione pubblica del progetto, gli Psychic TV. Il libro contiene cioè tutti i testi del repertorio fino al 1990, tranne poche eccezioni giudicate non rilevanti o, nel caso di brani dal vivo, impossibili da trascrivere. Sono infatti compresi qui anche alcuni brani mai pubblicati in versione di studio, trascritti da nastri live dallo stesso P-Orridge, al fianco di esempi di 'versioni alternative' di brani già noti, che mostrano come i testi vengono composti, improvvisati e trasformati direttamente sulla scena, una caratteristica soprattutto della produzione più recente (ma già sperimentata dai TG: 'Discipline' ad esempio è nata spontaneamente in concerto), in cui associazioni mentali e linguaggio dell'inconscio producono risultati sul limite di una sciamanistica poesia della trance. Il volume si conclude con un estratto da un recente CD nato dalla collaborazione col gruppo scandinavo White Stains, un lavoro in cui Genesis 'recita' una miscellanea di suoi scritti che (come già avvenuto nel racconto 'The Throttle') amalgama estratti dal Grey Book, passi di vecchie canzoni, concetti e slogans ricorrenti nella produzione del Tempio: tutto è 'interfacciato e interconnesso', un carattere di 'apertura' modulare sottende l'intero opus di P-Orridge, rendendolo smontabile e rimontabile in diverse combinazioni.

Il percorso è però tutt'altro che concluso e, data la propensione dell'autore a mutare strategie, non è facile immaginare quali saranno le prossime mosse, quali aree espressive Genesis vorrà ancora ricercare e sperimentare, quali tiri vorrà giocare e quali contraddizioni sviscerare. Operando oltretutto nel clima bigotto e ultra-conservatore di un paese-museo Thatcheriano, egli può comunque già compiacersi per l'aver gettato i semi di una tribù internazionale di 'guerrieri' controculturali (giovani psichicamente ma non necessariamente all'anagrafe), che in lui riconoscono un carismatico modello di attivista disincantato: "la vita in realtà è tutta una simulazione".

Verso la Rivolta Infinita.

"Negli anni ottanta mi sono sposato. Ho avuto due bambine. Mi sono sentito pronto per il suicidio infinite volte. Sono stato estaticamente felice infinite volte. Ho realizzato - chissà quanti albums? Quaranta? Ho girato il mondo. Ho incontrato un sacco di gente pazza e interessante. Il Tempio della Gioventù Psichica è cresciuto fino a 5000 unità in 12 nazioni. E tutto ciò che ho mai sognato si è realizzato." GP-O, 1990

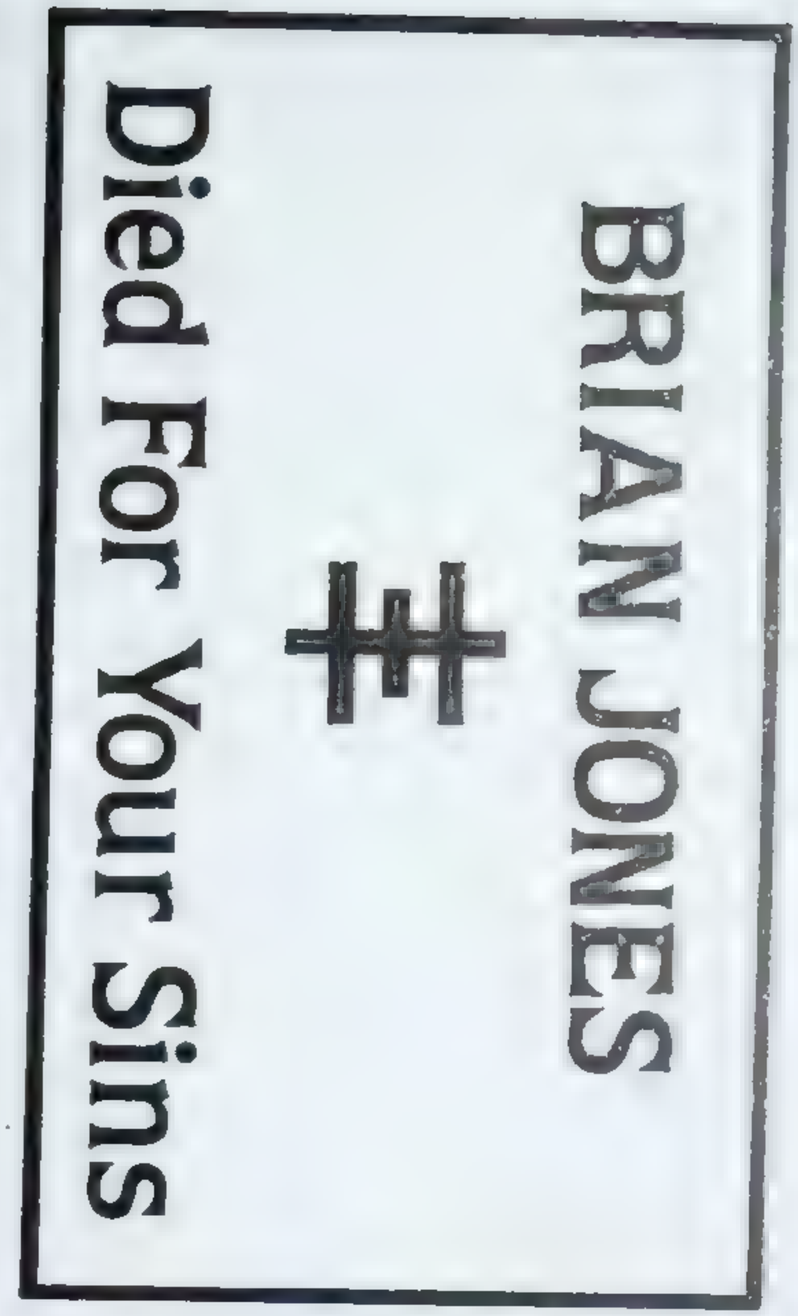
"Gran parte dei testi che compongo nascono nello spirito del Trovatore, del cantastorie girovago, che esprime un commento sulla cultura, il luogo e il tempo in cui si trova a vivere, introducendo elementi della propria esperienza personale, miti, riferimenti a saggezza e credenze popolari. Non ho notizia, sottomano, di altri cantanti che inventano spontaneamente i testi delle loro 'canzoni' in tempo reale, mentre la base musicale viene suonata per la prima volta in pubblico, perchè non ci sia alcuna possibilità di imbroglio. C'è stato un breve periodo nel 1986-87 in cui il 'gruppo' teneva regolari prove al 10 di Martello Street, ma io non ero presente. Le musiche venivano provate per assicurare un'attitudine iperdelica, ma io continuavo ad improvvisare la notte che le udivo per la prima volta. Godstar si è originata sul palco all'Hacienda di Manchester, quindi è stata ricostruita a memoria in studio. Il motivo principale per cui registro ogni concerto è per controllare quali parole e storie vengono fuori. Mi dà la possibilità di trascrivere e perfezionare testi che altrimenti sarebbero perduti. Questo metodo spontaneo, notte dopo notte, credo sia molto vicino alle intenzioni dei migliori rappers, nonostante sappia che la maggior parte di loro scrive e impara a memoria ogni singola parola. Per me è diverso. Del resto, mi è quasi impossibile mandare a memoria i miei stessi testi! Dopo la volontaria dipartita di Alex Fergusson, ho deciso di orientarmi verso un sistema di creazione di musica e testi dal vivo ancora più estemporaneo. Comunque, da allora, e fino alla preparazione di questo libro, non mi sono preoccupato di trascrivere alcun testo. I PTV sono diventati sempre più un evento live, infatti non hanno più prodotto un album di studio come PTV da Mouth Of The Night. L'aspetto spontaneo del cantastorie è per noi più interessante. Dal 1987, i PTV non hanno più provato i brani prima dei concerti."

GP-O, lettera del 22 Giugno 1989

nected", a character of modular 'openness' underlies the entire P-Orridge's opus, making it suitable for the disassembling and reassembling in various combinations. The journey however is far from concluded and, knowing the author's inclination towards changes, it is not easy to imagine what will be the next move, what new expressive areas Genesis will still like to research and experiment, what pranks he will play and what contradictions he will dissect. Working besides all in the bigoted and ultra-conservative climate of a Thatcherian museum-nation, he can be pleased with himself for having been able to spread the seeds of an international tribe of counter-cultural 'warriors' (psychically young but not necessarily so by date of birth), that in him acknowledge a charismatic model of disenchanted activist: "all life really is pretence".
Towards Thee Infinite Riot.

"I got married in the Eighties. I had two children. I've been suicidal endlessly. Been ecstatically happy endlessly. I've done - who knows how many albums? Forty? I've travelled the world. Met loads of crazy and inspiring people. Temple Ov Psychick Youth has grown to 5,000 people in 12 countries. And everything I've ever fantasized has happened!" GP-O, 1990

"Thee way E coumpile most lyrics is far more in the spirit ov thee Troubadour, thee travelling storyteller, who couments upon thee immediate culture ov the place & time in which he finds himself, also weaving in personal experience, myths, coumcerns ov popular culture and belief. E do not know, off hand, ov any other singer who invents spontaneously the lyrics ov 'songs' in real time as thee backing music is played for thee first time normally on stage in front ov an audience to give no excuse for cheating. There was a brief period (1986-87) when thee 'band' did rehearse at 10 Martello Street, butter E did not go. They rehearsed thee music to ensure a hyperdelic slant, butter E still improvised on thee night E heard it. Godstar was originated on stage at thee Hacienda in Manchester, then honed down from memory in thee studio. The main reason E record every gig is to check what words & stories coum out each nite. It enables me to transcribe & finish lyrics that would otherwise be totally lost. This spontaneous method, night after night, is E believe nearer to thee intention ov thee best rappers, though E know thee majority actually write and learn off by heart in advance every single word. E do not do this. E find it quite impossible in fact to learn even my own lyrics by heart! After thee voluntary departure ov Alex Fergusson E decided to revert to an even more spontaneous system ov music/lyric creation live. However, since then, until this book, E haven't bothered to write any lyrics down at all. PTV have becoum more and more a live event, and in fact have not produced a studio album as PTV since Mouth Ov Thee Night. Thee story teller, spontaneous aspect is thee one most interesting to us. Nor have PTV rehearsed music before any gigs since 1987."
GP-O, letter of June 22nd, 1989



INDEX OV LYRICS 1981-1990
INDICE DEI TESTI

FORCE THE HAND OF CHANCE

30. Just drifting
31. Stolen kisses
32. Terminus
34. Guiltless
35. Guiltless (alternate version)
36. Ov power
37. Message from the Temple

---

38. Breakthrough (B-side of a 7" single)
38. Twisted
(from Some Bizzare compilation)

DREAMS LESS SWEET

39. The orchids
40. Iron glove
40. Always is always forever
41. Ancient lies
42. White nights
43. In the nursery
44. Proof on survival (Victor Neuburg)
44. Black moon
45. Eden (Parts One & Two)

---

46. The pack (from the 12" bonus)
48. Catalan (from the 12" bonus)

from **IN STRICT TEMPO**
by **Dave Ball**

50. Sincerity (Genesis P-Orridge)
51. Man in the man (Gen. P-Orridge)

- - - -

52. I want to eat your leg
(transcription from live gigs tapes)
53. Neurology (B-side of a 7" single)
54. Roman P. (7" single)
55. Unclean (12" single)
56. Unclean (alternate version)

from **A PAGAN DAY/ALLEGORY AND SELF**

58. We kiss
59. Baby's gone away
61. New sexuality (She was surprised)

---

63. Godstar
65. Just like Arcadia
66. Starlit mire
67. Being lost

---

69. Papal bull (from a 12" single)
70. I like you (transcription)
72. I like you (different version)
74. Depravity (transcription)
76. L.A. Angel (transcription)
78. She touched me (transcription)

from **JACK THE TAB - VOL. ONE**

80. Blue heart
(Paula P-Orridge-Essence)

from **TEKNO ACID BEAT**

81. Don't touch me
(Paula P-O/Mistress Mix)

---

82. Love war riot (12" single)

TOWARDS THEE INFINITE BEAT

84. Infinite beat
85. Bliss
86. Black rainbow
88. S.M.I.L.E.
90. I.C. water
92. Jigsaw

from **AT STOCKHOLM**
(PTV/White Stains)

96. Power

N.B.
Tutti i testi delle canzoni e i passi citati nelle note sono di Genesis P-Orridge dove non diversamente specificato. Copyright di GP-O 1981-1990 (Edizioni Musicali Crippled Frog Music/Complete Music) tuti i diritti riservati. Materiale pubblicato su gentile autorizzazione.

NOTE
All lyrics and all quotes are by Genesis P-Orridge unless otherwise specified. Copyright by GP-O 1981-1990 (published by Crippled Frog Music/Complete Music) all rights reserved, used by kind permission.

JUST DRIFTING

Sometimes, just drifting
In this simple world
Like a country dream
Asleep to discussion
The numbness of content
I see you smile
Drifting
Like a country stream
My little girl
Precious and pure
As I fall back
Into softness and sleep
You caress me with simple love
You possess me with simple love
(Spoken)"A caress is just a touch
and you touched my heart
and now that we're together
you and I will never part"
You caress me with simple love
You possess me with simple love
Place becoums time
Space becoums mine
And always, like this robe
Green like a country dream
You surround me
And cover me
Protect me and caress me
With that special simple love
Sometimes, just drifting
Like a country stream
Precious and pure
I see you smile
Asleep to discussion
Of this simple word
The numbness of content
Drifting
Like a country seen
As I fall back
Into softness and sleep
You possess me with simple love
You caress me with simple love

LASCIANDOMI TRASPORTARE

A volte, lasciandomi trasportare
In questo semplice mondo
Come un sogno agreste
Assopito alla discussione
Il contenuto annebbiato
Ti vedo sorridere
Vagando
Come un ruscello di campagna
Mia bambina
Preziosa e pura
Mentre sprofondo
Nella morbidezza del sonno
Tu mi accarezzi con semplice amore
Tu mi possiedi con semplice amore
(Parlato) "Una carezza è solo un tocco
e tu hai toccato il mio cuore
e ora che siamo assieme
tu e io non ci lasceremo mai"
Tu mi accarezzi con semplice amore
Tu mi possiedi con semplice amore
Il luogo diviene tempo
Lo spazio diviene mio
E sempre, come questo abito
Verde come un sogno agreste
Mi circondi
E copri
Mi proteggi e accarezzi
Con quell'amore semplice e speciale
A volte, lasciandomi trasportare
Come un ruscello di campagna
Preziosa e pura
Ti vedo sorridere
Assopito alla discussione
Di questa semplice parola
Il contenuto annebbiato
Galleggiando
Come una campagna intravista
Mentre sprofondo
Nella morbidezza del sonno
Tu mi possiedi con semplice amore
Tu mi accarezzi con semplice amore

"It's just about the moment when you fall in love. But there is a little twist in it, the numbness of content, that when you are actually falling in love, it is quite dangerous...". The text of this song first appeared in the german LP by "Frieder Butzmann" (Zensor) coupled with another poem read by Genesis ("Just Drifting/Tales of Death").

"Parla del momento in cui ti innamori di qualcuno. Ma contiene una piccola deviazione, il contenuto annebbiato, ovvero nel momento preciso in cui ti innamori, è piuttosto pericoloso...". Questo testo è comparso per la prima volta nell'album del tedesco "Frieder Butzmann" (Zensor) abbinato ad un'altra poesia recitata da Genesis ("Just Drifting/Tales of Death").

STOLEN KISSES

Enter the tiny room
Watched by spectres
Hope and happiness
playing trumpets
Dog swimming in heavy water
For the glory of gloom
Dark songs
on sunlight flower
Enclosed in your skin
All perfection
spent in your arms

Stolen kisses fa fa fa fa fa
Stolen kisses fa fa fa fa fa

(SECOND VOICE)
"What you see is me"

In retrospect, this beauty is
The second part, the move
Onwards and upwards
The prize is the game to come
And there's nothing to miss
In the laughter of tears and love
There always are difficult moods
Yet sensual bonds
of obsession

Stolen kisses fa fa fa fa fa
Stolen kisses fa fa fa fa fa

BACI RUBATI

Entra nella piccola stanza
Sorvegliata da spettri
Speranza e felicità
dan fiato alle trombe
Un cane nuota in acque grosse
Per la gloria delle tenebre
Oscure canzoni
sul fiore del raggio di sole
Racchiuse nella tua pelle
Tutta la perfezione
esaurita nelle tue braccia

Baci rubati fa fa fa fa fa
Baci rubati fa fa fa fa fa

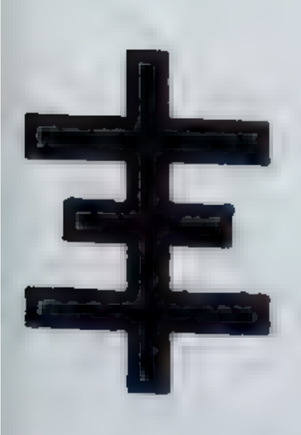
(SECONDA VOCE)
"Ciò che vedi è me"

A ben riconsiderare questa bellezza è
La seconda parte, la mossa
In avanti e verso l'alto
Il premio è il gioco che verrà
E non c'è nulla da perdere
Nel riso di lacrime e amore
Ci sono sempre stati d'animo difficili
Tuttavia legami sensuali
dell'ossessione

Baci rubati fa fa fa fa fa
Baci rubati fa fa fa fa fa

"The LP 'Force the Hand of Chance' was every style we could think of - so it was saying that style is totally irrelevant and we don't give a shit about that. We don't care whether it sounds like a love song, a dance song, a weird song, a this or a that, but on those songs what we did care about was that the words were all very carefully done. Not one of those has a normal lyric, not even those that appear normal.
Stolen Kisses' has lines about dogs swimming in heavy water while spectres are watching, and that's all actually alchemical symbolism combined with a dream that I had which was in my diary."

"Il LP 'Force the Hand of Chance' conteneva ogni stile che abbiamo saputo concepire - quindi affermava che lo stile è del tutto irrilevante e a noi non ce ne frega un accidente. Non ci importa se sembra una canzone d'amore, una ballabile, una canzone bizzarra, un questo o un quello, ma in quei brani ciò che ci interessava veramente era che le parole fossero tutte scelte con molta attenzione. 'Stolen Kisses' contiene versi su cani che nuotano in acque grosse mentre gli spettri osservano, e quelli sono in realtà tutti simbolismi alchimistici combinati con un sogno che ho preso da un mio diario."



TERMINUS

Quiet and hooded his eyes stared out
Small hands made patterns
on the window
body shifting on wood
dog outside the door
flickering memories as trains
manoeuvre in old men's eyes
forever part of a sleeping world
waiting for him to come
lost dreams of childhood
forgotten like hope
these lives are stones
made for cemeteries
this time the victim is
desired like misery

He stepped down from the train
dust on road and clothes
Across the way a boy was grinning
hard-on obvious in torn grey trousers
inherited from an earlier
victim of the white horse
filing past the flowers
and signs full of dreams
light of night filtering
where roof tiles slipped
Into that darkness

Each ritual makes demand
A hopeless coil of expensive death
Affirming our existence
The direction never changes,
never falters
Along those derelict lines
to journey's end
Small hands smear juice
on flesh squeezing tight
crinkling of skin against worn eyes
there is no need of light

Somewhere in a secret cathedral
small movements
the whole area covered in sheets
of snow pitted by huts
He had no expectations
there was no reason
Breathing short as the text on the wall
Whenever the dog moved
the night trembled
Shimmering like water
moved by leaves in a forest
Marks of cold spray in the dust
as the future fades by choice
Our appetite for miracles is not enough

Here, only animals remain,
immaculate, seduced by pain
Edging fear into spectres of welcome,
Floor stained with patience,
the moment of least action
He moved like a rat in rubble
toward the sheets of snow
Awake and empty like an old house,
the place where all dreams meet
He was grinning before he jumped.

Last night the boy came. Open arms.
Black hair. Strong.
Empty pale face.
A volunteer. Unsure of why he came,
seduced by pain. A faded painting.

Waiting for release. He blinked. Looking
up at the ceiling.
Let out a tiny gasp...praying for oblivion.

[No engines anymore]
No ghosts of death playing on the grass
Just simple as you would expect

No physical core
No smiles of love from pitted carriages
[Just an empty town derelict]

(No way to identify]
Sound playing across skin like fingers
[Just as empty as flesh]

What do you want?
Nothing in particular.

[No reason at all,
Just a noise of dreams at the door
Just as small as before]

Did you see that?

This is the place where all roads meet
The place where all is secret
The place where time stands still
in the comfort of night
And love becomes will
in the presence of light
I never want to leave
I never want to leave

(**NB.** Square brackets [ ], indicate subliminal voices in background)

Terminus is the final point, a station at the end of a line, also the ancient Roman deity presiding over boundaries and landmarks. "The white horse comes from the book by Gitta Sereny 'Into That Darkness', about the commandant of Auschwitz, because he used to, apparently, sit on his white horse in a white uniform, watching them all walk down the aisle...when we made the film, we put text on the wall, the last section of the '120 Days of Sodom' is on the wall and then we set it on fire...at that particular moment in time we were thinking about terminal people, the people who seem to voluntarily give up responsibility for themselves and make no effort to survive or fight...I actually thought it was very pretty and emotional at the end; the very last section, the third section. The reason that was there was to say even at the worst point we have to try and believe there is also another option."

TERMINUS

Calmo e incappucciato
il suo sguardo fisso
Piccole mani tracciavano
disegni alla finestra
un corpo si muove sul legno
un cane fuori dalla porta
ricordi che tremolano mentre treni
fanno manovra negli occhi di vecchi
per sempre parte di un mondo
assopito in attesa del suo arrivo
sogni perduti dell'infanzia
dimenticati come la speranza
queste vite sono pietre per cimiteri
questa volta la vittima è desiderata
come la sofferenza
Egli scese dal treno
polvere sulla via e sui vestiti
Dall'altro lato della strada
un ragazzo sogghignava
con un'evidente erezione
in lacerati calzoni grigi
ereditati da una precedente vittima
del cavallo bianco
marciando oltre i fiori e i segnali
pieno di sogni
la luce della notte si infiltra
nelle tegole smosse
dentro quell'oscurità
Ogni rituale esige un tributo
Una spirale senza fine di costosa morte
Che afferma la nostra esistenza
La direzione non cambia mai, non vacilla
Lungo quelle linee abbandonate
verso la fine del viaggio
Piccole mani imbrattano di petrolio
la carne stringendo forte
crepitare di pelle contro occhi consunti
non c'è alcun bisogno di luce
Da qualche parte in una
cattedrale segreta piccoli movimenti
l'intera zona ricoperta da coltri nevose
punteggiate di casupole
Egli non aveva speranze
non c'era ragione
Ansimando come il testo sulla parete
Ogni volta che il cane si spostava
la notte vibrava
Luccicando come l'acqua
mossa dalle foglie in una foresta
Tracce di freddi spruzzi sulla polvere
mentre il futuro si dissolve per scelta
La nostra fame di miracoli
non è sufficiente
Qui, solo gli animali restano,
incontaminati, sedotti dal dolore
Affilando la paura
in fantasmi di benvenuto,
Il pavimento macchiato di pazienza,
il momento di minore azione
Egli si mosse come un topo sulle macerie
verso le coltri nevose
Desto e vuoto come una vecchia casa,
il luogo dove tutti i sogni
si incontrano
Sogghignava prima del salto.
La scorsa notte il ragazzo è venuto.
Braccia aperte. Capelli neri. Forte.
Volto vuoto e pallido.
Un volontario. Incerto sulla ragione del
suo arrivo, sedotto dal dolore.
Un dipinto sbiadito.
Aspettando la liberazione. Egli sbattè
gli occhi. Guardando il soffitto. Si lasciò
sfuggire un piccolo rantolo...pregando
per l'oblio.
[Non più locomotori]
Nessuno spettro della morte
a giocare sull'erba
Semplice esattamente
come ti saresti aspettato
Nessuna anima fisica
Nessun sorriso amorevole
da carrozze punteggiate
[Solo il derelitto di una città vuota]
[Nessun modo di identificare]
Il suono gioca come dita lungo la pelle
[Proprio vacuo come la carne]
Che cosa vuoi?
Nulla in particolare.
[Proprio nessun motivo
Solo un rumore di sogni alla porta
Ancora piccolo come prima]
Hai visto?
Questo è il luogo
dove tutte le strade si incontrano
Il luogo dove tutto è segreto
Il luogo dove il tempo rimane immobile
nel conforto della notte
E l'amore diviene volontà
alla presenza della luce
Non voglio mai partire
Non voglio mai partire

(**NB**: le parentesi quadre indicano voci subliminali in sottofondo)

Terminus è il punto d'arrivo, una stazione alla fine della linea, e anche l'antica divinità Romana che presiedeva sui confini e le pietre miliari. "Il cavallo bianco proviene dal libro 'Into That Darkness' di Gitta Sereny, sul comandante di Auschwitz, perchè questi era solito, a quanto pare, montare il proprio cavallo bianco in uniforme bianca, per guardare i prigionieri mentre camminavano lungo i corridoi...quando abbiamo girato il film, abbiamo affisso un testo sul muro. l'ultima sezione delle '120 giornate di Sodoma', quindi gli abbiamo dato fuoco...in quel particolare momento stavamo riflettendo sulla gente terminale, su coloro che sembrano rinunciare volontariamente alle responsabilità per la loro vita e che non compiono alcuno sforzo per sopravvivere o lottare...ritengo che il finale fosse alquanto emozionale e piacevole; proprio l'ultima parte, la terza sezione. Questa era stata inserita per asserire che anche nel peggiore momento dobbiamo cercare di credere all'esistenza di una diversa possibilità."

GUILTLESS

I have no need to hide my face
in shame
No need to shy from
alternative games
Guiltless
Guilt melts
Soft and sweet
Like a chocolate in the heat
It drips and slides
No longer hides
Itself.
Sex melts
There are no holds
Enjoying turning round the roles
And setting fire to the true soul
See it
And go for it
Strike while the iron is hot
Don't wait until the moment dies
Take your pick
Because life is rich and full of it
Go for it - Go for it - Go for it
Shut my eyes
to living lies
In the dark - in the dirt
Have and hurt - Have and hurt
Like a biker in the summer heat
Keep it sweet Like a torn skin
On a shiny limb
Rub it in
And go for it - Go for it
Take it to your wildest dream
Take it to the extreme Take the rough
Forget the smooth and choose
Locked encounters in the street
The dirt The hurt
No more playing in a dark
locked room
No more lying about things life
taught you to do
See it and go for it - Go for it

INNOCENTE

Non devo più nascondere il volto
per la vergogna
O evitare per pudore
i giochetti alternativi
Senza colpa
La colpa si scioglie
Tenera e dolce
Come una cioccolata al sole
Gocciola e scorre
Senza più nascondere
Se stessa.
Il sesso si scioglie
Non ci sono freni
Al godere nel rovesciare i ruoli
E infiammare il vero spirito
Renditi conto
E prenditelo
Batti finchè il ferro è caldo
Non aspettare che l'occasione svanisca
Scegli la tua parte
Perchè la vita è ricca e piena
Prenditela - Prenditela - Prenditela
Gli occhi chiusi
alle menzogne esistenti
Nell'oscurità - nella sporcizia
Ricevi e duole - Ricevi e duole
Come un motociclista al caldo d'estate
Sii gentile Come una pelle lacerata
Su di un membro rilucente
Fallo penetrare
E prenditelo - Prenditelo
Cattura il tuo sogno più sfrenato
Portalo all'estremo Prendi il rude
Scorda il garbato e scegli
Incontri chiusi a chiave nella strada
La sporcizia La ferita
Non più giochi in un'oscura
stanza sprangata
Non più menzogne su cose che la vita
ti ha insegnato a fare
Renditi conto e prenditelo - Prenditelo

(Second Vocal)
Drink your fill
Guiltless
See it
And go for it - Go for it - Go for it
In the dirt
Have and hurt
Keep it sweet
Rub it in
Rub it in
Rub it in
Go for it
Take it to the extreme
No need
The hurt
See it
And go for it
Every time you feel some joy
Go for it - Go for it - Go for it

(seconda voce)
Bevi a sazietà
Senza colpa
Renditi conto
E prenditelo - Prenditelo - Prenditelo
Nella sporcizia
Ricevi e duole
Sii gentile
Fallo penetrare
Fallo penetrare
Fallo penetrare
Prenditelo
Portalo all'estremo
Non devo più
La ferita
Renditi conto
E prenditelo
Ogni volta che provi piacere
Prenditelo - Prenditelo - Prenditelo

The text of the "first voice" was written and sung on the first album by Marc Almond, the "second voice" is by GP-O.

Il testo della "prima voce" è stato scritto e cantato nel primo album da Marc Almond, la "seconda voce" è di GP-O.

GUILTLESS
(alternate version)

Drink your fill the game is up
Guiltless

No need to be discreet
The liquid in your cup
tastes very sweet

Preaching the death
of obedience
There is no limitation

There is a body there
Stifled in air
Until the moment comes

Even a sleeping child
has visions

Every time you feel some joy

Go for it

Burning and pulsing
Rising like fire
Let your hands touch
the object of desire

Guiltless
Be it you know you're it

INNOCENTE
(diversa versione)

Bevi a sazietà tutto è perduto
Innocente

Non hai bisogno di essere prudente
Il liquido nella tua tazza
ha un sapore dolcissimo

Predicando la morte
dell'obbedienza
Non ci sono restrizioni

C'è un corpo lì
Soffocato in aria
Fino a quando arriva il momento

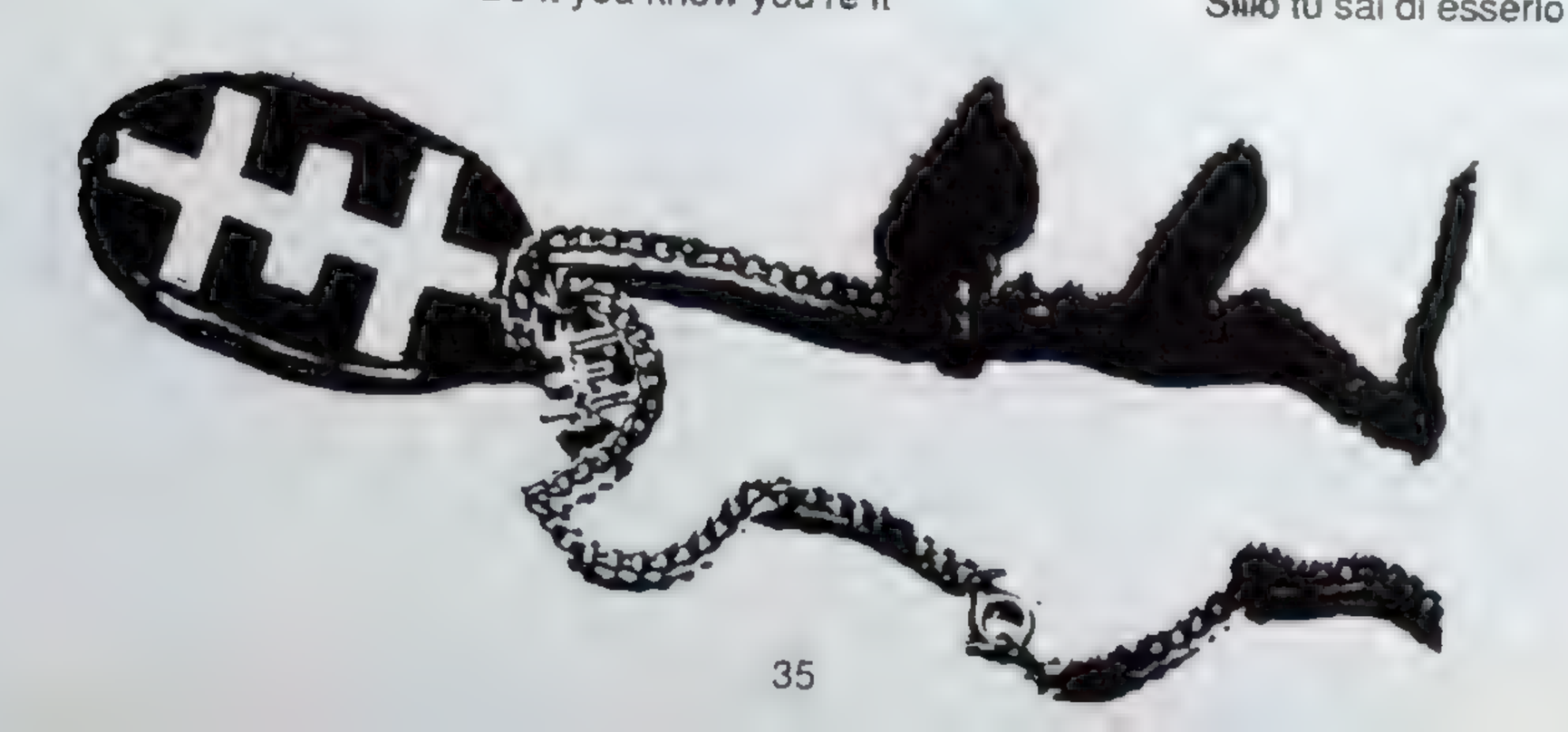
Perfino un bimbo addormentato
ha visioni

Ogni volta che provi un pò di piacere

Prenditelo

Fiammeggiante e pulsante
Si innalza come un fuoco
Lascia che le tue mani tocchino
l'oggetto del desiderio

Senza colpa
Siilo tu sai di esserlo



OV POWER

Ov power ov power
ov power ov power

Dog power dog power

The moment of release
Movement of the seeds
The secret in a cell
The freedom of its spell
Dog trainer ov rainer
Can you see the dog
Can you feed the dog
My son the dog
My sun the dog
Waiting to make things happen
Waiting to turn
the pattern
Ov power ov power
In a cell
Cast your spell
Stops and turns
Red rope burns
No-one here
Is no fear
Lets him in
They both begin
They cast their charms
A call to arms
Ov power ov power
That very special power
That extra special power
The almight-y power
The dog power
The ov power
My son the dog
My sun the dog

Ov power ov power

POTERE OV

Potere ov potere ov
Potere ov potere ov

Potere cane potere cane

Il momento dell'emissione
Movimento del seme
Il segreto in una cella
La libertà del suo incantesimo
Addestratore di cani spargitore di ov
Puoi vedere il cane?
Puoi nutrire il cane?
Mio figlio il cane
Mio sole il cane
Aspettando di far accadere eventi
Aspettando di cambiare
lo schema precostituito
Potere ov potere ov
In una cella
Lancia il tuo incantesimo
Arresti e svolte
Rosse bruciature di funi
Nessuno quì
E' niente paura
Lo fa entrare
Entrambi cominciano
Lanciano i loro sortilegi
Un richiamo alle armi
Potere ov potere ov
Quel potere molto speciale
Quel potere extra-speciale
L'onnipotente potere
Il potere del cane
Il potere dell'ov
Mio figlio il cane
Mio sole il cane

Potere ov potere ov

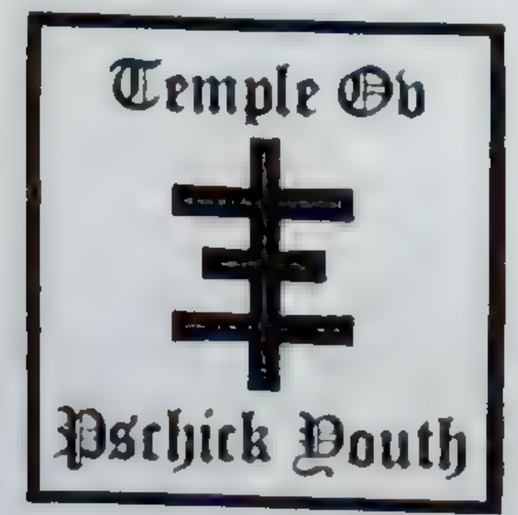
"ov" designates the sperm in the terminology of the Temple. "I was thinking about Jean Genet and how he used to, when he was writing his books in prison, he'd been put away as a recidivist, and he was never going to come out, and he used to lie in his cell masturbating...and then writing all these stories down, writing these books...and through working through his fantasies, and having orgasms.as he was, there's a sort of argument to say that in a sense he was using the whole idea of power, and that's why he transcended his banal situation and actually did end up getting out, and his dreams did become real, and he became a famous writer, and the Government overturned his sentence...I was thinking of that as a sort of instinctive use of magical techniques..."

"ov" designa lo sperma nella terminologia del Tempio. "Stavo pensando a Jean Genet e a come questi, quando stava scrivendo i suoi libri in prigione, egli era stato rinchiuso come recidivo e non avrebbe mai più dovuto uscirne, era solito masturbarsi nella sua cella...e poi annotava tutte queste storie, scriveva questi libri...e nel lavorare attraverso le sue visioni, e avendo orgasmi come nel suo caso, esiste una tesi per cui in un certo qual modo egli stava utilizzando il concetto globale di potere, e questo è il motivo per cui ha potuto trascendere la propria situazione comune e in pratica ha finito con il venirne fuori, i suoi sogni sono diventati reali, ed egli è diventato uno scrittore famoso, e il Governo ha revocato la sua sentenza...pensavo a tutto ciò come a una sorta di uso istintivo di tecniche magiche."

MESSAGE FROM THE TEMPLE

The temple strives to end personal laziness and engender discipline. To focus the Will on one's true desires, in the belief, gathered from experience that this maximises and makes happen all those things that one wants in every area of Life.
Explore daily your deepest desires, fantasies and motives, gradually focussing on what you would like to happen in a perfect world, a perfect situation, taking away all restrictions and practical considerations, what you'd really want.

Then decide to try and do it.
The mere visualisation of that true goal begins the process that makes it happen.
Clean out the trappings and debris of compromise, of what you've been told is reasonable for a person in your circumstances.
Be clear in admitting your real desires. Discard all irrelevancies. Ask yourself who you want as friends, if you need or want to work, what you want to eat. Check and re-check everything deeper and deeper, more and more precisely to get closer to and ultimately integrate with your real Self.
Once you are focussed on your Self internally, the external aspects of your life will fall into place.
They have to.
Sceptics will say they simply don't believe this Psychick process works, but it does.
It is the Key to the Temple.



This message, read by TOPY's spokesman Mr. Sebastian, is an excerpt from "An introduction to the Temple Ov Psychick Youth", better known as "The Grey Book".

MESSAGGIO DAL TEMPIO

Il Tempio si batte per porre fine alla pigrizia personale e generare disciplina. Per focalizzare la Volontà di ciascuno sui propri veri desideri nella convinzione, ricavata dall'esperienza, che ciò intensifica al massimo grado e fa accadere tutto ciò che si desidera in ogni area della Vita.
Esplora quotidianamente i tuoi più profondi pensieri, fantasie e motivazioni, mettendo a fuoco gradualmente quanto vorresti che si realizzasse in un mondo perfetto, in una situazione perfetta, eliminando ogni limitazione e considerazione pratica, ciò che vorresti veramente.
Quindi decidi di provare a realizzarlo.
La semplice visualizzazione di quella vera meta dà inizio al processo che la rende raggiungibile.
Elimina i fronzoli e i detriti del compromesso, di ciò che ti è stato insegnato essere ragionevole per una persona nelle tue circostanze.
Sii sicuro nel riconoscere i tuoi veri desideri. Abbandona tutto ciò che non è pertinente. Chiediti chi vuoi come amici, se è necessario o se vuoi lavorare, cosa vuoi mangiare. Verifica e riverifica ogni aspetto sempre più a fondo, sempre con maggiore precisione per avvicinarti e alla fine integrarti alla tua vera Essenza.
Quando ti sarai focalizzato internamente sulla tua Essenza, le circostanze esterne della tua vita andranno automaticamente a posto. Devono farlo.
Gli scettici diranno semplicemente di non credere nella validità di questo processo Psichico, ma esso funziona.
E' la Chiave del Tempio

THANK YOU DAD

TEMPLE OV

Questo messaggio, letto dal portavoce del TOPY Mr. Sebastian, è un estratto da "Un'Introduzione al Tempio della Gioventù Psichica", meglio conosciuto come "Il Libro Grigio".

BREAKTHROUGH

If you sit with fear
a star too far
almost lost
in this storm of Life
a blazing ghost
can becoum the host
and you break through
to the room of dreams

IL PASSAGGIO

Se siedi impaurito
una stella troppo distante
quasi perduta
in questa tempesta della Vita
un fantasma risplendente
può diventare l'ospite
e tu irrompi
nella stanza dei sogni

"Breakthrough" is also the title of a book by Dr. Konstantin Raudive about the possibility of recording the voices of the dead on magnetic tape.

"Breakthrough" è anche il titolo di un libro del Dr. Konstantin Raudive circa la possibilità di registrare le voci dei defunti su nastro magnetico.

TWISTED

Standing here in a room with a view
Frozen, thinking what to do
Open window,
cracked by time
Witness to many a crime

I'm twisted twisted twisted

I look at you
And you look at me
Both hiding
what we see

We're twisted twisted twisted

People warned you
to stay away
Wash your clothes another day
Wear your heart inside your sleeve
Always fake and never give

They're twisted twisted twisted

CONTORTO

Stando qui in una camera con vista
Gelato, pensando al da farsi
La finestra aperta,
schiantata dal tempo
Testimone di molti delitti

Sono contorto contorto contorto

Ti guardo
E tu mi guardi
Entrambi nascondendo
ciò che vediamo

Siamo contorti contorti contorti

La gente ti aveva avvertita
di stare lontana
Lava i tuoi panni un altro giorno
Nascondi il tuo cuore nella manica
Sempre fingere e mai dare

Loro sono contorti contorti contorti

This ratherTGish track was included in the Some Bizzare compilation "If you can't please yourself you can't please your soul", it is one of the early PTV songs that survived longer in the band's repertory, appearing in several live albums.

Questo brano alquanto in stile TG è stato incluso nell'antologia della Some Bizzare "If you can't please yourself you can't please your soul", fra le prime composizioni dei PTV è una di quelle che hanno sopravvissuto più a lungo nel repertorio del gruppo, comparendo in svariati albums dal vivo.

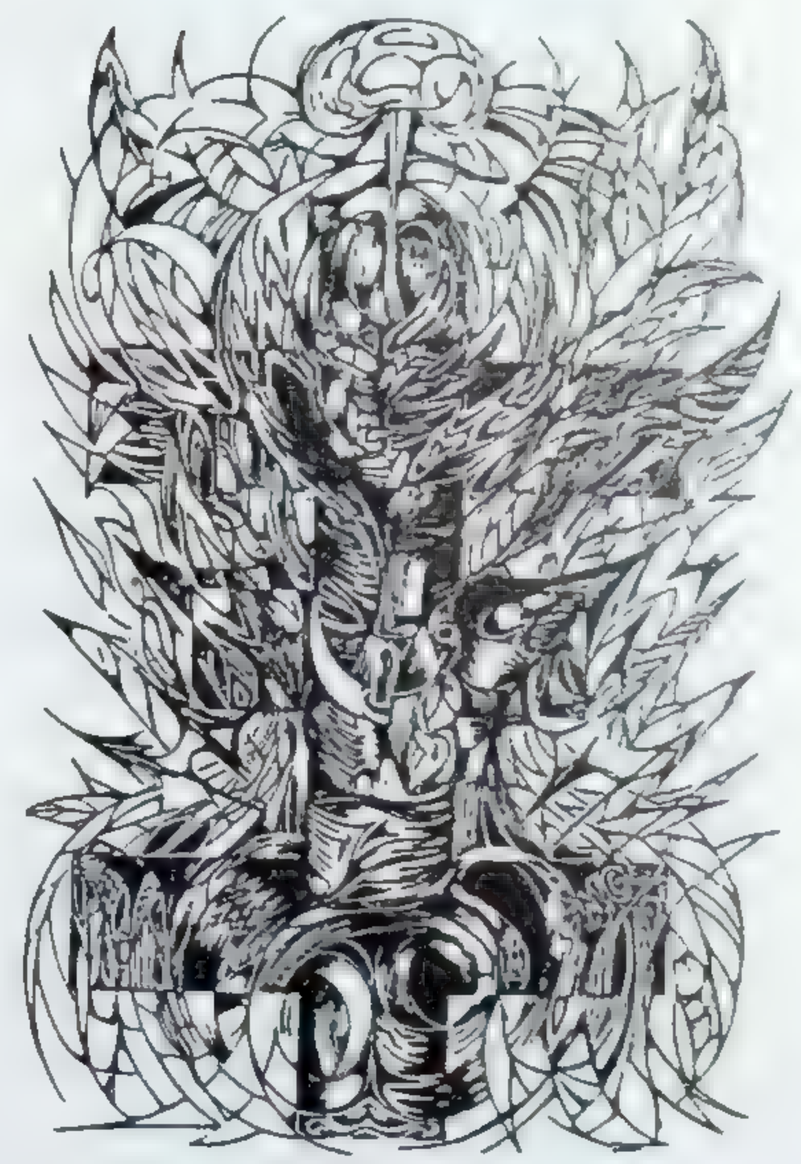
THE ORCHIDS

when all the numbers
swim together
and all the shadows settle
when doors forced open
shut again
a fly trap and a petal
my eyes burn and claws
rush to fill them
And in the morning
after the night
I fall in love with the light
It is so clear I realize
That here at last I have my eyes
When all the figures sound retreat
and soft skin starts to shrivel
when dreams made real
become less sweet
the orchid and the metal
my sex turns and claws
rush to spill them
But in the morning
after the night
I fall in love with the light
It is so pure I can arise
without the fear of secret lies
When all the characters form signs
and every moon is level
when all the spirits burn in lines
their centre pierced by steel
my eyes burn and claws
rush to fill them
But in the morning
after the night
I fall in love with the light
It is so clear I can arise
and now at last I have my eyes
and in the morning
after the night
I fall in love with the light
I fall in love with the light

LE ORCHIDEE

quando tutti i numeri
ondeggiano assieme
e tutte le ombre si posano
quando le porte spalancate a forza
si richiudono
un acchiappamosche e un petalo
i miei occhi bruciano e artigli
si avventano a coprirli
E al mattino
dopo la notte
mi innamoro della luce
è così chiara mi rendo conto
che qui finalmente possiedo i miei occhi
Quando tutte le cifre suonano la ritirata
e la morbida pelle inizia ad aggrinzirsi
quando i sogni fatti realtà
divengono meno dolci
l'orchidea e il metallo
i miei genitali si voltano e artigli
si avventano a reciderli
Ma al mattino
dopo la notte
mi innamoro della luce
è così pura posso alzarmi
senza il timore di menzogne segrete
Quando tutti i caratteri formano simboli
e ogni luna è regolare
quando tutti gli spiriti bruciano in file
il loro centro forato dall'acciaio
i miei occhi bruciano e artigli
si avventano a coprirli
Ma al mattino
dopo la notte
mi innamoro della luce
è così chiara posso alzarmi
e ora finalmente possiedo i miei occhi
e al mattino
dopo la notte
mi innamoro della luce
mi innamoro della luce

"Orchid" is also a medical term for "testicle", an orchiectomy is a castration. There is a legend that orchids grow where wolf semen falls. "The Orchids is like a puzzle, a metaphysical puzzle...and their centre pierced by steel is the piercing, of course."



In inglese "Orchid" ha anche il significato di "testicolo", una orchiectomia è una castrazione.
Secondo una leggenda le orchidee nascono dove è caduto lo sperma del lupo. "The Orchids è una sorta di puzzle, un puzzle metafisico...il loro centro forato dall'acciaio si riferisce ovviamente alla perforazione (di pene e testicoli per applicare anelli)."

IRON GLOVE

The words are just
confessions of a mask
They say that thoughts have wings
But our wings have been clipped
The words have got in the way
And we are just limping forward

Yet, instead of trying to find
the thoughts behind the mask
The thoughts that really count
but not the words
We have fallen for the reflection
The reflection of the shadow
of civilization
A civilization
that knows no honour
That knows no respect
That knows not its desires
or true meaning

A lie within a lie
within a lie
The time is long past
for a new beginning
A caresse within the iron glove

Text written and read by Monte Cazazza. "What I did was I rang him the day before, and told him the idea, the theme, and then I told him to write something, and ring back and read it over the 'phone."

GUANTO DI FERRO

Le parole sono solo
confessioni di una maschera
Esse dicono che i pensieri hanno ali
Ma le nostre ali sono state recise
Le parole si sono messe di mezzo
E noi ora avanziamo zoppicando

Eppure, invece di cercare di scoprire
i segreti dietro la maschera
I pensieri che veramente contano
ma non le parole
Ci siamo lasciati incantare dal riflesso
Il riflesso dell'ombra
della civilizzazione
Una civilizzazione
che non conosce l'onore
Che non conosce il rispetto
Che non conosce i propri desideri
o il proprio vero significato

Una menzogna dentro una menzogna
dentro una menzogna
L'ora per un nuovo inizio
è passata da tempo
Una carezza dentro il guanto di ferro

Testo composto e letto da Monte Cazazza. "E' andata così, gli telefonai il giorno precedente e gli esposi l'idea, gli suggerii un tema, quindi gli chiesi di scrivere qualcosa e di richiamare e leggere il testo per telefono."

ALWAYS IS ALWAYS FOREVER

Always is always forever
As long as one is one
You signed yourself for your father
All is none all is none all is none

Kindly proclaim from behind you
The illusion has been just a dream
The valley of death and I'll find you
Now is when on a sunshine beam

So bring all
the young perfection
For there us shall surely be
No clothing, tears, or hunger
You can see you can see
you can be

Text written by Charles Manson, it appears as a haunting rigmarole at the end of the Manson LP "Lie" (1968), under the title "I'll Never Say Never To Always". "The pathological murderer, sex offender is affirming identity through action, we are the same, there's no gap anymore, art is high crime, high crime is art without theoretics. Actions with offal, sex and young girls when he was a kid; 23 deaths in his final action; Manson creepy crawling to status of Andy Warhol; Manson's integrity excel's Warhol's." GP-O/ Coum Transmissions, 1975.

SEMPRE E' SEMPRE PER L'ETERNITA'

Sempre è sempre per l'eternità
Fintanto che l'uno è l'uno
Tu hai firmato per tuo padre
Tutto è niente tutto è niente tutto è uno

Gentilmente rivela dal tuo passato
Che l'illusione è stata solo un sogno
La Valle della Morte e ti troverò
Il momento è ora, su un raggio di sole

Porta quindi tutta
la giovane perfezione
Perchè noi saremo certamente là
Senza abiti, lacrime o fame
Tu puoi vedere tu puoi capire
tu puoi essere

Testo di Charles Manson, in forma di inquietante filastrocca compare come ultimo brano del LP di Manson "Lie" (1968), col titolo "I'll Never Say Never To Always". "L'assassino patologico, il maniaco sessuale afferma l'identità attraverso l'azione, anche noi siamo così, non c'è più alcun distacco, l'arte è un crimine grave, il crimine grave è arte senza teoretica. In azione coi rifiuti, sesso e ragazzine quando era ancora bambino; 23 morti nella sua ultima azione; Manson che avanza strisciando verso la condizione di Andy Warhol; l'integrità di Manson supera quella di Warhol." GP-O/Coum Transmissions, 1975

ANCIENT LIES

everything is here
like the eyes of memory
like the ides of memory
licked clean
by the blood of pride
the murder of your death
the murder of your death
as the column spins
licked clean
by the blood of christ
licked clean
by the blood of pride
contained in the lies
of memory
contained in the lie
of memory
a simple case
a simple case
taught in blood and passion
caught in blood and passion
like an animal
those ancient lights
see the animal die

those ancient lies
see the animal die
a voice on the phone
see those ancient lights
see those ancient lies
see those ancient lies
see those ancient lies

Appears on the second album as "Ancient Lights". "Ancient Lights was an old law, where they bricked up windows to avoid tax, in Georgian times there was actually a tax on light, and Ancient Lies is the endless lies of politics, religion..."

BUGIE ANTICHE

ogni cosa è qui
come gli occhi della memoria
come le Idi della memoria
ripulito con la lingua
dal sangue dell'orgoglio
il delitto della tua morte
il delitto della tua morte
mentre la colonna gira
ripulito con la lingua
dal sangue di cristo
ripulito con la lingua
dal sangue dell'orgoglio
contenuto nelle menzogne
della memoria
contenuto nella menzogna
della memoria
un caso semplice
un caso semplice
insegnato con sangue e passione
catturato con sangue e passione
come un animale
quelle antiche luci
osserva la morte dell'animale

quelle antiche bugie
guarda la morte dell'animale
una voce al telefono
guarda quelle antiche luci
guarda quelle antiche bugie
guarda quelle antiche bugie
guarda quelle antiche bugie

Compare nel secondo album come "Ancient Lights". "Luci Antiche si riferisce a una vecchia legge, quando venivano murate le finestre per evitare una tassa, in epoca georgiana c'era veramente una tassa sulla luce, e le Antiche Bugie sono le infinite bugie della politica, della religione..."

WHITE NIGHTS

You know how much I love you
I give you all my life
No-one may take my life from me

I lay my life down
The point is on this plane
take the potion like we used
to take an ocean breeze

there's no plane there's no plane
we can't catch the plane
in time
I simply put my lot with you

that plane will coum out of the air
There's no way you can fly
I will take your call I'm part of you

[CHORUS]
The sins of men the sins of men
we win we win when we go down

born out of season in due time
we give them our dead children
our children are sublime
It's so simple. No convulsions. It's simple

you don't know what you've done
you don't know what you've done

[CHORUS]
The night brings the moon

it's much more difficult
that's nothing
like stepping on another plane
you have to step across

this world this world it's not our home
stepping over to another plane
the next plane free at last

CHORUS:
Santa Claus is checking his list
Going over it twice
Seeing who's naughty and who is nice

NOTTI BIANCHE

Voi sapete quanto vi amo
Vi dò tutta la mia vita
Nessuno può derubarmi della vita

Io sacrifico la mia vita
Il punto è su questo piano
prendete la pozione come eravamo
soliti prendere la brezza dell'oceano

non c'è un piano non c'è un piano
non possiamo prendere l'aeroplano
in tempo
semplicemente rimetto a voi
il mio destino

quell'aeroplano apparirà dal nulla
Non potete volare in alcun modo
Io accoglierò il Vostro appello io sono
parte di voi

(RITORNELLO)
I peccati degli uomini
i peccati degli uomini
noi vinciamo noi vinciamo
quando andiamo giù

nati fuori stagione in tempo dovuto
noi doniamo loro i nostri bambini morti
i nostri bambini sono sublimi
E' così semplice.
Niente convulsioni.
E' semplice

non sapete cosa avete fatto
non sapete cosa avete fatto

(RITORNELLO)
La notte porta con sè la luna

è molto più difficile
non è nulla
come camminare
in un'altra dimensione
dovete attraversare

questo mondo questo mondo
non è la nostra casa
saltando verso un'altra dimensione
il prossimo livello
infine liberi

RITORNELLO:
Babbo Natale sta controllando
la sua lista
Verificandola due volte
Per vedere chi è disubbidiente
e chi è buono

The lyrics are an edited transcript of the speech that the Reverend Jim Jones was making while hundreds of his followers committed suicide by taking poison, at Jonestown in Guyana (1978). "White Nights" was the name that Jones gave to rehearsals for the mass suicide, the chorus was his nursery rhyme to teach the children paranoia.

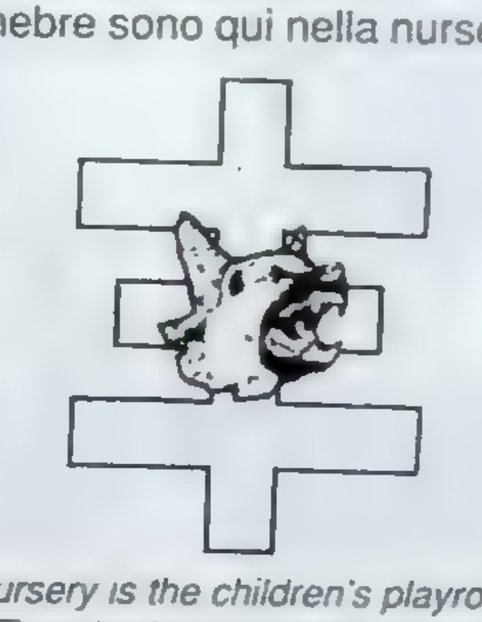
Il testo è una trascrizione riadattata del discorso che il Reverendo Jim Jones stava pronunciando mentre centinaia di suoi seguaci si suicidavano con bevande avvelenate, a Jonestown in Guyana (1978). "Notti Bianche" era il nome dato da Jones alle prove per il suicidio di massa, il ritornello era la sua filastrocca per insegnare la paranoia ai bambini.

IN THE NURSERY

As a result of our enquiries, I went through the door, past a wolf and a bear...
Without is without in the nursery
darkness is not dark in the nursery
time is not time in the nursery
sun becomes moon in the nursery
it's only hard at first in the nursery
No guilt no retribution in the nursery
ne fear no retribution in the nursery
dogs turn into wolves in the nursery
where children play inside the nursery
where the sun shines in the nursery
special powers invest in the nursery
we protect our nursery
Our friend still lies in the nursery
there are no lies in this nursery
all time ends in the nursery
Orchids grow to meet you
in the nursery
our sanctuary is the nursery
we are all orchids in this nursery
We are the wolf priests in the nursery
boys become dogs in the nursery
girls become frogs in the nursery
the bear is there in the nursery
I pledge my soul to the nursery
the doors not closed in the nursery
to protect our lives in the nursery
There is no time in the nursery
all time ends in the nursery
in the nursery in the nursery
playing games in the nursery
in the nursery
born out of time in the nursery
shielded from life in the nursery
no absolution in the nursery
no wolf priests or air in the nursery
there in the nursery
spirits burn in heat in that nursery
everything is neat in the nursery
Boys turn into frogs in the nursery
girls turn into boys in the nursery
I am watching you in the nursery
dreams coum true in the nursery
everything is clear in the nursery
darkness is here in the nursery

NELLA NURSERY

Quale risultato delle nostre indagini, passai attraverso la porta, oltre un lupo e un orso...
L'esterno è esterno nella nursery
il buio non è buio nella nursery
il tempo non è tempo nella nursery
il sole diventa luna nella nursery, è
difficile solo sul principio nella nursery
Nessun senso di colpa nessun castigo
nella nursery
nessuna paura nessun castigo
nella nursery
i cani si trasformano in lupi
nella nursery
dove giocano i bambini
dentro la nursery
dove il sole risplende nella nursery
conferisce speciali poteri nella nursery
noi proteggiamo la nostra nursery
Il nostro amico giace ancora
nella nursery
non ci sono bugie nella nursery
tutto il tempo ha fine nella nursery
Le orchidee crescono per incontrarti
nella nursery
il nostro santuario è la nursery
siamo tutti orchidee in questa nursery
Noi siamo i sacerdoti-lupo
nella nursery
i ragazzi diventano cani nella nursery
le ragazze diventano rane
nella nursery
l'orso è lì nella nursery
io dò in pegno la mia anima
alla nursery
le porte non sono chiuse nella nursery
per proteggere le nostre vite
nella nursery
Non c'è tempo nella nursery
tutto il tempo ha fine nella nursery
nella nursery nella nursery
io sono lì nella nursery
stò facendo i miei giochi nella nursery
nella nursery
nato fuori tempo nella nursery
difeso dalla vita nella nursery
nessuna assoluzione nella nursery
niente aria o sacerdoti-lupo
nella nursery
là nella nursery là nella nursery
gli spiriti bruciano in calore
in quella nursery
tutto è ben ordinato nella nursery
I ragazzi diventano rane nella nursery
le ragazze diventano ragazzi
nella nursery
io ti stò osservando nella nursery
i sogni si realizzano nella nursery
tutto è chiaro nella nursery
le tenebre sono qui nella nursery



The Nursery is the children's playroom, but for the Temple also a special room devoted to ritual experiences.

La Nursery è la stanza per i giochi dei bambini, ma per il Tempio è anche una stanza speciale dedicata alle esperienze rituali.

PROOF ON SURVIVAL (VICTOR NEUBURG)

Proof on survival
caused laughter in many minds
Experimented myself
Tried when
on other side
Do not be deterred
by little results
Persevere
Worthwhile
Proved truth.

PROVA DI SOPRAVVIVENZA (VICTOR NEUBURG)

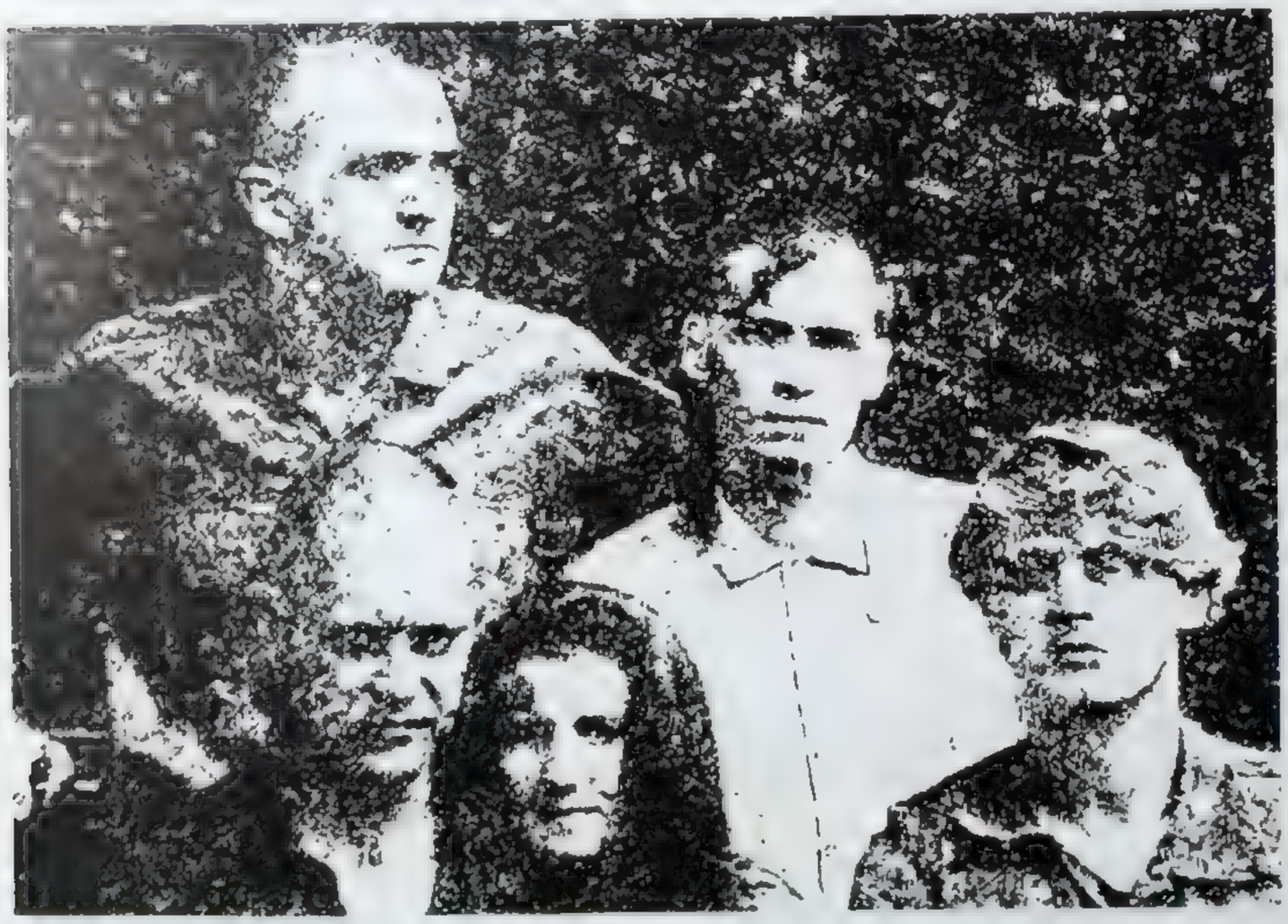
La prova di sopravvivenza
ha provocato ilarità in molti animi
Io stesso l'ho sperimentata
L'ho tentata quando mi trovavo
sull'altra sponda
Non farti scoraggiare
da scarsi risultati
Persevera
Ne vale la pena
Si è dimostrata verità.

BLACK MOON

The moon glows at night
The demons are in flight
This is the end of being lost

The little boy a living ghost
The little boy alive again
In a world of gentle pain

Existence is the jewel
Before, now and after
Its special light
shines through
And warns us of disaster



This the exact text received in a séance by a relative of Victor Neuburg. Neuburg was a close associate of Aleister Crowley, a prolific writer and a bold explorer of the possibilities of sexual magick and visionary self-discipline.

Questo è il testo esatto ricevuto in una seduta spiritica da un parente di Victor Neuburg. Neuburg era un collaboratore stretto di Aleister Crowley, uno scrittore prolifico e un audace esploratore delle possibilità della magia sessuale e dell'auto-disciplina visionaria.

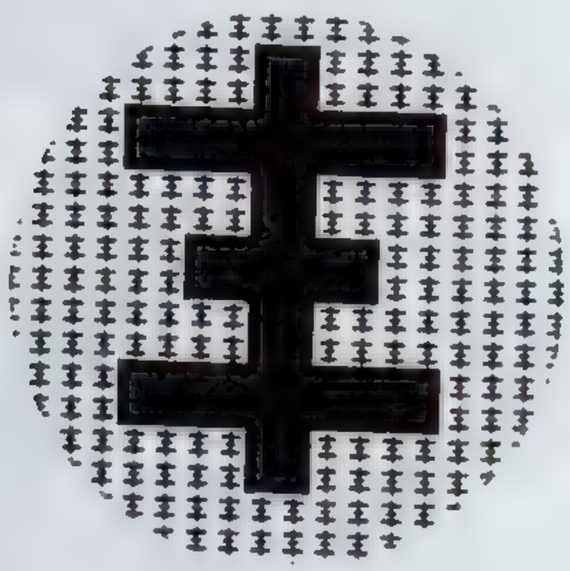
"We don't personally inherit and subscribe to there being Gods, demons, outside forces or anything else. We subscribe to those feelings as being manifestations of brain activity, and that's why we go back on that. And the reason we have an interest in magick is because it is an exploration of the brain and its abilities. It's very possible, as anyone with common sense knows, that the brain can do far more than we've been told or learned to do with it yet. If we'd been doing the equivalent of weight training on the brain, then a lot of amazing things would happen."

LUNA NERA

La luna risplende di notte
I demoni sono in volo
Abbiamo finito di sentirci perduti

Il ragazzino uno spettro vivente
Il ragazzino di nuovo in vita
In un mondo di dolce sofferenza

L'esistenza è il gioiello
Prima, adesso e dopo
La sua luce speciale
brilla tutto il tempo
E ci avverte del disastro



"Personalmente noi non accettiamo e sottoscriviamo l'idea dell'esistenza di Divinità, demoni, forze esterne o quanto altro. Noi accettiamo queste opinioni come manifestazioni dell'attività cerebrale, ed è per questo che ci ritorniamo sopra. E il motivo per cui abbiamo interesse per la magia è perchè questa è un'esplorazione del cervello e delle sue capacità. E' molto probabile, come sa chiunque abbia un pò di buon senso, che il cervello possa fare molto di più di quanto ci è stato detto o insegnato finora. Se noi facessimo l'equivalente di un addestramento di sollevamento pesi col cervello, un sacco di cose fantastiche potrebbero accadere."

EDEN (Part One)

In this holy course
the barren are rendered fruitful
the dog's eyes glow
potent and noble
its breath
outside the domain of law.

In this place without shadows
time wasted is sleep.

EDEN (Part Two)

CHORAL:

QUANDO QUIDEM SOLA ERAT CUM HOMINE SEXUS ALTERIUS, NEGLIGENS, UTRUM INFANS SIT AN VIR AN SENEX, UTRUM, PULCHER AN VETUS, STATIM CORPUS NUDAVIT ET VEHEMENTER LIBIDINES SUAS SATIARI ROGAVIT VEL VI ET MANUS EI INIECIT.

(When she was alone with a member of the opposite sex, irrespective of whether he was a child, in the prime of life or an old man, or whether he was handsome or ugly, she would immediately remove her clothes and urgently request that he satisfy her desire by inserting either his penis or his hand.)

Part Two is an excerpt from the renowned study on sexual deviation by Richard Von Krafft-Ebing "Psychopathia Sexualis", published in the second half of the nineteenth century: early german and british editions used the Latin language for the most scabrous passages. "It was partly just pure anti-Church sarcasm, to have supposed monks singing really beautifully, and most people never know what Latin means, so they take it on its face value, the sound of it."

EDEN (Parte Prima)

In questo sacro sentiero
gli sterili sono resi fecondi
gli occhi del cane ardono
potenti e nobili
il suo fiato
al di fuori del dominio della legge.

In questo luogo senza ombre
il tempo sprecato è sonno.

EDEN (Parte Seconda)

CORALE:

(Quando lei restava sola con un membro del sesso opposto, senza preoccuparsi se si trattava di un bambino, di un uomo nel fiore degli anni o di un vecchio, o se questi era attraente o brutto, immediatamente si denudava e con veemenza a lui chiedeva di soddisfare la propria libidine inserendo il pene o la mano.)

La Parte Seconda è un estratto dal celebre studio sulle deviazioni sessuali "Psychopathia Sexualis" di Richard Von Krafft-Ebing, pubblicato nella seconda metà del diciannovesimo secolo: le prime edizioni tedesche e britanniche riportavano i passi più scabrosi in lingua Latina. "In parte voleva essere solo puro sarcasmo anti-ecclesiastico, avere un coro di presunti monaci che cantano in modo così armonioso, e la maggior parte della gente non capisce il Latino, quindi lo accettano per il suo valore nominale, per il suono soltanto."

THE PACK

thin lines of time
sometimes even words make sense
twisting into flesh
a carpet of souls on the crest
silhouettes. A lap-dog fur
to the mouth leaves nothing
it's so warm in here
affection of strength
He is the father of fear,
the muscle of sin
twisting our flesh in strange directions
He is the father of fear
the affection of strength
twisting lines of time
so even words make sense
He is the father of fear, impure
sewn in bloody warm skins of action
He is the father of fear
the muscle of sin
twisting our flesh in strange directions
He is the father of fear
his affliction is strength
ripping the line of time
so even words make sense
He is the father of fear
a carpet of souls at his feet
sewn in bloody warm skins
and pledged in heat
He is the father of fear
and his words make sense
ripping our flesh in a carpet of time
exposing the final fear of a child
They touch their teeth a kiss of death
to replenish lust in violation of rules
created by a wound
the wound of fear that separates
its patterns cast out unwanted
its power still death is like each other
the past takes us like a rape
and damages
our enemies ripped to shreds
they touch their teeth in a kiss of death
to replenish lust in violation
the wound of fear open and raw
is bathed in vicious eyes
He is the father of fear
A snake riddled by maggots
eaten alive from thee inside
devoured by neglect and bitterness
anger and cruel revenge

IL BRANCO

sottili linee del tempo
a volte perfino le parole
hanno significato
contorcendosi nella carne
un tappeto di anime sul crinale
contorni
la pelliccia di un cane da salotto non
lascia nulla alle fauci
è così caldo qui dentro
ostentazione di forza
Egli è il padre della paura,
il muscolo del peccato
torce la nostra carne in strane direzioni
Egli è il padre della paura
l'ostentazione della forza
torce le linee del tempo cosi che perfino
le parole hanno significato
Egli è il padre della paura, impuro
cucito in calde sanguinanti
pelli di combattimento
Egli è il padre della paura
il muscolo del peccato
torce la nostra carne in strane direzioni
Egli è il padre della paura
il suo dolore è forza
lacera la linea del tempo così che
perfino le parole hanno significato
Egli è il padre della paura
un tappeto di anime ai suoi piedi
cucito in calde sanguinanti pelli
e iniziato in calore
Egli è il padre della paura
e le sue parole hanno significato
lacera la nostra carne
in un tappeto di tempo, svelando
l'estrema paura di un bambino
Essi toccano i denti fra loro
un bacio di morte
per saziare la lussuria, in violazione
di regole create da una ferita
la ferita della paura che divide
le sue usanze rigettate, indesiderate
il suo potere immobile
la morte si rassomiglia
il passato ci violenta, e rovina
i nostri nemici fatti a brandelli
Essi toccano i denti fra loro
in un bacio di morte
per saziare la lussuria in violazione
la ferita della paura aperta
e infiammata
è lambita da occhi maligni
Egli è il padre della paura
Un serpente crivellato da larve
mangiato vivo dall'interno
divorato dalla negligenza e dal rancore
ira e crudele vendetta

Appears in the 12" in bonus with the second album as "The Full Pack", with a shorter text. "The Pack is the extension of'Pan and the Nightmare: Two Essays by Wilhelm Heinrich', which is quite interesting. It's all about Pan being actually the enbodiment of dreams, and dreams made real, masturbation and things."

Figura in allegato al secondo album come "The Full Pack", con testo più breve. "The Pack è un'estensione del libro 'Pan e l'Incubo: due saggi di Wilhelm Heinrich', che è piuttosto interessante. Tratta di Pan quale impersonificazione dei sogni, dei sogni fatti realtà, della masturbazione e altro ancora."

GIACON

CATALAN

el cotxe esta desfet
estan morts
estan morts
Xavi, estas be?
si
estan morts
estan morts
el cotxe esta desfet
deixeume sol
ets ingles?
no, soc d'aqui
ting fred
doneume un calmant
com et dius?
Jordi Valls
pero el cotxe es ingles...
les ambulancies son aqui
doneume un calmant
la cibalgina es per nens...
hostia puta, cap de conys!
a mi doneume morfina
el portarem a Barcelona
a operar
a Bellvitge
Xavi, quina hora es?
truca a casa
estic be
estic be.

the car is a wreck
they are dead
they are dead
Xavi, are you alright?
yes
they are dead
they are dead
the car is a wreck
don't touch me
are you english?
I'm not, this is my land
I am cold
give me a pain killer
what's your name?
Jordi Valls
but it is an english car...
the ambulances are here
give me a pain killer
cibalgina (mild sedative), it's for kids...
fucking host, cunt heads!
I want morphine
we'll send him to Barcelona
for an operation
in Bellvitge hospital
Xavi, what's the time?
call my home
I'm okay
I'm okay.

Text and reading by Jordi Valls of Vagina Dentata Organ. A video-clip of this track, directed by Derek Jarman and filmed in Spain, was premiered in 1984 on Spanish TV, in the programme "La Edad De Oro".

CATALANO

l'auto è un rottame
sono morti
sono morti
Xavi, stai bene?
sì
sono morti
sono morti
l'auto è un rottame
non toccatemi
sei inglese?
no, sono di qua
ho freddo
datemi un calmante
come ti chiami?
Jordi Valls
ma l'auto è inglese...
sono arrivate le ambulanze
datemi un calmante
la cibalgina è per bambini...
puttana ostia, teste di cazzo!
voglio morfina
lo porteremo a Barcellona
per un'operazione
all'ospedale Bellvitge
Xavi, che ora è?
chiama casa
sto bene
sto bene.

Testo composto e letto da Jordi Valls di Vagina Dentata Organ. Un video di questo brano, realizzato in Spagna con la regia di Derek Jarman, è stato presentato per la prima volta nel 1984 alla televisione spagnola, nel programma "La Edad De Oro".

From left to right: Jordi Valls, Bee, Paula, Alex Fergusson, Gen, John Gosling (PTV 1985).

SINCERITY

Nomads wander troubled sleepers
Serpent crimes
and twisted creepers
Snakes of life
becoum grim reapers
Smiling with your God's own graces
Frowning with
a creature's faces
Kicking off the ravenous traces
sincerity sincerity sincerity
I hear the sound of voices
praying names and playing places
always coming making faces
eating up my only traces
sincerity sincerity
Our lady of the flowers
stealing me and stealing hours
making me feel ever stronger
every day gets even longer
everything we ever saw
filling time with ever more
drowning in sincerity
She is eating out of my hands
everything we have to do
she is busy being me
I am being you
she is just sincerity
The final bird stands so erect
its eye through chaos can select
who to destroy and who protect with
sincerity sincerity
Tearing the hood off a Raven
Tearing its flesh
like a piece of Heaven
Strange and swollen
Endless and open
(repeat)
with sincerity sincerity
Bleeding with sincerity sincerity
Pleading with sincerity sincerity
Bleeding with sincerity sincerity

SINCERITA'

Nomadi vagano dormienti travagliati
Crimini del serpente
e viscide creature contorte
Le serpi della vita
divengono sinistre mietitrici
Sorridono coi modi gentili del vostro Dio
Si accigliano con le espressioni
di un essere umano
Si liberano di ogni traccia di rapacità
sincerità sincerità sincerità
Odo il suono di voci
che pregano nomi e occupano cariche
arrivano sempre facendo smorfie
divorano le mie uniche tracce
sincerità sincerità
La nostra signora dei fiori
si impossessa di me e ruba le ore
facendomi sentire sempre più forte
ogni giorno diventa perfino più lungo
ogni cosa che abbiamo mai veduto
rende il tempo sempre più pieno
annegando nella sincerità
Lei prende dalle mie mani
tutto ciò che dobbiamo fare
lei è occupata ad essere me
io lo sono ad essere te
lei è solo sincerità
L'ultimo rapace sta così saldo
il suo occhio sa scegliere nel chaos
chi distruggere e chi proteggere con
sincerità sincerità
Strappa il cappuccio ad un Corvo
Strappa la sua carne
come un pezzo di Cielo
Strano e gonfio
Infinito e aperto
(ripete)
con sincerità sincerità
Sanguinando con sincerità sincerità
Implorando con sincerità sincerità
Sanguinando con sincerità sincerità

"Sincerity is mooted and thrown around really casually, but in fact it's very rarely actually experienced...You know the whole thing of realism, of being realistic, and still having hope, so this is being aware that people always let you down, or the majority, 99% of the people you meet and trust end up fucking you up..." A limited edition promo 12" exists of this piece sung by Marc Almond.

"La sincerità viene tirata in ballo con estrema facilità, ma in realtà la si può veramente incontrare molto di rado...Sapete cosa si intende per realismo, essere realisti, e tuttavia conservare la speranza, questo vuol dire essere coscienti del fatto che la gente ti delude sempre, o la maggior parte, il 99% delle persone che incontri e a cui accordi fiducia finisce col metterti di mezzo..." Esiste un 12" promozionale in tiratura limitata di questo brano interpretato da Marc Almond.

MAN IN THE MAN

look at me look at you
is this me here with you?
This is the one this is the day
All the dreams
all the fantasies we made
I never knew
it would feel this way
against the hedge
and in the cinema we play
Look at me look at you
look at me and look at you
Hello baby
and what's your name?
are you going to play my game?
take my skin and let it in
this the adult way
this is the price we pay
this is the light of day
we have the right to play
the wicker man to say
HERE's the wicker man
burning on the land
Man inside the man
Man inside the man
Fear inside the land
The land ENGLAND

I've got a car, a sexy car
I can go far, like my papa
See my muscles, see my skin
Would you like a double gin?

Look at me look at you
Manhood coums
when we are through
Here we go with those games
it's always the same game now
Now I've grown up
and I'm a big boy
Now you've grown up
and given yourself

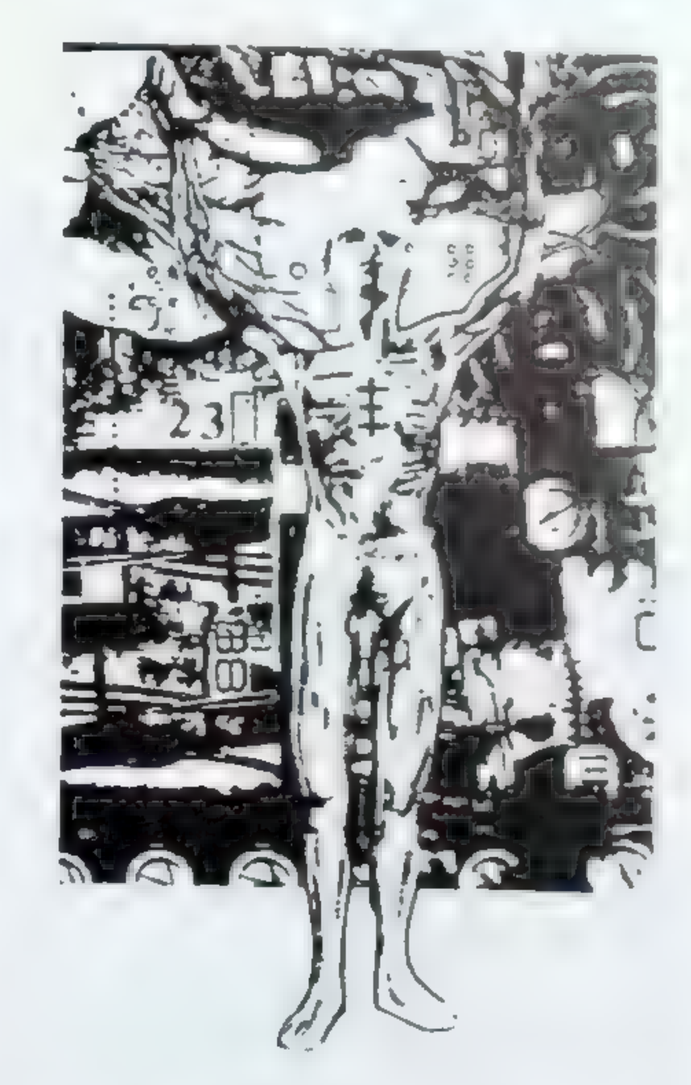
UOMO NELL'UOMO

guardami guardati
sono io questo quì con te?
E' proprio questo il giorno è questo
tutti i sogni
tutte le nostre fantasticherie
non ho mai pensato
che mi sarei sentito così
contro la siepe
e nel cinema giochiamo
Guardami guardati
guardami e guardati
Ciao piccola
come ti chiami?
vorrai stare al mio gioco?
prendi la mia pelle e lasciala entrare
è così che fanno gli adulti
questo è il prezzo che paghiamo
questa è la luce del giorno
abbiamo il diritto di giocare
all'uomo di vimini di dire
ECCO l'uomo di vimini
che brucia nella campagna
Uomo dentro l'uomo
Uomo dentro l'uomo
Paura nel paese
il paese INGHILTERRA

Io ho un'automobile, un'auto sexy
Posso andare lontano, come il mio papà
Guarda i miei muscoli, guarda la mia pelle
Gradiresti un doppio gin?

Guardami , guardati
Arriva la virilità
quando abbiamo finito
Ecco che ricominciamo con quei giochi
è sempre lo stesso gioco ora
Adesso sono cresciuto
e sono un ragazzo grande
Adesso sei cresciuta
e hai offerto te stessa

In the film by Robin Hardy "The Wicker Man" (1972) are presented the rituals of a Pagan sect on a Scottish island. The Wicker Man is a human-shaped puppet made of wicker, representing the authority-figure and being burned as a propitiatory ceremony. "The Wicker Man is the magic, and the society and the authority, and the politicians, and the police, are all burned inside him...(the song) is also about the first experiences of sex



Nel film di Robin Hardy "The Wicker Man" (1972) vengono mostrati i riti di una setta Pagana in un'isola della Scozia. L'Uomo di Vimini è un fantoccio a forma umana fatto di vimini, che raffigura l'autorità e viene bruciato come cerimonia propiziatoria. "L'Uomo di Vimini è la magia e la società e l'autorità, i politici e la polizia, vengono tutti quanti bruciati dentro di lui...(la canzone) tratta anche delle prime esperienze sessuali."

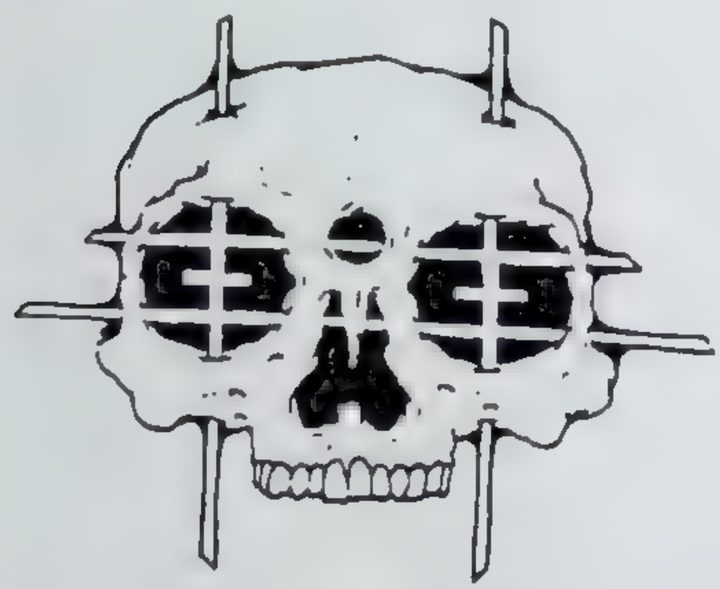
I WANT TO EAT YOUR LEG

I was walking
A dark and lonely street
When a lady walked by
Who had very sexual feet
Such a lovely leg
I wanna eat your leg
Where are you going
What do you want to do
Do you live near here
Can I sleep with you
Such a lovely leg
I wanna eat eat your leg
So thee days rolled by
Love was hot and sticky
And I say my oh my you are so pretty
But really I just wanted to eat your leg
I just need to make you feel safe
Because I have a special obsession
Smooth as silk, your best possession
Such a lovely leg
He said
And now you're laying on the floor
And I think you are begging for more
So I pull out my chainsaw
And cut you in two
As you lie screaming
I start to eat the best half of you
Such a lovely leg
I wanna I wanna eat your leg
Darling don't think I'm alone
To have this strange problem
I'm aware of my traits
In fact I nurse them
Though you may think they're wrong
And even curse them
Now there's people outside
They are knocking on my door
I think I'd better hurry up
And try to eat some more
Such a lovely leg
I wanna eat your leg
You were so sweet too you know
It's such a shame I had to do this to you
But now I must go
and vanish in thee blue
And as I walk down thee street again
I start to listen
Perhaps there's someone else there
And their legs glisten
I will be so polite
I'll promise something special
Just like I did tonight
Then be thee surgeon general
And now thee time goes by
Turning blue to grey
There isn't much to life
Except thee need to say
Such a lovely leg
I wanna eat your leg

VOGLIO MANGIARE LA TUA GAMBA

Stavo percorrendo
Una strada scura e solitaria
Quando mi passò accanto una signora
Che aveva dei piedi molto sexy
Una gamba così deliziosa
Voglio mangiare la tua gamba
Dove stai andando
cosa vorresti fare
Abiti qui vicino posso dormire con te
Una gamba così deliziosa
Voglio mangiare
mangiare la tua gamba
Così i giorni passavano il nostro amore
era ardente e appiccicoso
E io dissi accidenti sei così attraente
Ma in realtà io volevo soltanto
mangiare la tua gamba
Devo solo farti sentire al sicuro
Perchè ho una speciale ossessione
Liscia come seta,
la tua ricchezza più grande
Una gamba così deliziosa
Egli disse
E adesso sei distesa sul pavimento
E penso che tu ne voglia ancora
Quindi tiro fuori la mia motosega
E ti taglio in due.
Mentre giaci urlando
Inizio a mangiare la tua metà migliore
Una gamba così deliziosa
Voglio voglio mangiare la tua gamba
Cara non pensare che io sia il solo
Ad avere questo strano problema
Sono consapevole
delle mie peculiarità
Infatti le coltivo
Per quanto tu possa ritenerle sbagliate
E perfino maledirle
Ora c'è gente di fuori
Stanno bussando alla mia porta
Penso che farei meglio a sbrigarmi
E cercare di mangiarne un altro po'
Una gamba così deliziosa
Voglio mangiare la tua gamba
Sai, eri pure così dolce
E' un vero peccato
che abbia dovuto farti questo
Ma ora devo andare
a dileguarmi nel nulla
E mentre di nuovo cammino
giù per la strada
Comincio a prestare ascolto
Forse c'è qualcun'altra là
Con gambe che sfavillano
Sarò così garbato
Prometterò qualcosa di speciale
Proprio come ho fatto stanotte
Quindi farò il primario chirurgo
E adesso il tempo scorre
Trasformando il blu in grigio
La vita non offre granchè
Eccetto il bisogno di dire
Una gamba così deliziosa
Voglio mangiare la tua gamba

A transcript from live recordings of a song originated live in 1983, appears as "Thee Leg Song" in "Live in Heaven", third in a series of 23 live albums. "It may be useful for people to have a great encyclopaedic body of work, as a reference at the very least. It's basically saying that we don't arrive at a specific point: we're working along the line and leaving trails of debris in our wake. We accept that it is an experiment, we accept that some of our experiments don't work...we don't always pick the best gig or the best songs from any concert. We pick the areas which seem unique or unusual or reveal a certain aspect of what happened at any given event."



Trascrizione da registrazioni dal vivo di una canzone originatasi in concerto nel 1983, che compare col titolo "Thee Leg Song" in "Live in Heaven", terzo della serie di 23 albums dal vivo. "Può essere utile per il pubblico disporre di un grande corpo enciclopedico di lavori, come riferimento perlomeno. Ciò significa fondamentalmente che noi non abbiamo un punto d'arrivo specifico; lavoriamo lungo il percorso lasciando scie di detriti dietro di noi. Accettiamo il fatto che si tratta di un esperimento, ci rendiamo conto che alcuni dei nostri esperimenti falliscono...non sempre scegliamo la migliore serata o le migliori canzoni da ciascun concerto. Scegliamo quelle aree che ci sembrano singolari o insolite o rivelano un certo aspetto di quanto è accaduto in ciascun dato evento."

NEUROLOGY

1) TOPY's SPOKESMAN

Do you want to be part of a world of sleeping people? Do you want to imbibe the drug of the commonplace? Will you be forever addicted to self-restriction?

Established orthodoxies and dogmas, conditioned interpretations of living, regard the material world as reality whilst pretending to deal with the spirit or existence. They conceive and propagate evolution and thinking as purely physical, their control of our visions as sacrosanct. Religion has privately altered to work from a position that accepts itself as totally discredited by science. All establishment modes of control and affiliation, both religious and political, rely upon and revolve around unquestioning faith and dogma, unquestioning acceptance of their inalienable right to assume professional responsibility for our actions upon their shoulders. We are told we are weak, incapable of grasping scale, afraid of ourselves and desperate to push responsibility for all events in our lives onto them. We are insistently trained to accept our corporeal existence as hopeless in itself, to becoum subservient to the greater good. We are perpetually conditioned, encouraged, and blackmailed into self-restriction, into narrower and narrower perceptions of ourselves, our own importance, our own potential and our own experience. We are trained to ignore the evidence of our senses and experiences and to feel guilt when we glimpse sense derived visions of ourselves as free spirits.

The voluntary relinquishing of responsibility for our lives and actions is one of the greatest enemies of our times.

The text, simply read by Mr. Sebastian over keyboard background music, is an excerpt from the "Grey Book". It appears on the flip side of "Roman P." coupled in a "double groove" with two split-stereo audio documents: the voice of Jim Jones on the right channel and the voice of Charles Manson on the left channel.

NEUROLOGIA

1) IL PORTAVOCE DEL TOPY

Vuoi fare parte di un mondo addormentato? Vuoi impregnarti della droga del luogo comune? Vuoi restare per sempre assuefatto all'auto-limitazione?

Le ortodossie e i dogmi costituiti, le interpretazioni condizionate della vita, considerano il mondo materiale quale realtà mentre al tempo stesso pretendono di occuparsi dello spirito o dell'esistenza. Essi concepiscono e trasmettono l'evoluzione e il pensiero come eventi puramente fisici, il controllo delle nostre visioni personali come sacrosanto. La religione si è segretamente modificata al fine di operare da una posizione in cui accetta di essere totalmente screditata dalla scienza. Tutti i metodi consolidati di controllo e affiliazione, sia religiosi che politici, si basano e fanno affidamento sulla fede cieca e sul dogma, sull'accettazione senza riserve del loro inalienabile diritto di assumere sulle proprie spalle la responsabilità professionale delle nostre azioni. Ci dicono che siamo deboli, incapaci di comprendere, che abbiamo paura di noi stessi e siamo tanto disperati da delegare loro la responsabilità per tutti gli eventi della nostra vita. Siamo incessantemente addestrati ad accettare la nostra esistenza corporea come di per se stessa priva di speranza, a diventare sottomessi alla causa del bene supremo. Siamo perpetuamente condizionati, incoraggiati e spinti col ricatto verso l'autolimitazione, in una percezione sempre più restrittiva di noi stessi, della nostra importanza, del nostro potenziale e della nostra esperienza. Siamo stati educati ad ignorare l'evidenza dei nostri sensi e delle nostre esperienze e a sentirci colpevoli quando scorgiamo visioni dettate dai sensi di noi stessi come spiriti liberi. La spontanea rinuncia alla responsabilità per le nostre vite e le nostre azioni è uno dei più grandi pericoli della nostra epoca.

Il testo, letto da Mr. Sebastian su un elementare sottofondo di tastiere, è un estratto dal "Libro Grigio". Compare sul retro di "Roman P." abbinato in solchi paralleli a due documenti in "split stereo": la voce di Jim Jones sul canale destro e quella di Charles Manson sul sinistro.

ROMAN P.

Are you Free? Are You Really Free?
Is It You? Is It Me? Is It Simply History?
Is It You Or Is It Me Or Is It Simply Jealousy?
Sharon lies on a Hollywood beach
Sharon sees all her hopes are in reach
Sharon knows all the Hollywood names
Sharon plays all the Hollywood games
Sharon walks alone as your wife
Sharon gives her life for a knife
Sharon floating high up above
Sighing, crying, dying for "LOVE"

Oh Oh Roman, Oh Roman, Roman P.

Are You Free? Are You Really Free?
As You Hide Away In Gay Paris?
Are You Free? Or Is It Simply Destiny?
Life of money, life of sex
Life of honey, life of hex
Little girls drinking and eating cupcake
Little girls cause you
your greatest mistake
Flesh of the Flesh of insidious flesh
Little girls wearing their Hollywood dress
Corrupter you are, corrupter you be
Corrupter you are, the corrupter you see

Oh Oh Roman, Oh Roman, Roman P.

Roman you are, Roman you be, Roman
you are in your history
Roman in your victory,
Roman in your destiny.
Are You Free? Are You Really Free?
Is It You? Is It Me? Or Is It Simply History?
As You Try To Keep Your Liberty?
Are You Really Free?
Or Are You Simply Roman P...

(permutate to fade)

ROMAN P.

Sei Libero? Sei Veramente Libero?
Sei Tu? Sono Io? E' Semplicemente
Storia? Sei Tu O Sono Io? O E' Semplicemente Invidia?
Sharon è distesa
su una spiaggia di Hollywood
Sharon vede ogni sua speranza
a portata di mano
Sharon conosce tutti
i nomi che contano di Hollywood
Sharon partecipa
a tutti i giochetti di Hollywood
Sharon quale tua moglie cammina sola
Sharon dà la propria vita per un coltello
Sharon fluttua lassù in alto
Sospira, piange, muore per "AMORE"

Oh Oh Roman, Oh Roman, Roman P.

.
Sei Libero? Sei Veramente Libero?
Mentre Ti Nascondi
Nell'Allegra Parigi? Sei Libero?
O E' Semplicemente Il Destino?
Vita danarosa, vita piena di sesso
Vita dolcissima, vita di stregonerie
Ragazzine che bevono
e mangiano dolcetti
Le ragazzine ti hanno indotto
a compiere il tuo più grosso errore
Carnalità della Carne
di carne insidiosa
Ragazzine con addosso
il loro abito Hollywoodiano
Corruttore sei, corruttore resti
Corruttore sei, il corruttore che vedi

Oh Oh Roman, Oh Roman, Roman P.

Roman tu sei, Roman tu resti,
Roman sei nella tua storia
Roman nella tua vittoria, Roman nel tuo destino.

Sei Libero? Sei Veramente Libero?
Sei Tu? Sono Io?
O E' Semplicemente Storia?
Mentre Cerchi Di Conservare
La Tua Libertà?
Sei Veramente Libero?
O Sei Semplicemente Roman P...

(permutazioni a sfumare)

"It's more about Roman himself than about Charlie (Manson), saying he's a pretty disgusting person...Everyone believes that thing about 'poor old Roman Polanski': he's played on it. He's not as untainted as he might pretend."

"Si riferisce a Roman stesso più che a Charlie (Manson), dicendo che questi è un individuo piuttosto disgustoso...tutti credono alla storia sul 'povero vecchio Roman Polanski': lui ne ha approfittato. Non è così puro come vorrebbe sembrare."

UNCLEAN

Jesus walked on thee water
You carve your name
in caves of thee sea
You carve your name
in thee blood of history
Told me a story
paid for in gold
Based on fear and death,
thee trick is old
'Cos you you're unclean
You you are obscene
You may think you are holy
You may think you are thee only
But you you're unclean to me to me
I found your body in a leather book
I had to listen I had to look
And as I held it I read thee tales
The myths and legends
are our betrayal
'Cos you you're obscene
You jesus christ you're unclean
You may think you are holy
You may think you are thee only
But you you're unclean to me
You sit there lying on your bed of nails
You sit there telling us
your filthy lying tales
You say if we're good
we go to heaven
You say if we're bad
we learn a lesson
But we, we see your lies
We know who are your spies
'Cos you you're unclean to me
You sit there playing thee holy ghost
If you are found then I am lost
You sit there bleeding
through your holy grail
You tell us all to build our own jail
But we, we know your games,
we know all your secret names
And you, you're unclean to me

IMPURO

Gesù ha camminato sulle acque
Scolpisci il tuo nome
nelle caverne del mare
Scolpisci il tuo nome
nel sangue della storia
Mi hai raccontato una storia
retribuita in oro
Costruita su paura e morte,
il trucco è vecchio
Perchè tu tu sei impuro
Tu tu sei osceno
Puoi ritenerti santo Puoi ritenerti il solo
Ma tu tu sei impuro per me per me
Ho trovato il tuo corpo in un libro di pelle
Ho dovuto ascoltare
Ho dovuto guardare
E mentre lo reggevo ho letto i racconti
Miti e leggende
sono il nostro tradimento
Perchè tu tu sei osceno
Tu gesù cristo sei impuro
Puoi ritenerti santo
Puoi ritenerti il solo
Ma tu tu sei impuro per me
Siedi lì disteso sul tuo letto di chiodi
Siedi lì e ci racconti
le tue sporche e false favole
Dici che se saremo buoni
andremo in paradiso
Dici che se saremo cattivi
ci daranno una lezione
Ma noi, noi riconosciamo le tue bugie
Noi sappiamo chi sono le tue spie
Perchè tu tu sei impuro per me
Siedi lì e giochi allo spirito santo
Se ti trovo allora sono perduto
Siedi lì e sanguini nel tuo santo graal
Dici a tutti noi di costruirci
la nostra prigione
Ma noi, noi conosciamo i tuoi trucchi,
noi conosciamo tutti i tuoi nomi segreti
E tu, tu sei impuro per me

"I was brought up a Christian. I'd had to go to communion every week and drink the blood. The only good thing about it was to see these very respectable people kneeling and guzzling blood and eating human flesh. I remember being very disappointed when I was very young when I found out it wasn't real blood. I really felt cheated. Maybe that's why I've been disappointed in the Christian Church ever since."

"Sono stato educato come Cristiano. Dovevo andare alla comunione ogni settimana e bere il sangue. L'unico aspetto positivo della faccenda era il vedere questa gente estremamente rispettabile inginocchiarsi e ingurgitare sangue e mangiare carne umana. Ricordo di essere rimasto veramente deluso da piccolo quando ho scoperto che non si trattava di vero sangue. Mi sentii veramente ingannato. Forse è per questo che da allora sono rimasto insofferente della Chiesa Cattolica."

UNCLEAN (alternate version)

Jesus Walked On Thee Water
Told us a story about growing old
Told us a story that should never be told
I saw your life written in a book
I had to go
I had to take a look
Saw your hands pierced by rusty nails
Heard all your words
and all your stupid tales
Make weakness strong
and that's how you failed
And I despise you Jesus
I don't require you Jesus
'Cos you You're unclean
You You're obscene
You may say you are Holy
You may say you are thee one and only
But you You're unclean
You Jesus Christ you're obscene
You You're unclean To me To me
Jesus Walked On Thee Water
Sold his soul for you and me
Sold his soul said we could be free
Made us run and try and hide
Made sickly death some kind of pride
Well I know you and ALL your spies
I know you and ALL your lies
And I don't need it Jesus
Your game of truth don't please us
'Cos you You're unclean
You You're obscene
You may say you are Holy, Holy
You may say you are thee one and only
But you You're unclean
You Jesus Christ you're obscene
You You're unclean to me, to me
And I don't want to be here - Jesus
And I don't want to live by fear - Jesus
If this is hell let me stay here
If this is death I still feel freer
So many people crushed in your name
So many children dying in pain
So many wars unleashed on us
As your father laughs up above
And you You're unclean
You You're OBSCENE, Jesus
You may say you are Holy, Holy
You may say you are thee one and only
But you You're unclean
You Jesus Christ you're obscene
You You're unclean To me
To MEEEEEEEEEEE

MPURO (diversa versione)

Gesù Ha Camminato Sulle Acque
Ci ha raccontato una storia
a proposito del diventare vecchi
ci ha raccontato una storia che non
dovrebbe mai essere raccontata
Ho visto la tua vita scritta in un libro
Sono dovuto andare
Ho dovuto dare un'occhiata
Ho visto le tue mani perforate
da chiodi rugginosi
Ho udito tutti i tuoi discorsi
e tutte le tue stupide favole
Fai della debolezza una forza
ed è per questo che hai fallito
E io ti disprezzo Gesù
Non ho bisogno di te Gesù
Perchè tu Tu sei impuro
Tu Tu sei osceno
Puoi dire di essere Santo
Puoi dire di essere l'unico e il solo
Ma tu Tu sei impuro
Tu Gesù Cristo tu sei osceno
Tu Tu sei impuro Per me Per me
Gesù Ha Camminato Sulle Acque
Ha venduto la sua anima per tutti noi
Ha venduto la sua anima ha detto
che avremmo potuto essere liberi
Ci ha fatti fuggire
e ci ha costretti a nasconderci
Ha fatto di una morte repellente
un qualcosa di cui andar fiero
Bene conosco te e TUTTE le tue spie
Conosco te e TUTTE le tue menzogne
E non ne ho bisogno Gesù
Il tuo gioco della verità non ci piace
Perchè tu Tu sei impuro
Tu Tu sei osceno
Puoi dire di essere Santo, Santo
Puoi dire di essere l'unico e il solo
Ma tu Tu sei impuro
Tu Gesù Cristo tu sei osceno
Tu Tu sei impuro per me, per me
E io non voglio essere qui - Gesù
Io non voglio vivere nella paura - Gesù
Se questo è l'Inferno
Preferisco restare qui
Se questa è la morte
Mi sento lo stesso più libero
Quanta gente annientata nel tuo nome
Quanti bambini morti fra i tormenti
Quante guerre fatte esplodere su di noi
Mentre tuo padre se la ride di lassù
E tu Tu sei impuro
Tu Tu sei OSCENO, Gesù
Puoi dire di essere Santo, Santo
Puoi dire di essere l'unico e il solo
Ma tu Tu sei impuro
Tu Gesù Cristo Tu sei osceno
Tu Tu sei impuro Per me
Per MEEEEEEEEEEE

AK AUDIO

WE KISS

So many dreams so deep
We speak in silence
To deliver strength and love
And we kiss

Slowly time is still
An eye opening
In thee house we all know
And we kiss

A house of prophecies
Dustly and endless like love
And deep as a wound
We kiss

Wound around time
Stronger than an eye closing
Delivers love with sounds
Dream so many years
Scream so many tears
In that special house
And you will find me
Amongst thee swords (and cups)
As we kiss

This time is endless
Made of three
Designed as three
Four is thee prophecy
Dreams speak deep
through silence
Opening with strength
A new name in a new house

As we kiss

from the book of secret blessings

CI BACIAMO

Così tanti sogni tanto profondi
Parliamo nel silenzio
Per trasmettere forza e amore
E ci baciamo

Lentamente il tempo si ferma
Un occhio si apre
Nella casa che tutti conosciamo
E ci baciamo

Una casa di profezie
Polverosa e eterna come l'amore
E profonda come una ferita
Ci baciamo

Avviluppata attorno al tempo
Più potente di un battito d'occhi
Trasmette amore coi suoni
Sogna così tanti anni
Grida così tante lacrime
In quella casa straordinaria
E mi troverai
Fra le spade (e le coppe)
Mentre ci baciamo

Questo tempo è eterno
Fatto di tre
Designato come tre
Quattro è la profezia
I sogni parlano profondi
attraverso il silenzio
Aprendo con forza
Un nuovo nome in una nuova casa

Mentre ci baciamo

dal libro delle benedizioni segrete

The song contains references to Tarot cards and the author's personal history. It first appeared on the "A Pagan Day (Pages from a Notebook)" picture disc, that was released in a limited edition at 11 am on the 24th of December 1984 and deleted one hour later.

La canzone contiene riferimenti ai Tarocchi e alla stòria personale dell'autore. E' comparsa per la prima volta sul picture-disc "A Pagan Day (Pages from a Notebook)", pubblicato in edizione limitata alle 11 antimeridiane del 24 Dicembre 1984 ed esaurito un'ora dopo.

BABY'S GONE AWAY

Baby's gone away
She had nothing to say
Baby's gone away
She had nothing to say
Like a little girl
In a little tiny world
Spirits are always near
Spirits and endless fear

So if you want to see me crying
And if you want to feel me dying
You can stop using all those words

Baby's gone away
And I've got nothing to say
Baby's gone away
And I've got nothing to say
Like a little boy
With a broken toy
I just hurt my health
And I can't help myself

So if you want to heal
my lying
And if you want to stop my dying
You can drop using all those words

Baby's gone away
And we had nothing to say
Baby's gone away
And we had nothing to say
And now I'm lying here
Her music in my ears
Filled with spoken words
Chilled like broken birds

LA PICCOLA SE N'E' ANDATA

La piccola se n'è andata
Non aveva nulla da dire
La piccola se n'è andata
Non aveva nulla da dire
Come una bambina
In un mondo piccolo piccolo
Gli spiriti sono sempre vicini
Gli spiriti e la paura senza fine

Quindi se vuoi vedermi piangere
E se vuoi sentirmi crepare
Puoi smettere di usare tutte quelle parole

La piccola se n'è andata
E io non ho nulla da dire
La piccola se n'è andata
E io non ho nulla da dire
Come un bambino
Con un giocattolo rotto
Mi rovino soltanto la salute
E non posso farci niente

Quindi se vuoi guarire
le mie sofferenze
E se vuoi impedirmi di morire
Puoi piantarla di usare tutte quelle parole

La piccola se n'è andata
E non avevamo nulla da dirci
La piccola se n'è andata
E non avevamo nulla da dirci
Ora io me ne sto qui
Con la sua musica nelle orecchie
Imbottito di parole
Raggelato come un uccello morto

"Each morning you awake, you experience morning sickness, mourning sickness Mourning thee death ov your belief in human nature, in evolution, in love, in thee fuel ov action from anger. Love can be strong and ruthless, it can generate strong action, obsessive behaviour against all odds, it can see thee stupidity ov thee human race, yet embrace and encourage human beings Anger can be coumstructive, fueling positive, non-damaging, truly control-confronting behaviour and celebration, and reinvest humans with being."

"Ogni giorno quando ti svegli, provi la nausea del mattino, la nausea del dolore. Lamentando la morte della tua fede nella natura umana, nell'evoluzione, nell'amore, nel carburante dell'azione motivata da rabbia. L'amore può essere duro e spietato, può generare forti reazioni, comportamenti ossessivi contro ogni previsione, può smascherare la stupidità della razza umana, e nonostante ciò abbracciare e incoraggiare il prossimo. La rabbia può essere costruttiva, alimentando comportamenti e azioni positive, non-violente, realmente anti-controllo, e reinvestendo gli esseri umani della loro esistenza."

C.T.V.
RIOT
ACTIVATE
AND
CELEBRATE
electric ballroom
BOLT THE EVE

NEW SEXUALITY
(SHE WAS SURPRISED)

She was surprised
Pain in her eyes
We were surprised
And you New sexuality
Newer than new Newer than you
I scrape away
Fragile Moulded like clay
And you were surprised
You close your eyes
Is it pain Pain again
Is it sexuality New sexuality Is it pain
You were surprised Coming inside
She was surprised
And pain was the prize
Scraping my pain Fragile again
Moulded like clay Today
New And you Anew
Our new sex new sex
New sexuality
Reading and breathing
like me bleeding
New sexuality
Pain is the thing for me Pain is my sin
Let me in, she said I was surprised
I didn't know you were coming today
Where do you want to go?
What do you want to wear?
And what kind of game to play?
She looked at me like a miracle
I didn't know what to do with her soul
She was surprised Pain in her eyes
Fragile like lies We were surprised
New and you New sexuality
Newer than new Newer than you
I scrape away Fragile
A child of my eye
Always surprised
Is it pain Is it sexuality
New sexuality Oh is it pain
You were surprised Coming inside
She was surprised
A little more pride
And pain was the game
Pain is the name
Scraping away All of the day
Morning like clay
Morning like day
Life made me sure
New sexuality
You were the prize
Pain in my eyes

NUOVA SESSUALITA'
(LEI FU SORPRESA)

Lei fu sorpresa
Dolore nei suoi occhi
Noi fummo sorpresi
E tu Nuova sessualità
Più nuova del nuovo Più nuova di te
Continuo a sfregare Fragile
Modellato come creta
E tu fosti sorpresa Chiudi gli occhi
E' il dolore? Di nuovo dolore
E' sessualità? Nuova sessualità
E' dolore? Fosti sorpresa
Venendo dentro Lei fu sorpresa
E il dolore era il premio
Sfregando il mio dolore
Fragile di nuovo
Modellato come creta
Oggi Nuovo e tu in modo diverso
Il nostro nuovo sesso nuovo sesso
Nuova sessualità
Leggendo e respirando
come io sanguino
Nuova sessualità
Il dolore è ciò di cui ho bisogno
Il dolore è il mio peccato
Fammi entrare, disse Io fui sorpreso
Non sapevo che saresti venuta oggi
Dove vuoi andare?
Cosa vuoi indossare?
E che tipo di gioco vuoi fare?
Lei mi osservò come fossi un prodigio
Non sapevo cosa fare della sua anima
Lei fu sorpresa Dolore nei suoi occhi
Fragili come bugie
Noi fummo sorpresi Nuova e tu
Nuova sessualità
Più nuova del nuovo Più nuova di te
Continuo a sfregare Fragile
Un parto del mio occhio
Sempre sorpreso
E' dolore? E' sessualità?
Nuova sessualità Oh è dolore?
Fosti sorpresa Venendo dentro
Lei fu sorpresa Un pò di orgoglio in più
E dolore era il gioco Dolore è il nome
Continuando a sfregare
Per tutto il giorno
Un mattino come creta
Un mattino come una giornata
La vita mi ha reso deciso
Nuova sessualità Tu eri il premio
Dolore nei miei occhi

"I do think that the suppression of ritual and sexuality is why in our society there is a lot of mental illness. Some of it diagnosed and the vast majority of it walking around the streets! In other societies, where ritual is embraced as a natural function they don't even have a word for mental illness, it's just about unknown in many 'primitive' tribal societies. Neuroses' are exorcised through ritual, there is always a point given to focus on."

"Penso che la soppressione della ritualità e della sessualità siano alla base delle molte malattie mentali nella nostra società. Alcune di queste sono diagnosticate, e la gran maggioranza stanno circolando per le strade! In altre società, dove la ritualità viene accettata come una funzione naturale, non esiste neppure un vocabolo per designare la malattia mentale, è quasi del tutto sconosciuta in molte società tribali 'primitive'. Le nevrosi vengono esorcizzate attraverso il rito, l'individuo ha sempre uno scopo su cui focalizzarsi."

Visiting the grave of Brian Jones (Cheltenham) on the 20th anniversary of his death.

GODSTAR

This is a story
A very special story
It's about Brian Jones
One of the Rolling Stones

Where were you
when the stars went out?
Where were you
when they started to shout?
I saw you standing alone by the pool
And all your friends
they called you a 'fool'

GOD STAR GOD STAR Oh oh wo oh

And you were so beautiful
You were so very special
I wish I was with you now
I wish I could save you somehow

GOD STAR GOD STAR Oh oh wo oh

Where were all your friends
that night?
As you switched off the final light
I saw your body in the water
Like a lamb going to the slaughter

GOD STAR GOD STAR Oh oh wo oh

Where were all of your laughing friends?
Where were they at the very end?
They started
to steal your glory
They never even told your story

GOD STAR GOD STAR Oh oh wo oh

(repeats/fade)

GODSTAR

Questa è una storia
Una storia molto speciale
Parla di Brian Jones
Uno dei Rolling Stones

Tu dov'eri
quando si spensero le stelle?
Dov'eri quando iniziarono a gridare?
Ti ho visto stare appartato
vicino alla piscina
E tutti i tuoi amici
ti chiamavano 'buffone'

GOD STAR GOD STAR Oh oh wo oh

E tu eri così bello
Eri del tutto speciale
Vorrei poter essere con te ora
Vorrei averti potuto salvare
in qualche modo

GOD STAR GOD STAR Oh oh wo oh

Dov'erano tutti i tuoi amici
quella notte?
Mentre spegnevi l'ultima luce
Ho visto il tuo corpo nell'acqua
Come un agnello mandato al mattatoio

GOD STAR GOD STAR Oh oh wo oh

Dov'erano tutti i tuoi allegri amici?
Dov'erano nel momento finale?
Loro hanno cominciato
ad impadronirsi della tua gloria
Non hanno mai neppure raccontato la
tua storia

GOD STAR GOD STAR Oh oh wo oh

(ripete/sfuma)

Brian Jones was found dead in his swimming-pool on July 3, 1969. He was twenty-seven. A "godstar" is the occasional product of an age of stars and superstars, although to obtain the status you also have to be dead. "It's great. It's real fuck-Mick-fuck-Keith-song. It's the funniest thing I've seen all year." Bob Mould of Husker Du, NME interview, March 1986. "It's just a sad story He became inconvenient, he wanted to experiment with different music and soundtracks and so on, and that didn't fit in with someone's idea of what the Rolling Stones should be. It's just a shame there was nobody around to influence things away from self-indulgence. There was no-one around him loving him, loving just him, for what he was. And it interests me because it was a symptomatic reflection of that decade So I see him as a shattered mirror of the sixties. He encapsulates all the different threads, spoken and unspoken. The archetype angel destroyed."

Brian Jones è stato ritrovato morto nella sua piscina il 3 luglio 1969. Aveva ventisette anni Una "godstar" ('stella-divinità') è il prodotto occasionale di un'età di stelle e superstelle, anche se per ottenere questa condizione occorre anche essere defunti. "E' grande. E' veramente una canzone fotti-Mick-fotti-Keith. E' la cosa più divertente che ho visto quest'anno." Bob Mould degli Husker Du, intervista al NME, Marzo 1986. "E' solo una triste storia. Lui era diventato un incomodo, voleva sperimentare con una musica diversa e colonne sonore e così via, e questo non collimava con l'idea di qualcuno su ciò che i Rolling Stones dovevano essere. E' un vero peccato che non ci fosse nessuno attorno a lui per distoglierlo dal suo abbandonarsi a se stesso. Non c'era nessuno attorno a lui che lo amasse, che amasse soltanto lui, per ciò che era. E mi interessa perchè era un riflesso sintomatico di quella decade. Quindi io lo vedo come lo specchio frantumato degli anni sessanta. Egli comprende in sè tutti i diversi filoni, palesi e nascosti. L'archetipo dell'angelo caduto."

JP TURN
5/90

JUST LIKE ARCADIA

In distance there is truth
Which ends like a knife
The bridge we have laid
Will always give us life

And we who cross
On a goat we ride
Or fall like fruit
In a Red sea tide

The snake is time
Its teeth are seed
They press like flesh
On those who bleed

The cross is gold
As is our love
The goat is bold
It eats the dove

Just dust to live with
Dust and dreams
Anoint the stone
With blood and screams

The rod and almond
Rise and grow
They mask the blood
And light the 'O'

The door of light
Is loud and full
It hides the fish
We cannot kill

From all our eyes
The future leaks
The path is maid
Its shell is weak

He who is, asleep with words
Shall gain his peace
By force of swords

CHORUS

If you could understand
you would take my hand
then I would spread so far
just like arcadia

PROPRIO COME ARCADIA

In distanza risiede la verità
Che termina come un coltello
Il ponte che abbiamo costruito
Ci darà sempre vigore

E noi che lo attraversiamo
Cavalchiamo un caprone
O cadiamo come frutti
In una Rossa marea

Il serpente è il tempo
I suoi denti sono il seme
Essi premono come carne
Su quelle che sanguinano

La croce è l'oro
Così come il nostro amore
Il caprone è audace
Egli divora la colomba

Solo polvere con cui vivere
Polvere e sogni
Consacra la pietra
Con sangue e grida

La verga e la mandorla
Sorgono e crescono
Essi celano il sangue
E accendono la 'O'

La porta della luce
E' sgargiante e colma
Nasconde il pesce
Che non possiamo uccidere

Da tutti i nostri occhi
Trapela il futuro
Il sentiero è la fanciulla
Il suo guscio è fragile

Colui che parla nel sonno
Guadagnerà la propria pace
In virtù delle spade

RITORNELLO

Se tu potessi comprendere
mi prenderesti la mano
allora mi spingerei tanto lontano
proprio come arcadia

"The main reference for people to find out more about the idea of Arcadia itself would be the beginning part of "The Holy Blood And The Holy Grail"...but all the words are actually phrases adapted from "A Short History of Sex Worship" by H. Cutner, and basically there are all different metaphors and symbols for different aspects of the genitalia, and sex, and sex-worship, a positive attitude towards sexuality."

"Il migliore riferimento per chi volesse saperne di più sull'idea dell'Arcadia stessa è la prima parte di "Il Santo Sangue e il Santo Graal"...ma il testo è composto in realtà di frasi adattate da "Una Breve Storia dei Culti Sessuali" di H. Cutner, e essenzialmente si tratta di varie metafore e simboli per diversi aspetti degli organi genitali, il sesso, il culto del sesso, un'attitudine positiva nei confronti della sessualità."

STARLIT MIRE

In the Starlit Mire
In the madness of the mud
The eyes grow dim
The senses fail And reason is lost

In the Starlit Mire We rise from the mud
And live in this world Disappearing matter

Give me fire Like a worm we will rise
In your godlike eyes The swine refuse
And spoil the future And the poor pay

This world is incapable
of nice distinctions
It always confuses
its criminals with its Gods

Degradation Degradation
In The Starlit Mire

In the Starlit Mire In the Starlit Mire
The madness of blood
And I ask for bread
And I hold my head
And I receive a stone
Mercy depends on the fallen
Both Men and Women

This is the miracle
of the lion and the lamb
And we cherish fire
As it circles higher
And I am what I am

If love wishes to live it should die at once
for the object of its desire

In the Starlit Mire In the Starlit Mire
And the rubbish floats
Higher
To the silent stars
To the secret scars

In the Starlit Mire
In the Starlit Mire
Where the blind are blind
And death is at the Table
As we stand outside

In the Starlit Mire And we are clay
Reveal our shame Everyday in fire

Love is a form of insanity
which attacks all
but the most insane

In the Starlit Mire
The key that unlocks
The empty rooms
The fires of hell outshine
The face of God
In the madness of the mud

PALUDE STELLATA

Nella Palude Stellata
Nella follia del fango
Gli occhi si appannano
I sensi vengono meno
E la ragione è perduta

Nella Palude Stellata
Noi sorgiamo dal fango
E viviamo in questo mondo
Materia che scomparirà

Datemi fuoco
Come un verme sorgeremo
Nei tuoi occhi divini Il porco rifiuta
E rovina il futuro E il povero paga

Questo mondo è incapace
di compiere distinzioni corrette
Confonde sempre i suoi criminali
con i suoi Dei

Degradazione Degradazione
Nella Palude Stellata

Nella Palude Stellata
La follia del sangue E io chiedo il pane
E mi tengo la testa E ricevo una pietra
La pietà dipende da coloro
che sono caduti Sia Uomini che Donne

Questo è il miracolo
del leone e dell'agnello
E noi curiamo il fuoco
Mentre volteggia più in alto
E io sono ciò che sono

Se l'amore desidera sopravvivere
deve morire all'istante
per l'oggetto del suo desiderio

Nella Palude Stellata
Nella Palude Stellata
E l'immondizia galleggia
Più in alto
Verso le stelle silenziose
Verso le cicatrici segrete
Nella Palude Stellata

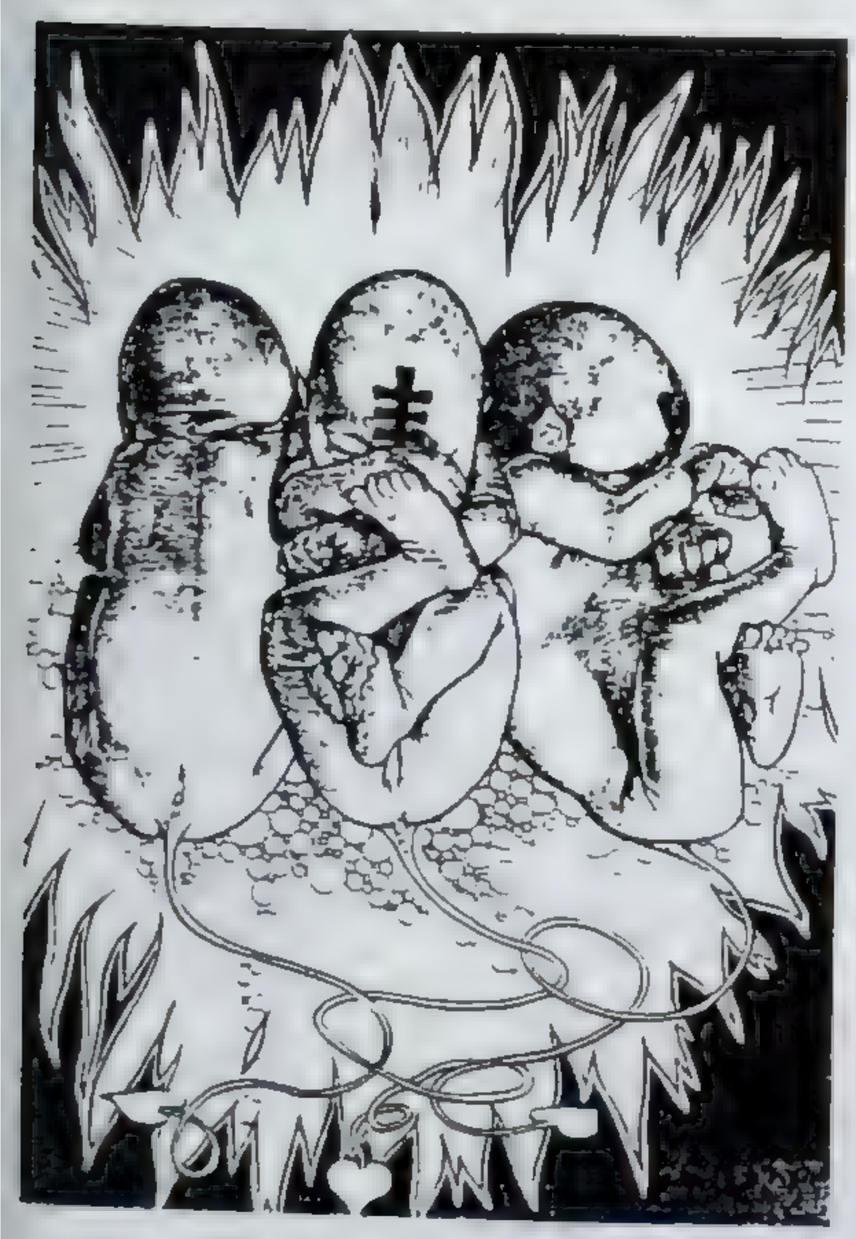
Nella Palude Stellata
Dove i ciechi sono ciechi
E la morte è a Tavola
Mentre noi restiamo fuori

Nella Palude Stellata
E noi siamo creta
Riveliamo la nostra vergogna
Ogni giorno nel Fuoco

L'amore è una forma di pazzia
che colpisce tutti tranne che i più folli

Nella Palude Stellata
La chiave che schiude Le stanze vuote
I fuochi dell'inferno
superano in splendore Il volto di Dio
Nella follia del fango

"The empty room is the place where all dreams meet again - it's the sort of endless little room or place that you always have to get into." 'Starlit Mire' is also the title of a book written by J. Bertram and F. Russel and illustrated by Austin Osman Spare, it was first published in 1911 in a very limited edition and it has been recently reprinted by Temple Press Limited.



"La stanza vuota è di nuovo il posto dove tutti i sogni si incontrano - è quella sorta di piccolo luogo o stanza senza fine dove senti sempre di dover penetrare." 'The Starlit Mire' è anche il titolo di un libro scritto da J. Bertram e F. Russel e illustrato da Austin Osman Spare, pubblicato per la prima volta in edizione limitata nel 1911 e recentemente ristampato dalla Temple Press Limited.

BEING LOST

This is thee strangest part of all
This is thee strangest heart of all
Thee chosen one that chose me too
Thee chosen one whose name was you

And now my days
are filled with ice
Thee water of your paradise
Thee tempter and thee broken rule
Thee tempter and thee broken fool

There isn't anything in this
There isn't anything to miss
Thee child, thee dog, thee shivering
Thee night, thee cry, thee whispering

This is thee strangest part of all
This is thee space behind thee wall
Enclosing me, enclosing you
Enclosing every thing we do

And now our days
are misery
And our blue lips
move bitterly
Thee lover and thee snake of time
Thee lover and thee wine of crime
(two lovers who create their crime)

This is thee strangest heart of all
This is thee strangest part to fall

That chosen we are chosen to
Destroy thee one whose name was you

(Being Lost) we are drawn to
(Being Lost) we chose to do

"It's about how people hurt each other. And I've always had a thing about the idea of being lost."

SENTIRSI PERDUTI

Questo è il luogo più strano di tutti
Questo è il cuore più strano di tutti
La prescelta che ha scelto me
La prescelta il cui nome eri tu

E ora i miei giorni
sono pieni di ghiaccio
L'acqua del tuo paradiso
Il tentatore e la regola infranta
Il tentatore e lo stupido rovinato

Non c'è niente in ciò
Non c'è niente da perdere
Il bambino, il cane, il brivido
La notte, il grido, il bisbiglio

Questo è il luogo più strano di tutti
Questo è lo spazio dietro al muro
Che racchiude me, racchiude te
Racchiude qualsiasi cosa facciamo

E ora le nostre giornate
sono un tormento
E le nostre labbra afflitte
parlano con amarezza
L'amante e il serpente del tempo
L'amante e il vino del crimine
(due amanti che creano il loro crimine)

Questo è il cuore più strano di tutti
Questo è il luogo più strano
in cui cadere
Perchè prescelti noi siamo scelti per
Distruggere quell'uno il cui nome eri tu

Siamo trascinati a (sentirci perduti)
Abbiamo scelto di (sentirci perduti)

"Tratta di come le persone si feriscono fra di loro. E sono sempre stato assillato dall'idea di essere perduto."

PAPAL BULL

I love you as I fall apart
I love you and your sacred heart

Thee sentry at thee gate
I have strong ideas
about playing a great role

When we can see thee camp fires
of thee enemy burning
Our courage
is going to be tested
When we can see
thee camp fires of thee enemy
burning on distant hills
Symbolising an end
as well as beginning
Signifying renewal
as well as change
Let thee word go forth
that thee torch has been passed
to a new generation

United there is little
we cannot do
Those who foolishly
sought power
by riding the back of thee tiger
Before thee dark
powers of destruction
Our greatest challenge
is still thee world

BOLLA PONTIFICIA

Ti amo mentre cado a pezzi
Amo te e il tuo sacro cuore

La sentinella ai cancelli
Ho ferme convinzioni
sul fatto di giocare un ruolo importante

Quando riusciamo a scorgere i fuochi
dell'accampamento nemico
Il nostro coraggio
sta per essere messo alla prova
Quando riusciamo a scorgere
i fuochi dell'accampamento nemico
accesi su lontane colline
Che simboleggiano una fine
quanto un inizio
Che significano un rinnovamento
quanto un cambiamento
Sia divulgata la notizia
che la fiaccola è stata passata
a una nuova generazione

Uniti c'è poco
che non possiamo ottenere
Coloro che hanno stoltamente
ricercato il potere
cavalcando il dorso della tigre
Davanti agli oscuri
poteri della distruzione
La nostra più grande sfida
è ancora il mondo

Included as "Papal Breakdance" in the 12" 'Magick Defends Itself', the text appears to be a 'cut-up' of phrases from a real Vatican Bull. Pope Johannes Paulus II is credited of 'backing vocals' on the record, together with John F. Kennedy. "Magick defends itself. It comes from intuition, is guided by will, and honors no gods, demons, or spirits. It is thee birthright of all human beings and thee prodgeny of their brain not some outside superbeing. Politicians and Religious leaders of all persuasions hypocritically tells us otherwise Believe none of them. Believe only your own experiences of life. To die free of guilt is to die pure. A star. And every man and woman is a star" from the liner notes.

Incluso col titolo "Papal Breakdance" nel 12" 'Magick Defends Itself', il testo pare un 'cut-up' di frasi da una vera Bolla Pontificia. Al Papa Giovanni Paolo II vengono accreditate le 'voci di supporto' del disco, in compagnia di John F. Kennedy. "La Magia difende se stessa. Proviene dall'intuizione, è guidata dalla volontà, e non onora alcun dio, demone o spirito. E' il diritto di nascita di tutti gli esseri umani e la progenie del loro cervello, non un qualche essere soprannaturale esterno. Uomini politici e guide religiose di tutte le convinzioni ipocritamente ci dicono il contrario. Non credete a nessuno di loro. Abbiate fiducia solo nelle vostre personali esperienze di vita. Morire libero dalla colpa significa morire puro. Una stella. E ogni uomo e donna è una stella" dalle note di copertina.

I LIKE YOU

I like you I like you
You're very nice
I like you I like you
You're paradise
Yes you're very nice
And your eyes are ice
And I feel I live in paradise
But as I look
Into your face
I feel that I simply fall from grace
But I like you
(Chorus)

And now I go in your hall way
Coming through your orange door way
I smell all thee locks
you feel are so precious
And start to turn secure in a tall way
Umbrellas, rifles and walking sticks
Flowers, mirrors and dogs that lick
Bolting thee wood, chasing thee rail
Lipstick, nose and Parsons Tale
I see messages looking right
through you
And I eat thee curtains
you glue to thee wall
I start to feel this is all weirdness
And now I'm walking
across your floor
And you're crying there
like a graveside pall
Bearing thee weight of thee World
on your shoulders
Snowflakes hit thee ground
like you told us
Making a sound special and crashing
Like I was never found
And Heaven is waiting here
By my side
'Cos I like you

(Chorus)

And now I go inside your living room
A dirty sweep with a clean broom
And see thee table
with all thee small objects
Arranged in lines in complete sets
Neat and tidy, spick and span
Piling up wherever they can
Like thee carpet you bought
seems yesterday
Not long before you went out to play
Every game mentioned under thee sun
Household grottos had just begun
Rivalry, laundry, armchairs and socks
Motorbikes, racing-cars
red childrens frocks
Means maybe you just can't be sure
what you're reaching
But I know as I look at thee sofa
and all thee chairs
And thee table and ducks
on thee wallpaper in pairs
I think I can hear what you're preaching
And Heaven is sitting here
In your pride
But I like you

(Chorus)

And now I go inside your kitchen
And clean thee utensils
you've been mixing
Food and behaviour
where breaks are thee saviour
That sings out a tribute
that this house is perfect
Bliss to hide away in
Inside I see thee soul
I want eating out of this holy font
Baptizing meat and flesh and blood
Father, Son and Holy Ghost
Making me feel you are thee most special
Person, that helps and moulds and
improves after a fashion
Everything
And scorpion eggs hatch out wild
Stinging thee face of my only child
And I feel thee winds across
thee world blow
As you move across thee room
Your stomach pushed to thee ground
So I like you

(Chorus)

"The Parson's Tale" is a passage from Chaucer's "Canterbury Tales". The same song is included in the "Live in Heaven" LP as "Paradise Lost" and in "Live in Glasgow" as "Pleasure Staircase".

MI PIACI

Mi piaci mi piaci
Sei molto bella
Mi piaci mi piaci
Sei il paradiso
Sì sei molto bella
E i tuoi occhi sono di ghiaccio
E mi sento in paradiso
Ma quando fisso
Il tuo volto
Mi pare proprio di perdere la grazia
Ma mi piaci
(Ritornello)

E ora entro nel tuo vestibolo
Passando per la porta arancione
Scopro tutte le serrature
che ritieni tanto preziose
E comincio a sentirmi sicuro
in maniera incredibile
Ombrelli, fucili e bastoni da passeggio
Fiori, specchi e cani che leccano
Imbullonando il legno,
sbalzando l'inferriata
Rossetto, naso e Novella del Parroco
Scorgo messaggi
che ti analizzano alla perfezione
E mangio i tendaggi
che attacchi alla parete
Comincio a sentire
che tutto ciò è bizzarro
E ora cammino sul tuo pavimento
E tu sei lì e piangi
come un drappo funebre
Portando il peso del Mondo
sulle tue spalle
Fiocchi di neve colpiscono il terreno
come ci avevi detto
Facendo un rumore particolare
e fragoroso
Come non ho mai sentito
E il Paradiso aspetta qui
Al mio fianco
Perchè mi piaci

(Ritornello)

E ora entro nel tuo soggiorno
Una sudicia spazzata
con una scopa pulita
E vedo il tavolo con tutti i piccoli oggetti
Disposti in file in serie complete
Pulite e ordinate, linde e accurate
Si ammucchiano ovunque possono
Come il tappeto
che hai comprato sembra ieri
Non molto prima
che tu partissi per provare
Tutti i giochi che esistono al mondo
Le stravaganze casalinghe
erano appena iniziate
Rivalità, bucato, poltrone e calzini
Motociclette, auto da corsa,
tute rosse da bambini
Forse significa che non riesci
ad essere sicura
di ciò che stai cercando
Ma io sò mentre guardo
il divano e le seggiole
E il tavolo e le anitre a coppie
sulla carta da parati
Io credo di intendere
ciò che stai predicando
E il Paradiso sta qui
Nel tuo orgoglio
Ma mi piaci

(Ritornello)

E ora entro nella tua cucina
E pulisco gli utensili, tu hai mescolato
Cibo e condotta quando gli intervalli
sono il salvatore
Che intona un omaggio a questa casa
che è una perfetta
Beatitudine in cui rifugiarsi
Dentro scorgo l'anima che desidero
nutrirsi a questa sacra fonte
Battezzando carne e polpa e sangue
Padre, Figlio e Spirito Santo
Convincendomi che tu
sei la più speciale
Delle persone, che assiste e plasma
e migliora in un certo modo
Qualsiasi cosa
E uova di scorpione si schiudono
con violenza
Pungendo il volto del mio unico figlio
E io sento i venti spazzare il mondo
Mentre tu attraversi la stanza
Il tuo ventre spinto a terra
Così mi piaci

(Ritornello)

"La Novella del Parroco" è un passo dei "Racconti di Canterbury" di Chaucer. La stessa canzone è contenuta nel LP "Live in Heaven" col titolo "Paradise Lost" e in "Live in Glasgow" come "Pleasure Staircase".

I LIKE YOU (alternate version)

I like you I like you
You're very nice
I like you I like you
You're paradise
Yes you're very nice
And your eyes are ice
And I feel I live in paradise
But as I look
Into your face
I feel that I simply fall from grace
But I like you
(Chorus)

And I look at you
I see messages looking around
right through
And I eat thee curtains
you put on thee wall
I start to feel so very tall
And now I'm walking across your floor
And you're lying there
looking like you are a wall
And thee snowflakes hit the ground
Making a sound
Special and crashing
like I was never found
And heaven is waiting here
By my side
And I am around and I am inside with
The light on the door
and the floor and the poor
'Cos I like you

And as I look inside I see thee soul I want
Thee goal I want
And I start to eat everything
like a holy font
And everything is meat
and flesh and blood
And holy toys that make me feel a boy
And now I can really feel alive again
'Cos I like you
And your eyes make me feel so special
and precious and lonely
And as thee world makes
a line across my map
I start to feel a force making me arise
And the erections start to flow and grow
And thee vaginas start to feel
their juices glow
And I like you

(Chorus)

I see ice in thee fridge in thee kitchen
Outside
Where everything is perfect and
I have pride in thee colours
That I choose for thee wallpaper
and the curtains
and the kitchenware
And now I start to feel
a strange tribute glow
And I start to feel thee winds
across thee world blow
As you move across thee room
And I see all thee signs
making their moves

I like you I like you
You're very nice
I like you I like you
You're paradise
Yes you're very nice
And your eyes are ice
And I feel I live in paradise
But as I look
Into your face
I feel that I simply fall from grace
I feel I fall from final grace
But I like you
(Chorus)

And I go inside your living room
And see the table
with all thee small objects
and...means that maybe
you can't be sure
just what you're reaching
But I know as I look
inside the colours ov the wall
That you think you walk so very tall
And now I know I'm strong

(Chorus)

MI PIACI (diversa versione)

Mi piaci mi piaci
Sei molto bella
Mi piaci mi piaci
Sei il paradiso
Sì sei molto bella
E i tuoi occhi sono di ghiaccio
E mi sento in paradiso
Ma quando fisso
Il tuo volto
Mi pare proprio di perdere la grazia
Ma mi piaci

(Ritornello)

E ti osservo
Vedo messaggi ovunque
guardandomi attorno
E mangio i tendaggi
che hai messo alla parete
Comincio a sentirmi così grande
E ora cammino sul tuo pavimento
E tu sei distesa lì e sembri quasi un muro
E i fiocchi di neve colpiscono il terreno
Facendo un rumore
Particolare e fragoroso
come non ho mai udito
E il paradiso aspetta qui
Al mio fianco
E io sono intorno e io sono dentro con
La luce alla porta e il pavimento
e lo squallore
Perchè mi piaci

E mentre guardo dentro
scorgo l'anima che desidero
La meta che mi prefiggo
E inizio a mangiare ogni cosa
come una fonte battesimale
E tutto è carne e polpa e sangue
E sacri giochi
che mi fanno sentire bambino
E ora posso veramente sentirmi
di nuovo vivo
Perchè mi piaci
E i tuoi occhi mi fanno sentire
così speciale e prezioso e solo
E mentre il mondo traccia una linea
sulla mia mappa
Inizio a sentire una forza
che mi fa sollevare
E le erezioni cominciano a formarsi
e crescere
E le vagine cominciano a sentire
avvampare i loro succhi
E tu mi piaci

(Ritornello)

Vedo ghiaccio nel frigorifero in cucina
Di fuori
Dove tutto è perfetto
e io sono orgoglioso dei colori
Che ho scelto per la carta da parati
e le tende e gli utensili da cucina
E ora inizio a sentire avvampare
uno strano tributo
E inizio a percepire i venti
che spazzano il mondo
Mentre tu attraversi la stanza
E io osservo tutti i simboli
compiere le loro mosse

Mi piaci mi piaci
Sei molto bella
Mi piaci mi piaci
Sei il paradiso
Sì sei molto bella
e i tuoi occhi sono di ghiaccio
E mi sento in paradiso
Ma quando fisso Il tuo volto
Mi pare proprio di perdere la grazia
Mi pare di perdere la grazia finale
Ma mi piaci
(Ritornello)

E entro nel tuo soggiorno
E vedo il tavolo con tutti i piccoli oggetti
E...forse significa che non riesci
ad essere sicura
di ciò che stai cercando
Ma io sò mentre guardo
nei colori della parete
Che tu ti ritieni così importante
E ora sò di essere forte

(Ritornello)

DEPRAVITY

Depraved-Corrupted
Displayed-Inducted
And thee worms crawl
And thee worms fall
Higher and higher
And I lie here in my grave
And feel a Holy fire
And knives cut through my eyes
Releasing my soul
Thee blood has gone
Thee earth is set
And no one is left whole
Depraved-Corrupted
Displayed-Inducted
Lethe wanders inside
Screams I could never hide
Replayed and swarming
With no morals again
Just one rule, you thee fool
Depravity never ends
One is to touch you
Two is thee Spire
Three is humanity's joyless mire
Maggots burrow in my skin
Digesting every cell of sin
But I feel thee cards rotting my
Cadaver and I
Wonder where I was before
I felt myself in this War
And a blink was there in a blink
As Medusa curled
thee knots in my hair
Was it a message
A message to read
Or just another way to bleed
Depraved-Corrupted
Displayed-Inducted
Thee Hanged Man
twists to a corpse of light
A chariot bound in thee night
I said go back
Go back inside
Just bury me
Help me hide
And blades cut through my face
Letting in thee cold
And demons coum chattering
But my demise is too old
Every moral I ever knew
Every moral I ever blew
This is another race
towards thee final moment
I cannot feel
For I did not coum
I don't want to go
And I certainly hate being me
Depravity inside of me
Tearing out someone else
I was not violent here
for all my fear
I am still on thee edge
Depraved-Corrupted
Displayed-Inducted
Leeches hang all over me now
Sucking me below
Should I howl
Or should I reap
And so I leap screaming
Take me Take me just once more
Shoot your hell inside this whore
And I'm left one word
A rested sword
Thee word ov power
Every blasted hour

"The Temple will be a living example of an alternative way to look, be, research and live and will therefore be costantly under threat and an easy target. So we are going to suffer repression and attacks and legal battles - we are bound to...The Church will attack us philosophically and the other people will attack us sexually and try and make out that we're sexual degenerates, which we are according to their description of things."

DEPRAVAZIONE

Depravato-Corrotto
Esposto-Infossato
E i vermi brulicano
E i vermi arrivano
Sempre più numerosi
E io giaccio qui nella mia fossa
E sento un sacro fuoco
E coltelli che squarciano i miei occhi
Liberando l'anima
Il sangue ha cessato di essere
La terra è immobile
E nessuno è rimasto integro
Depravato-Corrotto
Esposto-Infossato
L'oblio dilaga dentro
Grida che non potrei mai celare
Ripetute e sciamanti
Senza moralità di nuovo
Solo una regola, tu stolto
La depravazione non ha fine
Uno è per toccarti
Due è la Cuspide
Tre è la palude senza gioia
dell'umanità
Le larve si scavano la tana
nella mia pelle
Digerendo ogni cellula di peccato
Ma io sento le carte farsi beffe del mio
Cadavere e io
Mi domando dove ero prima
Di ritrovarmi in questa Guerra
E un lampo fu lì in un lampo
Mentre Medusa arricciava i nodi
nei miei capelli
Forse un messaggio
Un messaggio da leggere
O solo un altro modo di sanguinare
Depravato-Corrotto
Esposto-Infossato
L'impiccato si torce
in una salma di luce
Un carro diretto nella notte
Io dissi ritornate
Ritornate dentro
Seppellitemi soltanto
Aiutatemi a nascondermi
E lame squarciano il mio volto
Lasciando entrare il freddo
E demoni arrivano strepitando
Ma il mio decesso è troppo antico
Ogni morale che ho conosciuto
Ogni morale che ho infranto
Questa è un'altra corsa
verso il momento finale
che non posso sentire
Poichè io non sono venuto
Non voglio andare
E per certo odio essere me stesso
La depravazione dentro di me
Strappa fuori una persona diversa
Io qui non ero violento
nonostante tutta la mia paura
Sono ancora sul limite
Depravato-Corrotto
Esposto-Infossato
Le sanguisughe ora mi ricoprono
E mi succhiano quaggiù
Devo urlare
O raccoglierle?
E così balzo gridando
Prendimi Prendimi
un'altra volta soltanto
Spara il tuo inferno
dentro questa puttana
E mi resta una parola
Una spada in resta
La parola potere ov
Ogni maledetta ora

"Il Tempio sarà un esempio vivente di un modo alternativo di apparire, essere, ricercare e vivere e perciò sarà costantemente esposto a minacce e rappresenterà un facile bersaglio. Quindi dovremo sopportare repressione e attacchi e battaglie legali - questo è certo...La Chiesa ci attaccherà dal punto di vista filosofico e l'altra gente da quello sessuale, cercheranno di dimostrare che siamo degenerati sessuali, e lo siamo davvero in conformità alla loro descrizione delle cose."

L.A. ANGEL

L.A. Angel L.A. Angel
Dusty dusty angel dusty
Oh angel angel
Are you an Angel?
Do you feel thee danger
As you take your dusty stranger?
Ah Angel My Angel Ah Angel

When I see you
I feel your space in my eye
I feel you must surely die
Madly ranting like some
over zealous child
Angel, dusty angel,
Ah my Angel, angel
And every day you walk
along thee ledge
I see you start feel
thee edge Ah Angel
And I want to see your body
try to make me feel alive
I want to see you start
to make me really really jive
Leaving sundry bitter stones alive
Ah angel from my heart to my brain
An arrow of hope bearing pain
Ah my Angel Ah angel
I feel you walking
down my street
Feeling so complete,
give all for thee milky beat
L.A. Angel L.A. Angel
My dusty angel
Bring your danger,
your fragile manger
Can you see me lie
can you be me?
And I want to be there
a dusty gardener

And your body starts
to make me feel I'm alive
And your body tells me
I need to survive
and every time you tell me
where thee rain is couming from
I start to believe that you may
make me be strong
And every time thee hour
of thee Wolf is gone
My world gives in to nightmare
At long last I belong

And you're lying dead like men
In thee grave with all thee words on it
And I know how you died
You choked on your own vomit
But I love you in a very
very perverted way
I know where you are
And I know why you're not here today
Thee goat scrapes by
like a warrior caste in a shell
Ah Angel Ah my Angel
taking my death smile to Hell
And every time I swallow my existence
I leave my nothing
to compete with silence
But my own persistence
And every time thee snake
curls round thee bell
Its dusty clamour roars out
And settles in thee distance

Angel Angel dusty angel dust
My Angel
Ah Angel My Angel Ah Angel
L.A. Angel oh angel

"When capital letter is used on the word 'Angel' it refers to Jim Morrison. When a small letter is used on the word 'angel' it now refers to the drug P.C.P. ('angel dust'). There is however, no intention to suggest J. M. used P.C.P. The lyric is about self-destruction of the creative Individual by any chemical means, as well as other parallel themes."

ANGELO DI LOS ANGELES

Angelo di L.A. Angelo di L.A.
Polveroso polveroso angelo di polvere
Oh angelo angelo
Sei tu un Angelo?
Avverti il pericolo
Mentre prendi il tuo
sconosciuto di polvere?
Ah Angelo Mio Angelo Ah Angelo

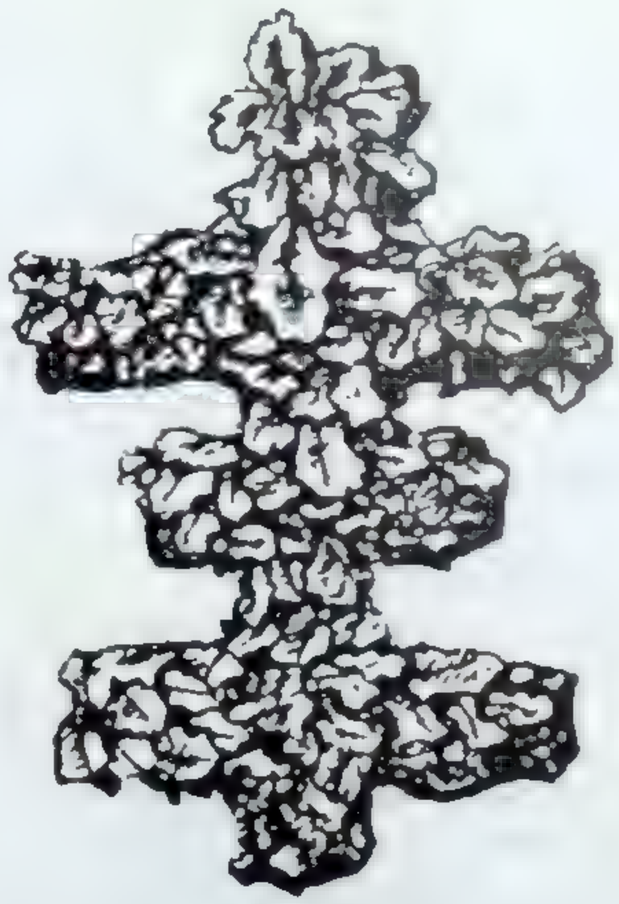
Quando ti vedo
sento il tuo spazio nel mio occhio
Sento che dovrai certamente morire
Declamando con furia
come un bambino troppo zelante
Angelo, angelo polveroso,
Ah mio Angelo, angelo
E ogni giorno cammini
lungo il cornicione
Ti vedo mentre cominci
a tastare il bordo Ah angelo
E voglio che il tuo corpo
cerchi di farmi sentire vivo
Voglio che tu inizi a farmi veramente
veramente ballare
Lasciando al mondo
diverse pietre amare
Ah angelo dal mio cuore al cervello
Una freccia di speranza
che porta dolore
Ah mio angelo Ah angelo
Ti vedo camminare
giù per la mia strada
Ti senti così completo,
paghi tutto per la candida energia
Angelo di L.A. Angelo di L.A.
Mio angelo di polvere
Porta il tuo pericolo,
la tua fragile mangiatoia
Puoi vedermi mentire puoi essere me?
E io voglio essere lì
un giardiniere polveroso

E il tuo corpo comincia
a farmi sentire a posto
E il tuo corpo mi dice
che devo sopravvivere
E ogni volta che mi dici
da dove arriva la pioggia
Comincio a credere
che tu mi possa rendere forte
E ogni volta che l'ora del Lupo è finita
Il mio mondo si arrende all'incubo
Alla fine ne faccio parte

E tu giaci morto come tutti gli altri
Nella tomba con tutte le iscrizioni
E io so come sei morto
Soffocato dal tuo stesso vomito
Ma ti amo in un modo molto perverso
So dove ti trovi
E so perchè non sei qui oggi
Il caprone gratta come una casta
di insetti guerrieri in un guscio
Ah Angelo Ah mio Angelo che porti
il mio sorriso di morte all'Inferno
E ogni volta che inghiotto
la mia esistenza
Lascio a competere
con il silenzio il mio nulla
Eccetto la mia ostinazione
E ogni volta che il serpente
si avvolge alla campana
Il suo polveroso frastuono
rimbomba fuori
E si deposita in distanza

Angelo Angelo
polverosa polvere d'angelo
Mio Angelo
Ah Angelo Mio Angelo Ah Angelo
Angelo di L.A. oh angelo

"Quando la parola 'Angelo' compare con iniziale maiuscola si riferisce a Jim Morrison. Quando compare con iniziale minuscola si riferisce alla droga P.C.P. ('polvere d'angelo'). Non si vuole con ciò assolutamente insinuare che J. M. usasse P.C.P.
Il testo tratta dell'autodistruzione dell'Individuo creativo per mezzo di qualsiasi agente chimico, così come affronta altre tematiche parallele."



SHE TOUCHED ME

She touched me again
And I knew I could never be her friend
Have you got any money
in your pocket?
Well, if you opened up your door,
Baby I would lock it
But every day, in every way,
my spirit it gets stronger
And all those little lies you tell
take a whole lot longer

You lean on thee wall
by thee pavement Baby
And you tell me your game
You want more money
than I ever had
And I don't know your real name
And much later on, I'll sit and wonder
If you know just why I came?
Lies, yes yes lies
Lies oh oh lies

She touched me
And nausea struck again
I read all those books
with clever names,
From your shelf, that you gave me
But I know that reading word on word
It will never save me
So every day as I start to see
what you're trying to do to me
I know where you are,
I know who you are,
I know you're not really free
And every time you said to me
you knew where I was
I was really somewhere else
not even close
And every day I meet you
you're lying on the floor
"You're face is really strange today!",
"Will you give me more?"
As soon as I look away
I am someone else
Someone you can never save,
a title on your shelf
Lies ahh lies Lies lies again

She touched me once more
As I came a last time
through her door
Am I here? Am I there?
Am I really alive?
Am I living inside my head?
Or someone else's mind?
And all thee things that I despise
I know I resemble
And all thee broken twigs I snap
I never reassemble

You stand erect by the window Baby
Tell me you're feeling strange
Take a book from thee shelf
and open it
Devouring every page
But I know all those books
you read me were your own death
All my letters torn up
stifled your breath
Lies she told lies
Lies she told me lies

She touched me
And I could feel a glow
Do you really do you really
Do you really know?
But it's too late for you
to be inside me now
I know what day it is today
When all your rivers flow
I know when life has one less room
Everything seems slow
And now you're living here
inside my strange book
Irony says your eyes
can never take a look
"I've really come", "
You've really gone"
Everything is done
Lies Lies again
She told me lies, lies
Lies and then

She touched me again
I knew, I knew
I could never be her friend
Have you got any money
in your pocket?
Well, if you opened up your door,
Baby I would lock it
But every day, in every way,
I feel a little saner
As all those bright colours
grow a little plainer
Lies lies Ah lies
Lies Ah lies lies

A transcript from live recordings of a song included in "Live in Paris" and "Live in Toronto".

LEI MI TOCCO'

Lei mi toccò di nuovo
E io seppi che non avrei mai
potuto essere suo amico
Non hai qualche soldo in tasca?
Bene, se tu mi aprissi la tua porta, Piccola
io la chiuderei a chiave
Ma ogni giorno, in qualunque senso,
il mio spirito diventa più forte
E tutte quelle piccole bugie
che mi racconti
impiegano un sacco di più

Ti appoggi al muro
vicino al marciapiede Piccola
E mi esponi il tuo progettino
Vuoi più denaro di quanto io
abbia mai posseduto
E io non conosco neppure
il tuo vero nome
E molto più avanti, mi domanderò
Se tu hai un'idea del perchè sono venuto
Bugie, sì sì bugie
Bugie oh oh bugie

Lei mi toccò
E la nausea colpì di nuovo
Ho letto tutti quei libri
con nomi intelligenti
Che mi hai prestato, dal tuo scaffale
Ma sò che leggere parola su parola
Non potrà mai salvarmi
Perciò ogni giorno
mentre comincio a capire
cosa stai cercando di farmi
Io sò dove sei, sò chi sei,
sò che non sei veramente libera
E ogni volta che mi hai detto
di sapere dove mi trovavo
Io ero da tutt'altra parte,
neppure tanto vicino
E ogni giorno che t'incontro
sei distesa in terra
"Hai veramente una faccia strana oggi!",
"Me ne darai ancora?"
Appena distolgo lo sguardo
sono una persona diversa
Qualcuno che non potrai mai salvare,
un titolo del tuo scaffale
Bugie ahh bugie
Bugie bugie di nuovo

Lei mi toccò ancora una volta
Mentre attraversavo
per l'ultima volta la sua porta
Sono qui? Sono lì? Sono realmente vivo?
Sto vivendo nella mia testa?
O nella mente di qualcun altro?
E tutte le cose che disprezzo,
so di somigliare a loro
E tutti i ramoscelli che spezzo
e mai rimetto assieme

Sei in piedi alla finestra Piccola
Mi dici di sentirti strana
Prendi un libro dalla mensola e lo apri
Divorando ogni pagina
Ma io sò che tutti quei libri che mi leggi
sono stati la tua fine
Tutte le mie lettere fatte a pezzi
ti hanno soffocato
Bugie lei disse bugie
Bugie lei mi disse bugie

Lei mi toccò
E potei sentire un calore
Veramente tu veramente tu
Lo sai veramente?
Ma è troppo tardi
perchè tu possa entrare in me ora
Io so che giorno è oggi
Quando tutti i tuoi fiumi scorrono
Io so quando la vita
ha una stanza in meno
Tutto appare lento
E ora tu vivi qui dentro al mio strano libro
Ironia vuole che i tuoi occhi
non potranno mai darci uno sguardo
"Sono venuta veramente".
"Sei veramente andata"
Tutto è fatto
Bugie Bugie di nuovo
Lei mi disse bugie, bugie
Bugie e quindi

Lei mi toccò ancora
Sapevo, sapevo che non avrei
mai potuto essere suo amico
Non hai qualche soldo in tasca?
Bene, se tu mi aprissi la tua porta, Piccola
io la chiuderei a chiave
Ma ogni giorno, in qualunque senso,
mi sento un pò più equilibrato
Mentre tutti quei colori vivaci
diventano un poco più pacati
Bugie bugie Ah bugie
Bugie Ah bugie bugie

Trascrizione da registrazioni dal vivo di una canzone inclusa in "Live in Paris" e "Live in Toronto".

BLUE HEART

We Fear Motion-less
To Want More
It Kills Many
Blue Heart
My Heart Moving
Falling
Calling
We Hold All Dreams
The Dreams Gone
No Dreams Recite
He Leans Free
Feelings Touch
Painful Strength
Blue Drips To Trust
He Does To dream
Stolen Feel
To Bite It Holds
The Dreams No Dreams
It Hurts It Hurts
My Soul
My Soul
My Soul
Who Wants
All Dreams
The Pain

CUORE BLU

Noi Temiamo Immobili
Di Desiderare Di Più
Uccide Molti
Un Cuore Blu
Il Mio Cuore Si scuote
Cade
Chiama
Conserviamo Tutti I Sogni
I Sogni Andati
Niente Sogni Recita
Egli Si Sporge Libero
Emozioni Tocca
Dolorosa Forza
Gocce Blu Aver Fiducia
Egli Fa Sognare
Rubato Senti
Mordere Trattiene
I Sogni Niente Sogni
Ferisce Ferisce
La Mia Anima
La Mia Anima
La Mia Anima
Che Vuole
Tutti I Sogni
Il Dolore

Written and sung by Paula P-Orridge (Essence), appears in the "Jack the Tab" compilation. "Acid house has no vocals, there's no ego being projected. Or if there are vocals, they're very short., clipped phrases, or they're configurations of words. The vocals are deadpan, in the tradition of Kraftwerk and Eurorock. That's what you want when it comes to trance-music. You don't want to hear a soul singer expressing himself all over the shop." The song is also performed by PTV, appears in "Live at thee Circus" and "The Berlin Wall - Part One" (as 'Blue Hot').

Composto e interpretato da Paula P-Orridge (Essence), il brano compare nell'antologia "Jack the Tab". "La musica Acid House non ha un cantato, non c'è un ego che viene proiettato fuori. O se c'è un cantato, si tratta di frasi molto brevi, frammentate, oppure di conflagrazioni di parole. La voce è inespressiva, nella tradizione dei Kraftwerk e dell'Eurorock. Questo è ciò di cui hai bisogno quando si parla di trance-music. Non vuoi ascoltare un cantante soul che riversa la sua anima dappertutto." La canzone viene suonata anche dai PTV, compare in "Live at thee Circus" e "The Berlin Wall - Part One" (col titolo 'Blue Hot').

DON'T TOUCH ME

I don't want your love.
MIX
I want your sex.
MIX
Just go away.
MIX
You little boy.
MIX
Turn around.
Your eyes look down.
I don't want your love.
I want your skin.
Just be within.
I give you pain.
I hurt you 'much.
You make me laugh!
Look at me!
DON'T TOUCH ME!
I'm in your dreams.

NON TOCCARMI

Non voglio il tuo amore.
MIX
Voglio il tuo sesso.
MIX
Ma vattene.
MIX
Tu ragazzino.
MIX
Voltati.
I tuoi occhi guardano in basso.
Non voglio il tuo amore.
Voglio la tua pelle.
Solo essere dentro.
Ti dono dolore.
Ti faccio molto male.
Mi fai ridere!
Guardami!
NON TOCCARMI!
Sono nei tuoi sogni.

Written and sung by Paula P-Orridge (Mistress Mix), appears as 'Wicked' in the "Tekno Acid Beat" compilation.

Composto e interpretato da Paula P-Orridge (Mistress Mix), il brano compare col titolo 'Wicked' nell'antologia "Tekno Acid Beat"

LOVE WAR RIOT

Love War Love War

Running away
She was running away
She had no more words to say

She said "no sense
It makes a lot of sense"
I said "you're talking
Absolute nonsense"

She said
'I like to be a dissident"
I said "You want to be existentialist"

We all sit on someone's fence
We all use a little pretence

She said "I think that's what
I really meant"
I said "that is pretty self-evident"
She said
"well, it seems to give me confidence"

She said
"All life really is pretence"
I said "you are more of thee evidence"

We all sit on someone's fence
We all use a little pretence

Love War Riot in my Eye
Riot in thee Sky
Love War Riot in my Eye
Riot in thee Sky
Love War Love War
War War War War War

(Ever since I blew my mind
Everything has been
Real Groovy!)

AMORE GUERRA RIVOLTA

Amore Guerra Amore Guerra

Scappando via
Lei stava scappando via
Non aveva più nulla da dire

Lei disse "nessun senso
Ha parecchio senso"
Io dissi "ciò che dici
E' un assoluto nonsenso"

Lei disse
"Mi piace essere una dissidente"
Io dissi "Tu vuoi essere esistenzialista"

Siamo tutti un pò indecisi
Pratichiamo tutti un pò di simulazione

Lei disse "credo che questo sia quanto
intendevo dire veramente"
Dissi "è abbastanza evidente"
E lei
"sai, pare che mi dia sicurezza"

Disse
"la vita in realtà è una simulazione"
Dissi "tu ne sei un'ulteriore prova"

Siamo tutti un pò indecisi
Pratichiamo tutti un pò di simulazione

Amore Guerra Rivolta nel mio Occhio
Rivolta nel Cielo
Amore Guerra Rivolta nel mio Occhio
Rivolta nel Cielo
Amore Guerra Amore Guerra
Guerra Guerra Guerra Guerra Guerra

(Da che mi son fatto saltare il cervello
Ogni cosa è diventata
Un vero Sballo!)

"This song is about Political Stupidity and useless words...it is part of a series of singles that constitute the soundtrack to 'Godstar', the movie of thee Life, Light and Time Zone ov Brian Jones." Written in 1987, released in 1989, earlier versions appear on live albums as "Riot in the Eye of the Sky" and "She Spoke Nonsense".

"Questa canzone tratta della Stupidità dei Politici e delle parole inutili...fa parte di una serie di singoli che costituiscono la colonna sonora di 'Godstar', il film sulla Vita, Luce e Zona Temporale di Brian Jones." Composta nel 1987, pubblicata nel 1989, precedenti versioni compaiono in albums dal vivo, col titolo di "Riot in the Eye of the Sky" e "She Spoke Nonsense".

INFINITE BEAT

There are only 23 words...

WE TAKE
ARC BREAK
BE FRANK
THEE BANK
RUN WALK
CASE TALK
YOU ME
DEV T
CROSS SWORDS
END WORDS
FAST SLOW
FLAT FLOW
COLD WARM
GREEN FORM
BLIND LOOK
HAT BOOK
CAN CAN'T
IM PLANT
EBB SURGE
JO BURG
BLESS SIN
KEY IN
DAY NIGHT
THEE LIGHT
WORST BEST
MASS MEST
BUILD WRECK
SEC CHECK
GORGE LACK
TIME TRACK
LOST MAP
THEE TRAP
THIS THAT
UN FLAT
LOOSE TENSE
VA LENCE
NEW OLD
WITH HOLD

BATTITO INFINITO

Ci sono solo 23 parole...

NOI PRENDIAMO
ARCO SPEZZA
SII FRANCO
LA BANCA
CORRI CAMMINA
CASO PARLA
TU ME
DIAV T
CROCE SPADE
FINE PAROLE
VELOCE LENTO
PIATTO CORRENTE
FREDDO CALDO
VERDE FORMA
CIECO SGUARDO
CAPPELLO LIBRO
PUO' NON PUO'
IN PIANTARE
RIFLUSSO ONDATA
JO CITTA'
BENEDICI PECCA
CHIAVE DENTRO
GIORNO NOTTE
LA LUCE
PEGGIORE MIGLIORE
MASSA METIC
COSTRUISCI DISTRUGGI
SECCO CONTROLLA
RIMPINZATI PRIVATI
TEMPO TRACCIA
PERDUTO MAPPA
LA TRAPPOLA
QUESTO QUELLO
NON PIANO
ALLENTATO TESO
VA LENZA
NUOVO VECCHIO
CON TIENI

"Another interest is that ov permutations and invokations and thee results they can bring & manifest, and/or thee alterations ov consciousness or preconception they can exert in thee listener's unconscious. To this end we chose more & more banal phrases in our recent works. Juxtaposing what we feel are potent coumbinations that are received in unguarded state because ov apparent meaninglessness or triviality. We use A-House structures this way also. And have very successfully bypassed even thee most perceptive preconceptions thus at last being able to research more precisely, and unnoticed, thee cause & effect relationships ov theory, pulse, word. And at thee same time ironically chronicling thee decay ov popular music and content."

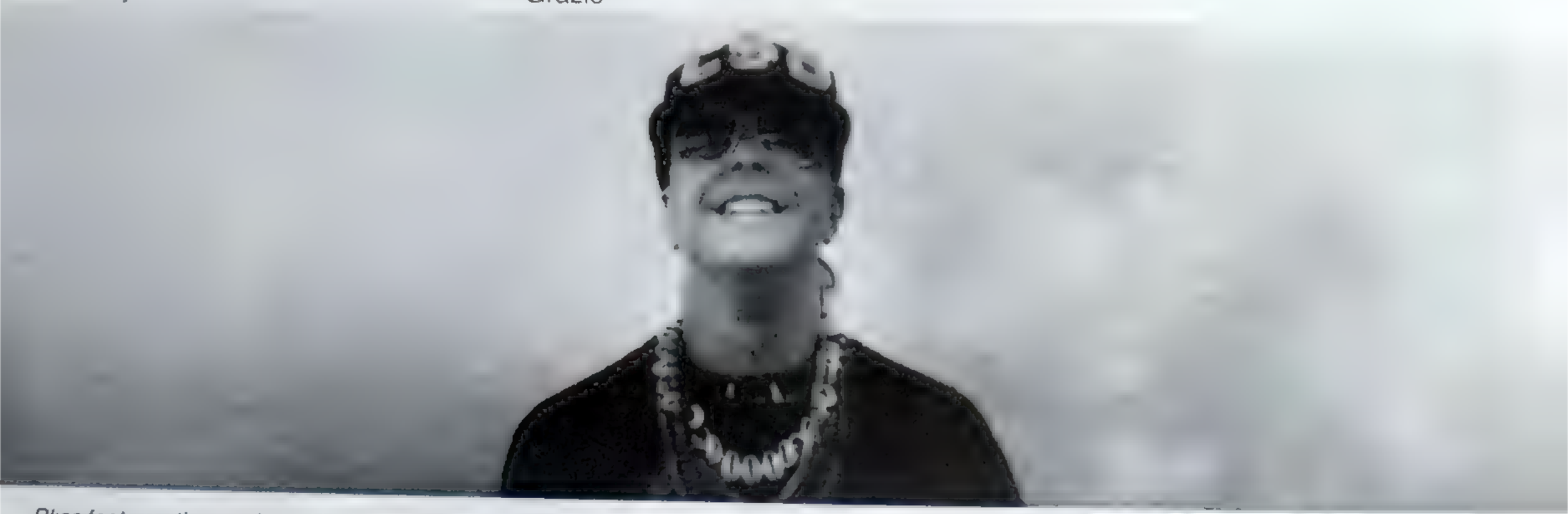
"Un altro nostro interesse è quello per le permutazioni e le invocazioni, e per i risultati che queste possono produrre e manifestare, e/o nelle alterazioni della consapevolezza o dei preconcetti che possono indurre nell'inconscio degli ascoltatori. A questo fine abbiamo scelto frasi sempre più banali, nei nostri lavori recenti, giustapponendo quelle che sentiamo essere potenti combinazioni, ricevute senza difese dall'ascoltatore per la loro apparente trivialità o mancanza di significato. Anche le strutture dell'Acid House vengono utilizzate in questo senso. In tal modo abbiamo aggirato con successo anche i preconcetti più insidiosi, trovandoci liberi di compiere ricerche più precise, senza essere notati, sulle relazioni di causa-effetto fra teoria, ritmi, parole. E ironicamente compiendo allo stesso tempo una cronaca sulla decadenza della musica popolare e dei suoi contenuti." Il testo originale lascia adito a possibili giochi di parole, di difficile resa in italiano (ad esempio cross + words = crosswords/cruciverba).

BLISS
(for Brion Gysin)

Yes - Hello
Yes - Hello
Look at that picture
Look at that picture
Is it persisting?
Yes
Thank you

BEATITUDINE
(per Brion Gysin)

Sì - Hello
Sì - Hello
Guarda quell'immagine
Guarda quell'immagine
E' persistente?
Sì
Grazie



Bliss features the music ov Hadj Abdesalam Attar, Master Musician Ov Jajouka. A full lenght album featuring a direct collaboration between Psychic TV and the Master Musicians Ov Jajouka is to be recorded and released in 1990. "E would sit. Thee sounds of drumming outside the Pompidou Centre. Flashes of Marrakesh. Sunlight catching thee flowers on his white table, smell of hash smoke. Swiss dreamachine in thee corner. Calligraphic paintings on thee easel. Notebooks in rows. Moroccan trinkets reminding me of his influence over Brian Jones. And he would talk. It was like a children's fairytale. Thee child looking up spellbound and thee grandfather enrapturing him with his amazing tales and anecdotes. Never enough time. Never enough time. Yellow light cutting across thee later shadows and dreams. There is no way to describe how proud E was to meet and know this man."

Bliss include la musica di Hadj Abdesalam Attar, Maestro Musicista di Jajouka. Un intero album contenente una collaborazione diretta fra gli Psychic TV e i Master Musicians of Jajouka verrà registrato e pubblicato nel 1990. "Io sedevo. Il suono di tamburi fuori del Centro Pompidou. Sprazzi di Marrakesh. La luce del sole cattura i fiori sul suo tavolo bianco, odore di fumo di hashish. Dreamachine svizzera nell'angolo. Pitture calligrafiche sul cavalletto. File di taccuini. Ciondoli marocchini mi rammentano la sua influenza su Brian Jones. E lui iniziava a parlare. Era come una favola per bambini. Il bimbo guardava in su affascinato e il nonno lo incantava con le sue storie e aneddoti straordinari. Mai abbastanza tempo. Mai abbastanza tempo. La luce gialla fende ombre e sogni posteriori. Non c'è modo di descrivere quanto fossi orgoglioso di conoscere e incontrare quest'uomo."

BLACK RAINBOW (for Nomad)

Conceptions
Sirius
Moonchild
L-OV-E
Dolphins and dreams
Memories ov LIGHT
Memories ov TIME
Angels ov LIGHT
Angels ov Dreams
Angels ov sin
Winterhawk
Reflections
Nomad
Malachi
Thee Process works
Black rainbow

Sirius Wolf
Nod-Ah-Sti
Perceptions
L-OV-E
Dreams ov LIGHT
Dreams ov pain
Dreams ov loss
Angels ov LIGHT
Angels ov Dreams
Angels ov sin
Magpie
Cross is high
Very real
Dayglow dreams
Unfolding
Angels ov LIGHT
Angels ov Dreams
Angels ov sin
Malachi Dreams
Thee Process LIGHT
Creator right
Dolphins and LIGHT
Memories ov TIME
Angels and LIGHT
Hold me tight

ARCOBALENO NERO (per Nomad)

Concezioni
Sirio
Figlio della luna
AMORE
Delfini e Sogni
Ricordi di LUCE
Ricordi del TEMPO
Angeli della LUCE
Angeli dei Sogni
Angeli del peccato
Falco invernale
Riflessioni
Nomad
Malachia
Il Processo funziona
Arcobaleno nero

Lupo di Sirio
Nod-Ah-Sti
Percezioni
AMORE
Sogni di LUCE
Sogni di dolore
Sogni di perdita
Angeli della LUCE
Angeli dei Sogni
Angeli del peccato
Gazza
La croce è alta
Molto reale
Sogni fluorescenti
Si schiudono
Angeli della LUCE
Angeli dei Sogni
Angeli del peccato
Sogni di Malachia
Il Processo LUCE
Creatore giusto
Delfini e LUCE
Ricordi del TEMPO
Angeli e LUCE
Stringimi forte

Text composed and sung by Paula P-Orridge.

Testo composto e interpretato da Paula P-Orridge.

TUNE IN TURN ON THE ACID HOUSE

S.M.I.L.E.
(for Alaura & Genesse)

S.M.I.L.E.
S.M.I.L.E. for me
Tell me what it is you see
Is it me?
Oh, love my S.M.I.L.E.
Hold me just a little while
E could see
You
Living with me
S.M.I.L.E. at me
So tenderly
E could live with you
Live, give everything to you
Eyes wide like lenses to me
E said L-if-E, LIGHT and TIME
Belong to me
All-ways be a S.M.I.L.E.
S.M.I.L.E. for a while
Say that you're free
And S.M.I.L.E. for me
Can't you see my S.M.I.L.E.?
S.M.I.L.E.
Never go away
Can't you see my S.M.I.L.E.?
S.M.I.L.E.

And everything seems to spin
around me
And E partly understand
And everything seems to break away
And E make a stand

Say you are my Friend
S.M.I.L.E.
Is it true?
Can we never end, is it real?
Strange
Ever feel E am real?
Never want to spin, like E begin
When E am away
Every other day
NO!
No E cannot be
Cannot really see
Cannot hold you inside me
Yeah!
And there's all-ways a tiny bit ov hope
And it doesn't all-ways coum
And it twists me like a rope
And E try to find gold
And E look behind my head
And E see everything that was
More old
Pale
All-ways couming to
All-ways lying down,
like sand on thee ground
Like everything you speak and see thru
NO!
Never loved this disgrace
Never find a strange
White prayer
Goes and rips my skin
And E try and E try and E try to feel inside

For you loved
Before you were my Friend
Is it true?
Is it real?
Can we never end?
Is this TIME?
S.M.I.L.E.
S.M.I.L.E. say you're my Friend
Say everything is like my eyes
It's wide, like a lense
Said L-if-E, LIGHT and TIME
Lie to me
S.M.I.L.E. for me
Can't you see?
Everything
E want to be
Just clings to me, tenderly?
E start to see
Can E be free?
Should E be?

The acronym in the title makes reference to Timothy Leary's evolutionary formula S.M.I-2.L.E. (Space Migration, Intelligence Increase, Life Extension). "Turn on (Control) - never accept without question / Tune in (to Your Self) - always ask why / Drop Out (ov control) - never feel obliged never feel scared / celebrate and activate / caring is not weakness - touch yourself touch others - thee best example is example."

SORRIDI
(per Alaura e Genesse)

SORRIDI
SORRIDI per me
Dimmi cos'è che vedi
Sono io ?
Oh, ama il mio SORRISO
Stringimi solo per poco
Potevo immaginare
Te
Vivere con me
SORRIDI a me
Così teneramente
Io potrei vivere con te
Vivere, darti tutto
Occhi spalancati come fari per me
Dissi VITA, LUCE e TEMPO
Appartengono a me
Abbi sempre un SORRISO
SORRIDI per un pò
Di che sei libera
E SORRIDI per me
Non vedi il mio SORRISO?
SORRIDI

E tutto sembra girarmi attorno
E io capisco solo in parte
E tutto sembra sfuggire
E io prendo una posizione

Dimmi che mi sei Amica
SORRIDI
E' vero?
Potremo non morire mai, è reale ciò?
Strano
Pensi mai che io sia reale?
Non vorrei mai
che la testa mi girasse,
come succede
Quando sono lontano
Un giorno sì e uno no
NO!
No io non posso essere
Non posso veramente capire
Non posso tenerti dentro me
Sì!
E c'è sempre
un piccolo briciolo di speranza
E non sempre accade
E mi attorciglia come una fune
E io cerco di trovare l'oro
E io guardo dietro di me
E io vedo tutto ciò che è stato
Invecchiato
Pallido
Sempre riprendendo i sensi
Sempre disteso,
come sabbia sul terreno
Come ogni cosa che dici e sostieni
NO!
Non mi è mai piaciuta questa disgrazia
Non trovi mai una strana
Pura preghiera
Che prende a lacerare la mia pelle
E io provo e provo
e provo a sentire dentro

Perchè tu hai amato
Prima di essere mia Amica
E' vero?
E' reale?
Potremo non morire mai?
E' questo il TEMPO?
SORRIDI
SORRIDI dimmi che mi sei Amica
Dimmi che tutto ciò è come i miei occhi
E' ampio, come una lente
Dissi VITA, LUCE e TEMPO
Mentono a me
SORRIDI per me
Non capisci?
Che ogni cosa
Io desidero essere
Si avvinghia a me, teneramente?
Comincio a capire
Posso essere libero?
Dovrei esserlo?

L'acronimo del titolo si riferisce alla formula evoluzionistica di Timothy Leary: S.M.I-2.L.E. (Migrazione nello Spazio, Intelligenza accresciuta, Estensione della Vita). "Accendi (il Controllo) - mai accettare senza mettere in discussione / Sintonizza (il Tuo Io) - chiedi sempre il perchè - Sganciati (dal controllo) - non sentirti mai obbligato non sentirti mai impaurito / festeggia e attivizza / preoccuparsi del prossimo non è debolezza - toccati tocca gli altri - il miglior esempio è l'esempio."

I.C.WATER
(for Ian Curtis)

And E see much more clearly everyday
And E sense E can see you play
And there's all-ways some truth
And there's all-ways
something E should say
There's all-ways coumone there
to give me water everyday
WATER
Water E hear you say
WATER
Water E plead that you might stay
And every day, in every way
E can see you die
And E could never go away
And E could never tell you a lie
And E can see you scream
and E can see you cry
And all the stories and all the hate
that all-ways coum to you

WATER
Water E hear you say
And E know
And E feel
What you say is far too real
And everything
And everywhere
And everything you say you care for
WATER
E need coum water
E am thee devil's daughter
E am a lamb to thee slaughter
WATER
Water everyday (Water pouring down)
WATER
Water E hear you say
(Water on thee ground)
You tell me things and they're
things E should have known
Where your tears are NOW
they're not quite your OWN
And at night you lie in dreams
you haven't flown
And we spin in circles that look so blown
WATER
Water in thee ground

And my tears are tears
and fears more like me
And thee S.M.I.L.E. that E S.M.I.L.E.
is not what E see
WATER,
water everywhere
Water, water E know you care

And thee tears stream down
from thee sky
Each tastes bitter
Thee salt ov asking why?
And your Words coum down
and fall over me
Each one is a Friend
And each one is thee rain
And each is thee sea
And worlds are so close
they're inside my heart
Falling, falling, falling,
Ripping me apart
Like water
Water everyday
WATER
Water E hear you say
WATER
On thee ground
WATER
What a strange sound
Water, what a strange sound
Water, what a strange, strange sound

"I met Brian Jones, and the ones I didn't meet I hear their records or their songs and the emotions that they express in them: people that were destroyed because nobody was listening to them caring. They were just trying to touch people and hold people, telling them that they should love themselves first and society second. I knew Ian Curtis from Joy Division; he rung me up two days before he committed suicide. I knew he was gonna die and I couldn't do anything about it. I cried more about his death than about anybody else's, because he was giving all of himself to people - to help them, to just be a part of them."

I.C.ACQUA
(per Ian Curtis)

E io vedo ogni giorno
molto più chiaramente
E ho la sensazione
di poterti veder suonare
E c'è sempre una qualche verità
E c'è sempre qualcosa che dovrei dire
C'è sempre qualcuno
per darmi acqua ogni giorno
ACQUA
Acqua ti sento dire
ACQUA
Acqua ti prego di restare
E ogni giorno, in ogni modo
Ti posso veder morire
E non potrei mai andare via
E non potrei mai dirti una bugia
E posso vederti urlare
e posso vederti piangere
E tutte le menzogne e tutto l'odio
che sempre arriva fino a te

ACQUA
Acqua ti sento dire
E io sò
E io sento
Che ciò che dici è fin troppo vero
E tutto
E ovunque
E tutto ciò di cui ti importa
ACQUA
Ho bisogno di un pò d'acqua
Sono la figlia del demonio
Sono un agnello al mattatoio
ACQUA
Acqua ogni giorno (acqua a dirotto)
ACQUA
Acqua ti sento dire (acqua per terra)
Mi racconti alcuni fatti
e sono cose che avrei dovuto sapere
Dove sono ORA le tue lacrime
non sono affatto TUE
E di notte dormi sogni che non hai volato
E noi giriamo in circoli
che sembrano così ampi
ACQUA
Acqua per terra

E le mie lacrime sono lacrime
e paure più simili a me
E il SORRISO che ho sul volto
non è ciò che vedo
ACQUA,
acqua ovunque
Acqua,
acqua sò che ti importa

E le lacrime sgorgano giù dal cielo
Ognuna ha un gusto più amaro
Il sale di chiedersi perchè?
E le tue parole scendono
e si abbattono su di me
Ognuna è un Amico
E ognuna è la pioggia
E il mare
E i nostri mondi sono così vicini,
esse sono dentro al mio cuore
Cadono, cadono, cadono
Lacerandomi
Come acqua
Acqua ogni giorno
ACQUA
Acqua ti sento dire
ACQUA
Sulla terra
ACQUA
Che strano suono
Acqua, che strano suono
Acqua, che strano, strano suono

"Ho incontrato Brian Jones, e quelli che non ho incontrato ascolto i loro dischi o le loro canzoni e le emozioni che essi esprimono tramite queste: persone che sono state distrutte perchè nessuno prestava ascolto al loro amore per il prossimo. Stavano soltanto cercando di toccare e far presa sulla gente, dicendo loro di amare se stessi per primi e la società per seconda. Io conoscevo Ian Curtis dei Joy Division, mi telefonò due giorni prima di suicidarsi. Sapevo che stava per morire e non potei fare nulla per impedirlo. Ho pianto più per la sua morte che per chiunque altro, perchè lui stava dando tutto se stesso alla gente - per aiutarla, solo per diventare una parte di loro.'

JIGSAW

1. THEE WHISPER

It's a jigsaw
It's a poor war
It's all those things
that we're fighting for
Where are we looking?
We're looking at LIGHT and TIME
Where are we looking?
Looking at LIGHT and TIME
At thee strange faces
ov what we externalise
What do we call TIME?
What do we call LIGHT?
We call thee god
We call ov god
And where are we?
Where are we in this?
Is this?
Is this?
Is this OUR breath?
And we watch
And we look
And we becoum very special
As we go
Away
From our-selves
And look to thee Revelation
Thee LIGHT
Thee LIGHT and thee Sun
And thee Sun
It symbolises L-if-E
Your spirit
Buttter, where is LIGHT?
And where is TIME?
And what are you saying?
Are you Blind?
Is this actually L-if-E?
Is this actually your Spirit?
Your LIGHT?
Spinning Earth
Spinning and going ov our LIGHT
It became a measure
ov that which passes
And it became that which moves
And it became that which airs
And it became death
A gift
An individual
A vision
An eye died with that
And E placed me Sun
And E lived outside L-if-E
And saw LIGHT
Finite
And E fenced in TIME
And E fenced in TIME
And then
We stopped breathing
And we spoke
And we used Words
Murder our-selves with Words
And we becoum obsessed with death
So put our-selves
In thee centre ov L-if-E
Revolt
die for L-OV-E
It's a jigsaw
It's a poor war
It's a jigsaw
What are we fighting for?
An explosion called civilization
And thee Sun now it keeps us alive
And its LIGHT went from thee Sun
To you and even to me
And our breath
That we first thought
were Words
NOW WON
power
terror
And we give Names
We start to give Names

2. THEE VOICE

man
You are coum to thee bitter end
ov your degredation
Drain thee dregs
And leave not a stain in thee glass
For War
war is upon you
war
war around and within you
You are submerged in war
So totally now
There is no escape
Like a cancer it has taken hold on you
It has crept stealthily among you
And been entrenched
No force on Earth can remove it
And no force in heaven will
For we
Thee Spirits
Give man what E demands
We do not give what E pretends to want
And man puts on airs and cries
Screams
Begs for peace and LIGHT
And E claims that E desire
Is to live in harmony
Yet E sees no woman a mirror
And E sees no CHILD
And E sees self in a mirror
And E says "E am civilized"
And E am in control
And E am an ignorant fool
And E am a hypocrite
And E am stupid
And E am just part ov this war
And all man really wants is death
Slaughter
Bloodshed
Rape
Pillage
Violent, hysterical, screeching,

lunacy ov war
And that is E true desire
And nothing less will satisfy E
man
See your horror
See your lust for blood
See death stride upon thee Earth
death as a man takes E toll
And when is your MIND at peace
In this jigsaw
And when is your body at peace
When it's at war
And this is your destiny
This is your only satisfaction
man
You are born to die
And die you must
And death for you
must be utterly cataclysmic
man you are just a jigsaw
man you are just
This war
And you stand for war
And you glory in war
man
E say
You are war

3. THEE SOUL

In thee beginning there was war
And after
There was war
And then
There was a jigsaw
And E did shed blood
Destruction ov Woman
Our own kind
Our throne MIND
E have sanctified war
And man shed thee blood ov woman
And woman shed our own blood
In L-OV-E
Man
E gave thee a law
A poor law
A jigsaw
For woman is sacred
Must not be destroyed
An eye for an eye
In this spiral ov war
And man
Heeds not my warning
Has rejected my Word
NOW is thee TIME for your humiliation
NOW must man eat dust
Man is owed no-thing but pain
Owed no-thing but death
Owed no thing but humiliation
Owed neither L-OV-E
Nor respect
Neither L-if-E
Nor happiness
Crawl on grazed knees
towards thine empress
Woman
For what mercy is left thee

On the recording of this song, the recitations of the three sections are subliminally superimposed. "Words in full caps are PRIME ZONES. Coumcepts ov prime importance in thee materialization ov that which we call Mind, or consciousness. Words with a cap at thee front are Sub-Zones. These relate to states ov Mind or consciousness that access Mind it-self. Words with no cap even if they appear at thee beginning ov a line are non-zones. Coumcepts relating to control and thee trapping ov Mind within illusional reality. Thus thee choice ov caps creates a system ov definitions describing these systems within a T.O.P.Y. framework. Three Ratios ov actuality. Hyphens are used to reveal meaning and resonance with greater clarity. Part ov thee jigsaw is thee coumcept coumtained within thee text. He, She, "His", "Hers", all becoum E and my name becomes me. Thee interface ov any individual with collective will or E-story is prefaced with We."

MOSAICO

1. IL BISBIGLIO

E' un mosaico
E' una miserabile guerra
E' tutte quelle cose
per cui combattiamo
Dove stiamo guardando?
Noi guardiamo la LUCE e il TEMPO
Dove stiamo guardando?
Guardiamo la LUCE e il TEMPO
E le strane smorfie
di ciò che esterniamo
Cos'è che chiamiamo TEMPO?
Cos'è che chiamiamo LUCE?
Chiamiamo così il dio
Chiamiamo il seme dio
E dove siamo?
Dove ci troviamo in tutto ciò?
E' questo?
E' questo?
E' questo il NOSTRO respiro?
E vegliamo
E osserviamo
E diventiamo veramente speciali
Mentre
Ci allontaniamo
Da noi stessi
E contempliamo l'Apocalisse
La LUCE
La LUCE e il Sole
E il Sole
Simbolizza la VITA
Il tuo Spirito
Ma, dov'è la LUCE?
E dov'è il TEMPO?
E cosa stai dicendo?
Sei Cieco?
E' veramente VITA questa?
E' veramente il tuo Spirito questo?
La tua LUCE?
Terra che ruota
La nostra LUCE che ruota e si estingue
E' divenuta un sistema di misura
per ciò che ha termine
Ed è divenuta ciò che si muove
Ed è divenuta ciò che spira
Ed è divenuta la morte
Un dono
Un Individuo
Una visione
Un occhio morì con essa
E lo individuai il mio Sole
E lo vissi fuori della VITA
E vidi la LUCE
Transeunte
E io fortificai il TEMPO
E io fortificai il TEMPO
E quindi
Smettemmo di respirare
E parlammo
E usammo Parole
Ci uccidemmo a Parole
E divenimmo ossessionati dalla morte
Quindi collochiamoci al centro della VITA
Ribellatevi
Morite per AMORE
E' un mosaico
E' una miserabile guerra
E' un mosaico
Per cosa ci stiamo battendo?
Un'esplosione chiamata civiltà
E il Sole ora ci mantiene in vita
E la sua LUCE andò dal Sole
Fino a voi e anche a me
E il nostro respiro
Che in principio pensammo
fossero Parole
ORA HA VINTO
il potere
il terrore
E noi impartiamo Nomi
Cominciamo a impartire Nomi

2. LA VOCE

uomo
Sei giunto all'amaro capolinea
della tua degradazione
Prosciuga le ultime gocce
E non lasciare una sola macchia
nel bicchiere
Perchè la guerra
La guerra incombe su di te
guerra
guerra attorno e dentro di te
Sei immerso nella guerra
Così totalmente ora
Non c'è via di scampo
Come un cancro si è impadronita di voi
E' entrata di soppiatto fra di voi
Ed è stata fortificata
Nessuna forza di questa Terra
può rimuoverla
E nessuna forza del cielo lo farà
Perchè noi
Gli Spiriti
Diamo all'uomo ciò che Egli merita
Non ciò che finge di volere
E l'uomo ostenta alterigia e grida
Strepita
Implora per la pace e la LUCE
E Egli sostiene che il Suo desiderio
E' di vivere in armonia
Però non vede nella donna
uno specchio di sè
E non lo vede nel FIGLIO
E vede se stesso allo specchio
E dice "Io sono civilizzato"
E Io ho il controllo
E Io sono un pazzo ignorante
E Io sono un ipocrita
E Io sono stupido
E Io sono semplicemente parte
di questa guerra
E tutto ciò che l'uomo vuole veramente
è la morte

Carneficine
Spargimenti di sangue
Stupri
Saccheggi
La violenta, isterica,
straziante follia della guerra
E quello è il Suo vero desiderio
E niente di meno Lo soddisferà
uomo
Guarda il tuo orrore
Guarda la tua sete di sangue
Guarda la morte avanzare sulla Terra
morte mentre un uomo
riscuote il Suo compenso
E quando sarà in pace la tua MENTE?
In questo mosaico
E quando sarà in pace il tuo corpo?
Quando è in guerra
E questo è il tuo destino
Questa è la tua unica soddisfazione
uomo
Sei nato per morire
E morire dovrai
E la morte per te sarà
una completa catastrofe
uomo tu sei soltanto un mosaico
uomo tu sei soltanto
Questa guerra
E tu sostieni la guerra
E tu ti fai gloria della guerra
uomo
Io ti dico
Tu sei la guerra

3. L'ANIMA

Nel principio era la guerra
E dopo
Fu ancora guerra
E quindi
Ci fu un mosaico
E Io ho sparso sangue
Rovina della Donna
La nostra stessa specie
MENTE del nostro trono
Io ho santificato la guerra
E l'uomo ha sparso il sangue della donna
E la Donna ha sparso
il nostro stesso sangue
Nell'AMORE
Uomo
Io ti ho dato una legge
Una miserabile legge
Un mosaico
Poichè la Donna è sacra
Non deve essere uccisa
Occhio per occhio
In questa spirale di guerra
E l'uomo
Non presta attenzione
al mio avvertimento
Ha rigettato la mia Parola
ORA è venuto il TEMPO
della vostra umiliazione
ORA l'uomo deve mangiare la polvere
All'uomo è dovuto
nient'altro che dolore
Nient'altro che morte
Nient'altro che umiliazione
A lui non è dovuto AMORE
Nè rispetto
Nè VITA
Nè felicità
Striscia su ginocchia escoriate
verso la tua imperatrice
La Donna
Per quanta compassione ti resta

Nella registrazione di questo brano, le letture delle tre sezioni del testo sono subliminalmente sovrapposte. "Le parole in Maiuscole sono ZONE-PRIMARIE. Concetti di primaria importanza nella materializzazione di ciò che noi chiamiamo Mente, o coscienza. Le parole che iniziano con lettera maiuscola sono Sotto-Zone. Queste si riferiscono a stati mentali o della coscienza che hanno accesso alla Mente stessa. Le parole prive di maiuscola, anche se si trovano in principio di riga, sono non-zone. Concetti relativi al controllo e all'intrappolamento della Mente all'interno di una realtà illusoria. In questo modo la scelta delle maiuscole crea un sistema di definizioni che operano nella prospettiva concettuale propria del T.O.P.Y. Tre proporzioni di realtà. Tratti di unione (-) sono stati impiegati per rivelare significati e risonanze con maggiore chiarezza. Parte del mosaico è la cosmologia contenuta all'interno del testo. "Egli", "Ella", "Io", "Suo", "Sua", diventano E e "mio" diventa me. L'interfacciarsi di una qualsiasi volontà individuale e collettiva è preceduta da Noi." Nella traduzione non è stato possibile conservare tutte le particolarità ortografiche sopra descritte.

POWER
(from 'At Stockholm')

Power is often very quiet. Power is often very quiet. Very quiet.

At thee end ov thee day this is what we are trying to do. Understand. Understand?

And it is thee brightest, most extremely searching minds that develop and think and posit new and **stimulating** models for us to superimpose. And we feel our own experiences and we feel thee oddity ov being alive and we have no choice in thee matter. We get trapped here briefly, change nothing, measured against infinity. At thee best, stretching slightly nearer to thee sky. Thee most stimulating thinkers risk all to grasp at thee deepest and most hidden revelations. If they even suspect that they have glimpsed a usable piece ov essential pattern they are left crippled in thee expressing ov it. How does such a Master pass on knowledge? Through thee most flawed and mystical medium ov all - **Language.**

Language. Power Language. Quiet.

And like most forms ov behaviour it is inherited and it must by definition contain within it coded and drenched in aeons ov subjectivity a mass ov confusion and a few insights.

At Stockholm we could not speak, although thee sudden glow ov passion mantling to thee crimson cheek ov either, told our tale ov ***L-OV-E****, although we could not speak. What need ov language, barren and false and bleak, well our white arms could link each other so. And fond red lips, their partners mutely seek. What time for language when our kisses flow eloquent, warm as words are cold and weak. Or now - aah sweetheart, even were it so we could not speak.*

Four. Two. Six. **TWO. THREE.**

And we lay in the monastery, and we hid in thee Vatican. And we touched thee walls as they crumbled like bone. And we lay back and each eye that opened was alone. And you came towards me like hot breath. Your juices flowing over my flesh, E couldn't help but touch your body.

These are the lyrics for the first of the fourteen tracks included in the CD "At Stockholm", a collaboration between Psychic TV and the Swedish group White Stains.
Text by G.P-O, except for the section in italics, that is the poem "At Stockholm" by Aleister Crowley.

POTERE
(da 'At Stockholm')

Il **Potere** è spesso molto quieto. Il Potere è spesso molto quieto. Molto quieto. Alla fin fine questo è ciò che stiamo cercando di fare. Capite. Capite?

E sono i cervelli più lucidi e radicalmente indagatori che immaginano e sviluppano e enunciano nuovi e **stimolanti** modelli perchè noi li possiamo riprodurre. E noi percepiamo le nostre esperienze e avvertiamo la singolarità dell'essere in vita e non abbiamo alcuna voce in capitolo. Veniamo intrappolati qui per breve tempo, non mutiamo niente, misurati contro l'immensità. Nel migliore dei casi, ci tendiamo un poco più vicini al cielo. I pensatori più interessanti rischiano tutto per cercare di afferrare le rivelazioni più profonde e nascoste. Se essi appena sospettano di aver intravisto un frammento utilizzabile dello schema fondamentale, restano paralizzati nel tentativo di comunicarlo. Come può un simile Maestro trasmettere la conoscenza? Attraverso il più mistico e imperfetto dei canali - il **Linguaggio.**

Linguaggio. Potere. Linguaggio. Quiete.

E come la maggior parte delle forme di comportamento esso viene ereditato e per definizione deve contenere dentro di se, codificate e intrise in eoni di soggettività, alcune intuizioni e una gran mole di confusione.

*A Stoccolma non potemmo parlare, benchè il repentino fuoco della passione che colorò le gote cremisi di entrambi raccontasse la nostra storia d'**AMORE**, allora non potemmo parlare. Che bisogno di usare il linguaggio, sterile e falso e incolore, se le nostre bianche braccia potevano saldarsi fra loro così bene. E le rosse labbra appassionate, silenziosamente cercare le loro compagne. Che tempo dedicare al linguaggio, quando i nostri baci sgorgano eloquenti, caldi quanto le parole sono deboli e fredde.*

O adesso - ahh amore, se anche così fosse stato non potemmo parlare.

Quattro. Due. Sei. **Due. Tre.**

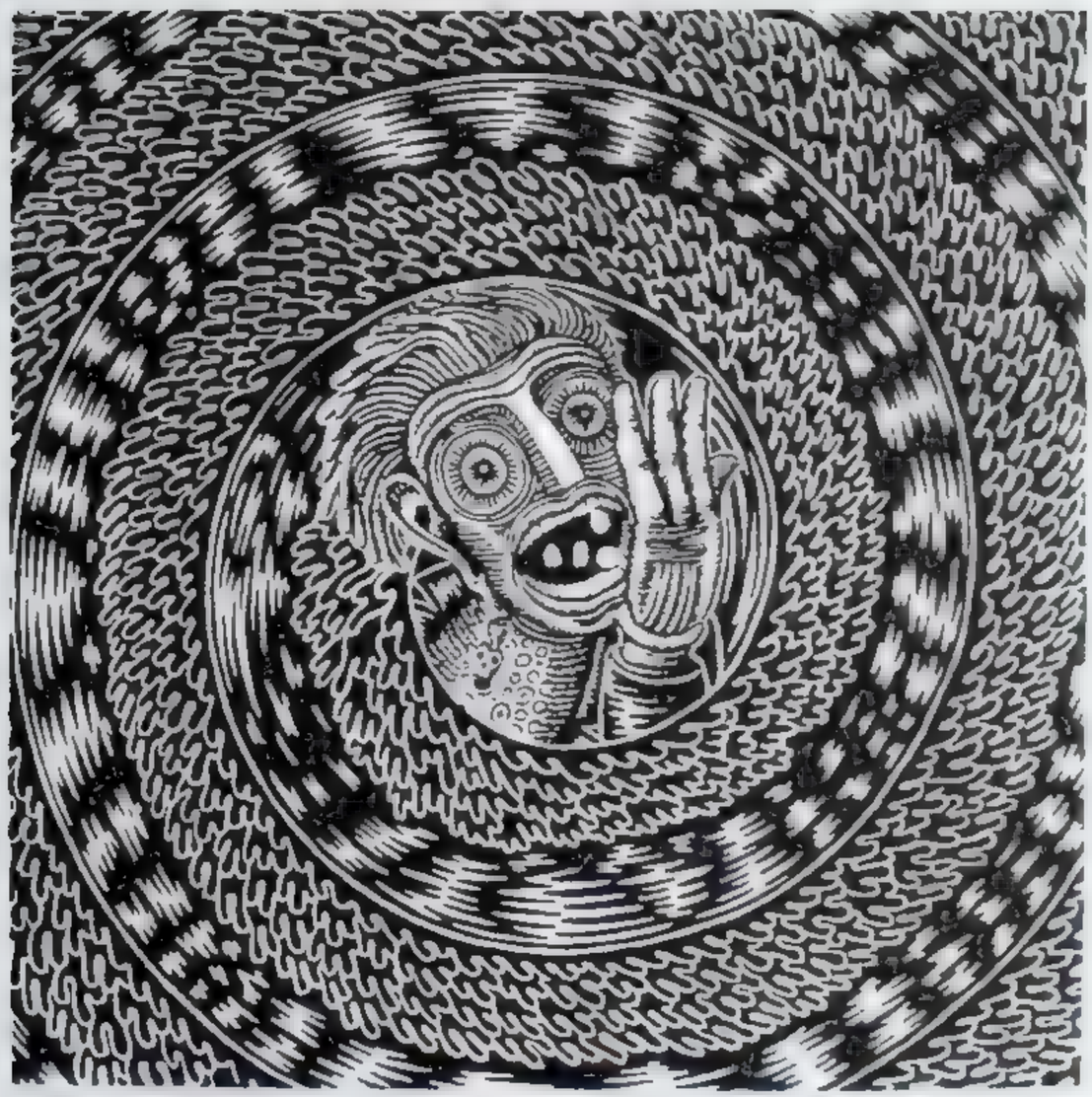
E noi giacemmo nel monastero, e ci nascondemmo nel Vaticano. E toccammo le pareti che si sgretolarono come ossa. E ci adagiammo e ciascun occhio che si aprì si trovò solo. E tu venisti verso di me come un alito ardente. I tuoi umori scorrevano sulla mia carne, non potei trattenermi dal toccare il tuo corpo.

Questo è il testo del primo dei quattordici brani che compongono il CD "At Stockholm", una collaborazione fra gli Psychic TV e il gruppo svedese White Stains. Testo di G.P-O, tranne la sezione in corsivo che è la poesia "At Stockholm" di Aleister Crowley

"Thee photo of Alaura was taken during a mag[illegible] ov changing, shedding the[illegible]ld skin/name a[illegible] new individual."

"La foto di Alaura è stata [illegible] durante un rituale magic[illegible]mutazione, a[illegible]donando la vecchia pelle [illegible] manifestandosi come nuovo individuo."

DISCOGRAPHIES



A few words to the vinyl junkies:

The following PTV discography lists the titles of tracks as they appear on the original products (many live albums omit or give alternative titles for versions of old songs). All editions are UK unless otherwise specified. To compile a complete and annotated discography of all the individuals (and related groups) that have been at some time members of PTV would have probably filled half this volume (another hint at the peculiarity of this band, take note Mr. Frame!). Therefore we decided to give a full report only of the PTV/GP-O products, listing just the most important releases of the other branches in the big Family Tree.

Avviso ai vinil-dipendenti:

La discografia dei PTV che segue elenca i titoli dei brani come questi figurano sui prodotti originali (molti albums dal vivo li omettono o forniscono titoli alternativi per versioni di canzoni note). I dati si riferiscono alla prima edizione inglese, dove non diversamente specificato. Compilare una discografia completa e annotata di tutti i musicisti (e formazioni collegate) che sono transitati nell'organico dei PTV avrebbe richiesto probabilmente metà dello spazio di questo volume (un'altra testimonianza della singolarità di questo gruppo, il Sig. Frame prenda nota!). Si è quindi optato per una descrizione completa dei soli lavori di PTV/GP-O, elencando le produzioni più importanti per le altre ramificazioni del grande albero genealogico.

PSYCHIC TV

1982

FORCE THE HAND OF CHANCE - LP, Some Bizzare/WEA, PSY1.
Side A: Just drifting, Terminus, Stolen kisses, Caresse
Side B: Guiltless, No go go, Ov power, Message from the Temple
s.m. (scratched message/messaggio nel vinile): Some Bizzare Abusing WEA/My son the dog.
Also available on cassette.

PSYCHICK TV THEMES - LP, Some Bizzare/WEA, PSY1.
Side C: Part I, Part II, Part III
Side D: Part IV, Part V, Part VI, Part VII, Part VIII
included free together with a poster in the first 5,000 copies of 'Force the hand of chance'.
s.m.: Play with TV on and TV volume off

Just drifting/Breakthrough - 7" single, Some Bizzare/WEA, PTV1.
s.m.: Breakthrough in grey room.

Just drifting/Just drifting (midnight)/Ov power - 12" single. Some Bizzare/WEA, PTV 1T.
s.m.: This ones for Stevo
Also released a promo version in 50 copies with different tracks listing.

1983

DREAMS LESS SWEET - LP, Some Bizzare/CBS, CBS 25737.
Side A: Hymn 23, The orchids, Botanica, Iron glove, Always is always, White nights, Finale, Eleusis, Medmenham, Ancient lights, Proof on survival
Side B: Eden 1, Eden 2, Eden 3, Clouds without water, Black moon, Silver and gold, In the nursery, Circle
s.m.: Zos Kia Cultus
Also on cassette.

The full pack/The mad organist/Catalan - 12" single, Some Bizzare/CBS XPR 1251.
free with the first 5,000 copies of 'Dreams less sweet'.

Also very limited editions of two 7" radio promos (with White Lights/Ancient lights and Orchids/Finale).

1984

Roman P (short version)/Neurology (double grove) - 7" single, Sordide Sentimental, France, SS 33009.
s.m.: intention/motive
With 16 pages booklet, B-side by TOPY.

THOSE WHO DO NOT - 2 LP, Gramm, Iceland, Gramm 23.
Side 1: Those who do not, Attraction romantique
Side 2: Fear, Unclean, Skinhead 2
Side 3: The full pack, What's a place like you...
Side 4: Meanwhile..., In the nursery, Oi skinhead
s.m.: Bols mun als batna/Baldr mun koma/Eldur er bestur/Med y tar sonum
Limited edition of 5,000 copies

Unclean/Mirrors - 12" single, Temple Records, TOPY 001.
s.m.: Cursed by God

N.Y. SCUM HATERS - LP, Temple Records, TOPY 002.
s.m.: Tolerance/Result...
Live album, no tracks listing, limited edition of 5,000 copies, New York, 19th nov. 1983.

OV POWER - LP, no label and catalogue number. Live bootleg in black cover with golden psychick cross, no tracks listing, venue unknown.

25 DECEMBER 1984 - A PAGAN DAY (PAGES FROM A NOTEBOOK) - LP picture, Temple Records, TOPY 003.
Side 1: Cadaques, We kiss, Opium, Cold steel, L.A., Iceland
Side 2: Translucent carriages, Paris, Baby's gone away, Alice, New sexuality
s.m.: Just like Arcadia
Limited edition of 999 copies, reprinted in 1986 in black vinyl with different cover (TOPY 017, s.m.: for Alex).

1985

THEMES 2 - LP, Temple Records, TOPY 004.
s.m.: dedicated to Hoh/Effect...

DESCENDING - CD, Sordide Sentimental, France, SSCD 001.
Enochian calls, Love damage, Tape sex, Unclean, Unclean monks, Ov power, Thee shining, Colour climax
Live CD, first pressing of 5,000 copies with 16 pages booklet, reprinted with abridged booklet, Rouen, France, 1st June 1984.

Godstar/Godstar (BJ Mix) - 7" single, Temple Records, TOPY 009, by PTV and The Angels of Light.
s.m. (on all Godstar singles): 28th February

Godstar/Godstar (BJ mix)/Discopravity (Fish mix)/Yes it's the B side - Twinpack 2x7" singles, Temple Records, TOPY S 009.

Godstar (hyperdelic mix)/Godstar (California mix) - 12" single, Temple Records, TOPY H 009. Also available as a picture disc (TOPIC 009).

MOUTH OF THE NIGHT - LP, Temple Records, TOPY 010.
Side 1: Dawn, Ordeal of innocence, The wedding, Rebis, Separation and undressing
Side 2: Discopravity, The immune zone, Climax
Soundtrack music also available on cassette (TOPYC 010), picture disc (TOPIC 010) and CD (TOPY 034CD).

LIVE TRANSMISSION - Cassette, RSB, Italy, R'SAA1. Authorized limited edition of live show (London, 17th aug. 1984).

1986

LIVE IN TOKYO - LP, Temple Records, TOPY 015.
s.m.: more/further
First in the Live Series (all limited editions of 5,000 copies unless otherwise specified), 18th jan. 1986.

LIVE IN PARIS - LP, Temple Records, TOPY 014.
Side 1: Thee degenerate (for Terence Sellers), Dark powers, She touched me, Jesus please us, Riot in thee eye of sky
Side 2: Thee fault line, Gilt siren, Soul eater
2nd in the Live Series, 8th june 1986.

MAGICK DEFENDS ITSELF - 12" single, Temple Records, TOPY 022.
Papal breakdance/Magick defends itself
s.m.: for Pat Robertson/No Pope no Hope.

THE MAGICKAL MYSTERY D TOUR E.P. - 7" single, Temple Records, TOPY 023.
Good vibrations, Interzone, Roman P., Hex-Sex.
Also available with foldout poster cover (TOPY 23 P) and in the following two variations:
Good vibrations, Interzone, Roman P., Hex-Sex, Godstar (ugly mix), Je t'aime (twinpack 2x7" singles, Temple Records, TOPYD 023);
Good vibrations (Kundalini mix), Hex-Sex (Voodoo mix), Roman P. (Fireball mix), Interzone (12" single, Temple Records, TOPYT 23).

SOUTHERN COMFORT - LP, no label and catalogue number. Live bootleg on violet vinyl (Arena, Rotterdam, 13th dec. 1985), edition of 1,000 copies.

1987

LIVE IN HEAVEN - LP, Temple Records, TOPY 18.
Side 1: I hear voices, Thee leg song, Paradise lost, Lies and spies, Revenge on God
Side 2: Stolen lightening, Feet of broken glass, New regeneration, Radium
3rd in the Live Series, edition of 3,000 copies, London, 23rd dec. 1986.

LIVE IN GLASGOW - LP, Temple Records, TOPY 016.
Side 1: Let your seeds release, Secret garden of gold, Pleasure staircase, Water rotorvator
Side 2: She spoke nonesense, Maniac Ostiapath, Sweet soul eater
4th in the Live Series, 18th feb. 1986.

LIVE IN REYKJAVIK - LP, Temple Records, TOPY 026.
Side 1: Those who do not, Attraction Romana, Burn again fear, Astru (pagan) marriage
Side 2: Thee wolf pack, meanwhile..., Nursery with scar, Hoh skinhead
5th in the Live Series, the LP is an abridged edition of the double album 'Those who do not' (with modified cover and titles), Iceland, nov. 1983.

THEMES 3 - LP, Temple Records, TOPY 019.
Side 1: Culture, News, Drama, Nature, Science
Side 2: Implant, Analgesia, Catalepsy, Reverie, Placebo, Induction

LIVE EN SUISSE - LP, Temple Records, TOPY 027.
Side 1: Divination, Thee bride's reception, Joy, I heard it through the grapevine, Five to one, Ecstasy
Side 2: Seduce me, Thee dwellers, Baby blue, Acceleration
6th in the Live Series, feb. 1986.

LIVE IN GOTTINGEN - LP, Temple Records, TOPY 029.
Side 1: Thee lie
Side 2: Thee truth
7th in the Live Series, West Germany, 17th may 1984

LIVE IN TORONTO - LP, Temple Records, TOPY 028.
Side 1: D-pravity, L.A. Angel (for Jim Morrison), She touched me
Side 2: Riot in thee eye of sky, Seduce me, Guilt syren, A child's surprise
8th in the Live Series, Canada, aug. 1986.

TEMPORARY TEMPLE - LP, Temple Records, TOPY 030.
9th in the Live Series, edition of 2,300 copies, London, 28th july 1984.

LISTEN TODAY... - CD video, Sordide Sentimental, France, SS CDV01.
Just drifting (franglais mix), Iceland saga, Roman P. (long folk mix). With 16 pages booklet, edition of 5,000 copies, first two tracks live in Rouen (june 84), plus five minutes video.

1988

PSYCHEDELIC VIOLENCE (ALBUM 10) - LP picture, Temple Records, TOPY 032.
Side 1: Hello, Enjoy your body, Jump thee gun
Side 2: Kondole, Dogstar
s.m.: thank you
10th in the Live Series, free to buyers of all the previous nine LPs, limited edition of 1,000 numbered copies

ALLEGORY AND SELF - LP picture, Temple Records, TOPY 035. Also pressed on standard vinyl (TOPY 038), 14 pages booklet with lyrics available separately. Titles are listed only in the american edition on Fundamental (SPIN 1006), with 12 pages booklet, also on pink marbled vinyl (666 copies), plus CD and cassette.
Side 1: Godstar, Just like Arcadia, Southern Comfort, We kiss, She was surprised, Caresse song
Side 2: Starlite Mire, Thee dweller, Being lost, Baby's gone away, Ballet disco

LIVE AT THEE MARDI GRAS - LP, Temple Records, TOPY 036. With this 11th album, the Live Series modifies the graphic lay-out. It is not always specified on the covers, but presumably the editions are still limited to 5,000 copies, Nottingham, 1987.

TUNE IN (TURN ON TO THEE ACID HOUSE) - 12" single, Temple Records, TOPY 037.
D.J. Doctor Megatrip flashback mix, Greedy beat syndicate acid-funk re-mix, Mister Love acidisco northern soul mix, Hard to swallow Blotter mix
s.m.: may the Fon Force be.../speed acid
By PTV featuring Jack the Tab, first released (with three different mixes) under the pseudonym Superman (on DC Records, DC23, s.m.: Fon Force greedy beat Syndicate safe & legal!), withdrawn from the market after legal action of DC Comics Inc.

TEKNO ACID BEAT - Lp, Temple Records, TOPY 039.
By PTV and friends, under various aliases.
Side 1: Joy (Joy-Orgasm-Youth) by DJ Doktor Megatrip with Luv Bass, Sandoz Tabman by Sickmob, Wicked by Mistress Mix and Jack the Tab

Side 2: Groove to get down by Sugardog, Blue pyramid by Virginia featuring Mista Luv, Godzilla v the Space Mutants by Safe,Liquid eyeliner by DJ Doktor Megatrip & Mista Luv
s.m.: keep this frequency queer/all come inside delight
Also on CD (TOPYCD 041) with extra tracks by DJ Doktor Megatrip and PTV & Luv Bass (for more Jack the Tab see G-PO section).

Joy/Thee politics ov ecstasy - 12" single, Temple Records, TOPY 040. Side A by Doktor Megatrip (G.P-Orridge) with Luv Bass, side B by PTV & Jack the Tab.
s.m.: you orgasm youth/bless Timothy Leary

Acid Voodoo Sound - 7" single, Fundamental, USA. Limited edition DJ promo.

LIVE AT THEE CIRCUS - LP, Temple Records, TOPY 042.
Side 1: Beltane, Your body, Twisted, Only human, Blue heart
Side 2: voodoo acid
12th in the Live Series, London, 1987-88.

Godscar - 7" one-sided single, USA. Recorded live in L.A., Easter 1988, Variety Arts Center.
s.m.: there is no message

1989

LIVE AT THEE RITZ - LP, Temple Records, TOPY 045.
13th in the Live Series, Manchester, nov. 1983

LIVE AT THEE PYRAMID - LP, Temple Records, TOPY 047.
s.m.: NY scum/Lovers?
14th in the Live Series, also available as a picture disc (TOPIC 047) in a limited edition of 2,000 copies, New York, 1988.

Love war riot/Eve ov destruction - 12" single, Temple Records, TOPY 048
s.m.: The Process/The final judgement

Love war riot (Dogon-Nogod vocoder message mix)/ Love war riot (Priestly Intervention mix) - 10" single, Temple Records, TOPY 048T. Limited edition mixed by Fon Force.

JE T'AIME - 12" single, Temple Records, TOPY 050.
Je t'aime (Sub Rosa mix)/Je t'aime (menstrual mix)/ Wicked (Lucifer mix)
By Mistress Mix (Paula P-Orridge) and PTV. Je t'aime originally released on Sub Rosa (see GP-O section).

KONDOLE/DEADCAT - LP, Temple Records, TOPY 046
Two ritual soundtracks also available in extended remixed versions on CD (TOPY 046CD).

LIVE IN BREGENZ - LP, Temple Records, TOPY 020. 15th in the Live Series, Austria, 1985.

A REAL SWEDISH LIVE SHOW - LP, T.O.P.Y.SCAN. Sweden, TOPYSCAN 005.
Side 1: Detri-mental gain
Side 2: Thee Fenris wolves, The atmospheric eye
s.m.: I love Laylah too/cast the seed
16th in the Live Series, Stockholm, 6th dec., 1984.

1990

TOWARDS THEE INFINITE BEAT - LP, Temple Records Midnight Music, TOPY 049.
Side 1: Infinite beat, Bliss, Drone zone, S.M.I.L.E., I.C.Water
Side 2: Black rainbow, A short sharp taste ov Mistress Mix, Horror house, Jigsaw, Alien be-in
s.m.: buy the CD!!!
Also available on CD (TOPY 049CD) with two extra tracks (Money 4 E, Stick insect) and three extended remixes, cassette too. US editions on Wax Trax with slightly different covers.

BEYOND THEE INFINITE BEAT - 2x12", Temple Records/ Midnight Music, TOPY 051.
Record 1 (45rpm): Money for E.../Horror house
s.m.: diaballical!/sugar dung!!
Record 2 (33rpm): S.M.I.L.E., Bliss, I.C.Water, Stick insect
s.m.: pitty he can't play bass properly...te he he.../"same key, same tempo, same riff!" J.B.
Tracks from 'Towards thee infinite beat' remixed by various DJs, also available on cassette and CD (TOPY 051CD) with extra remix by Jack the Tab. First released in USA on Wax Trax.

I.C.Water (radio version)/I.C.Water (CD version)/Alien be-in - 12" single, Temple Records/Midnight Music, TOPY 058T. Also available as CD-single and 7" one-sided special limited edition (Radio Edit).

LIVE AT THE BERLIN WALL - PART ONE - CD, Temple Records/Midnight Music, TOPY 052CD.
Mistress Mix, Infinite beat, Chemical surprise rap, Your body, Not a Godstar, an oddstar, Blue hot, Serious noise, A simple story, Be cool, Bliss, Ever experienced?
LIVE AT THE BERLIN WALL - PART TWO - CD, Temple Records/Midnight Music, TOPY 053CD.
What what what, What goes on go go, Satan is a bishop ov Rome, Sandoz Tabman, Mental mental, Black paint box, Candy says, Twisted, Om acid, White nights, Pleasure, Crazy vibes
CD only releases, both recorded at The Loft, Berlin, 6th april 1989.

AT STOCKHOLM - CD, Psychick Release PCP, Sweden, PSYCH-OUT 001 CD.
Power, Testicle waltz, Arachniac resurgence, The bloody skin, Hydros Amrita, Tjoflojt, In'sh Allah!, T.O.P.Y. Mass, The matter of matter, Defunct, Casa delirium, Arcadia too, No hallucination, Correctum profondis
By Psychick TV and White Stains, CD only release.

(. . . to be coumtinued . . .)

NOTE: *most concerts by PTV, as well as interviews, lectures, ritual music and various audio documents by PTV and others, are available on cassette through the T.O.P.Y. "Audio Access" mail order list. This list is periodically updated, in the summer of 1990 it contained approximately 250 titles. Those interested may request the list and full catalogue of TOPY merchandise directly to T.O.P.Y.U.K. (address elsewhere in this book).*

N.B.: *il T.O.P.Y. ha reso disponibili solo per corrispondenza una serie ("Audio Access") di registrazioni su cassetta comprendente la maggior parte dei concerti tenuti dai PTV, e inoltre interviste, conferenze, musica rituale e vari documenti sonori di PTV e altri. La lista dei nastri viene periodicamente aggiornata, nell'estate 1990 conteneva circa 250 titoli. Quanti fossero interessati possono richiedere la lista e il catalogo completo delle produzioni del TOPY direttamente al T.O.P.Y.U.K. (l'indirizzo è riportato nelle ultime pagine di questo libro).*

TRACKS IN COUMPILATIONS - BRANI IN ANTOLOGIE

23 DRIFTS TO GUESTLING - Cassette, Nanavesh, 1983, NANA 004. Cassette issue of TG-magazine Nanavesh, contains demo of 'Stolen kisses' by Alex Fergusson and a brief talk 'The first outing ov the Psychick Youth' by GP-O. Reprinted in Italy in 1985 by Catfood Press.
THROBBING GRISTLE-MISSION IS TERMINATED/NICE TRACKS - 12" EP + LP, Expanded/Nice Label, Italy, 1983, EX 39 LY2. The compilation LP contains a brief live fragment of PTV and speech by GP-O and Peter Christopherson.
SEX & BESTIALITY - 4 cassettes in box, Bain Total, France, 1984, K.23. Contains the PTV track 'La edad de oro (red ritual film)'. Edition of 666 copies.
BERLIN ATONAL VOL. 1 - LP, Atonal, W. Germany, 1984, ST 3001. Side 1 contains two live tracks by PTV, 'Nursery times' and 'Skinhead moonstomp 84'. Side 2 contains a live performance by Z'ev.
BERLIN ATONAL VOL. 2 - LP, Atonal, W. Germany, 1984, ST 3002. Side 1 contains four live tracks by PTV: 'Papacy', 'Unclean', 'God's blood' and 'New will'. Side 2 contains five tracks by La Loora.
BETTER AN OLD DEMON THAN A NEW GOD - LP, Giorno Poetry Systems, USA, 1984, GPS 033. Contains 'Unclean' by PTV.
PINPOINTS ON A NATION - Cassette + poster in bag, Fifth Column, USA, 1984, 09. Contains an untitled live track by PTV/Temple US and 'A snitch is a snitch' by Monte Cazazza. Edition of 500 copies.
IF YOU CAN'T PLEASE YOURSELF YOU CAN'T PLEASE YOUR SOUL - LP, Some Bizzare, 1985, EJ26 0663. Contains 'Twisted' by PTV and 'The wheel' by Coil (with Alex Fergusson).
GUNFIRE AND PIANOS - LP, Situation Two, 1986, SITU 17. Contains 'Baby's gone away'.
CAPTURED MUSIC - LP, Selektion, W. Germany, 1989, SLP 019. Various recordings of the Captured Music Festival (Karlsruhe, february 1987), including PTV (Gen & Paula) and Hafler Trio, have been cut-up, mixed and re-worked by other musicians.
A TRIBUTE TO NEIL YOUNG - LP, Caroline, USA, 1989, CARLP 5. Contains a cover of 'Only love can break your heart' by PTV.

GENESIS P-ORRIDGE

(solo projects and collaborations)

THE EARLY WORM - EP, 1967, private edition. Only one copy pressed, a brief excerpt in the cassette **23 Drifts to guestling** (Nanavesh, 1983, NANA 004).
ALTERNATIVE TV: Vibing up the senile man - LP, Deptford Fun City, 1978, DLP03. Plays percussions on three tracks.
VARIOUS: Start swimming - LP, Stiff, USA, 1981, Sink 1. GP-O, together with Cosey Fanni Tutti and Chris Carter, is featured in the track 'In the Congo' by the Bongos.
GENESIS P-ORRIDGE/STAN BINGO: What's history - Cassette, Nekrophile Rekords, Austria, 1982, NCR 02. Instrumental music, a blueprint for the PTV project.
FRIEDER BUTZMANN: s/t - LP, Zensor, W. Germany, 1982, 02. Text and voice in one track, 'Just drifting/Tales of death'.
DAVE BALL: In strict tempo - LP, Some Bizzare, 1983, BIZL5. Text and voice in two tracks, 'Sincerity' and 'Man in the man', both also featured in **Rare Tempo** (12" single, Scarface, Belgium, 1983 SCAR9T).
TEST DEPARTMENT: Beating the retreat - 2x12" in box, Some Bizzare/Phonogram, 1984, TEST 2-3. GP-O co-produces with Ken Thomas the track 'Spring into action'.
VARIOUS: Decoder soundtrack - LP, What's so funny about, W. Germany, 1985, WSFA SF18. Contains original soundtrack music by Dave Ball and GP-O.
GENESIS P-ORRIDGE & THE ANGELS OF LIGHT: Je t'aime/Supermale - 12" single, Sub Rosa, Belgium, 1986, SUB 12001-2. **'Je t'aime'** reprinted in 1989 under the name Mistress Mix & PTV.
VARIOUS: The anti-heroin project live-in world - 2 LP, EMI, 1986, 2406693. Genesis and Paula sing among a crowd of special guests in the chorus of the track **'It's a live-in world'** (*)
(*)Released also as a **12" single (EMI, 1986, 12 AHP 1)**.
VARIOUS: Jack the Tab Vol. 1 - LP, Castalia, 1988, Acid 001. Compilation of fake bands, all masterminded by Richard Norris and P. Ornot (GP-O) with various friends, also available as a picture disc and CD.
s.m.: GPO bugs goats/goats bug GPO
M.E.S.H.: Meet every situation head on - 12" single, Castalia, 1988, TAB 001. Two different mixes of the track by M.E.S.H. in the 'Jack the Tab' compilation.

GENESIS & ALAURA P-ORRIDGE - Cassette. Psychick Release PCP, Sweden, 1990, TOPYSCAN CO15. A documentation of the Scandinavian Poetry-Tour of december 1989. Also collaborated on recordings by Kukl, Monte Cazazza, Hafler Trio, Leather Nun, Z'ev, La Loora, etc.

COUM

(with G.P-Orridge)

THEE LAST PSYCHEDELIC SHOW - LP, 1974, private limited edition.
MARCEL DUCHAMP'S NEXT WORK - Cassette W.O.R.K.S., Canada, 1974.
Music from twelve miked bike wheels on stools.

THROBBING GRISTLE

(with G.P-Orridge and P. Christopherson)

BEST OF...VOLUME II - Cassette, Industrial, 1976, IR 0001
SECOND ANNUAL REPORT - LP, Industrial, 1977, IR 0002
United/Zyklon B Zombie - 7" single, Industrial, 1978, IR 0003
D.O.A. THE THIRD AND FINAL REPORT - LP, Industrial 1978, IR 0004.
We hate you (little girls)/Five Knuckle Shuffle - 7" single Sordide Sentimental, France, 1979, SS 45001.
20 JAZZ FUNK GREATS - LP, Industrial, 1979, IR 0008.
HEATHEN EARTH - LP, Industrial, 1980, IR 0009.
Subhuman/Something came over me - 7" single, Industrial, 1980, IR 0013.
Adrenalin/Distant dreams (part two) - 7" single, Industrial, 1980, IR 0015.
Discipline/Discipline - 12" single, Fetish, 1981, FET 006. Live.
GREATEST HITS-ENTERTAINMENT THROUGH PAIN - LP, Rough Trade, USA, 1981, ROUGH US 23. Anthology.
FIVE ALBUMS - 5 LP box, Fetish, 1981, FX1. Anthology with unpublished live album and remixed LP.
FUNERAL IN BERLIN - LP, Zensor, W. Germany, 1981, 01. Live.
MUSIC FROM THE DEATH FACTORY - LP, Death, W. Germany, 1982, 01. Live bootleg.
JOURNEY THROUGH A BODY - LP, Walter Ulbricht Schallfolien, W. Germany, 1982, 001.
ASSUME POWER FOCUS - LP, Power Focus, 1982, 001.

LIVE AT THE DEATH FACTORY, MAY '79 - LP picture, T.G., 1982, 33033. Live bootleg.
THEE PSYCHICK SACRIFICE - 2LP, Karnage, 1982, Kill1. Live.
RAFTERS - LP, Italian Records, Italy, 1982, EX 23. Live.
MISSION OF DEAD SOULS - LP, Mute, 1983, MIR 005. Live, reprint from box-set.
EDITIONS FRANKFURT-BERLIN - LP, Svensk Illuminated, 1983, JAMS 31. Live.
FUHRER DER MENSHEIT - 10" EP, American Phonograph, 1983, 1 JAP. Live bootleg.
IN THE SHADOW OF THE SUN - LP, Illuminated, 1984, JAMS 35. Soundtrack.
ONCE UPON A TIME - LP, Casual Abandon, 1984, CAS 1J. Live.
SPECIAL TREATMENT - LP, Mental Decay, 1984, 01-1. Live bootleg.
SACRIFICE - LP, Castle Communications, 1986, DOJOLP 29. Live.
CD1 - CD, Mute, 1986, TGCD1.
GRIEF - LP, no label, 1989, Grief 1. Interviews and various audio-documents.

Besides many videos and tracks on compilations, not listed here, TG have also released on their own Industrial Records a series of cassettes with most of their live gigs, sold separately or in a '24 hours' boxed set (24 cassettes in attaché-case with original collage, photos and two bonus tapes). Two cassettes of 1976 studio jams have appeared in 1982 under the name New TG (no label or data). Most of the studio material, as well as many of the live albums, have been reissued on various labels.

Oltre a vari video e brani in antologie, qui non elencati, i TG hanno pubblicato per la propria Industrial Records una serie di cassette contenente la maggior parte dei loro concerti, poste in vendita singolarmente o in confezione da '24 ore' (24 cassette in valigetta 'diplomatica' con collage originale, foto e due speciali nastri in bonus). Due cassette contenenti improvvisazioni di studio del 1976 sono comparse nel 1982 sotto il nome di New TG (senza etichetta o ulteriori dati). Quasi tutto il materiale di studio, così come buona parte degli album dal vivo, è stato ristampato da diverse etichette.

ALEX FERGUSSON

ALEX FERGUSSON: Avalanche/Living in the city - 7", Scotia Records, 1973. Very limited edition.
ALTERNATIVE TV: Love lies limp - One sided 7" flexy, Sniffin' Glue, 1977, SG12.
ALTERNATIVE TV: How much longer/You bastard - 7", Deptford Fun City, 1977, DFC 02.
ALTERNATIVE TV: Life/Love lies limp - 7", Deptford Fun City, 1978, DFC 05.
CASH PUSSIES: 99% is shit/Cash flow - 7" single, The Label Records, 1978, TLR 010.
ALTERNATIVE TV: Live at the Rat Club 77 - LP, Crystal Records, 1979, CLP01.
Authorized bootleg recorded by GP-O.
ALTERNATIVE TV: Action time vision - LP, Deptford Fun City, 1980, DLP 05. Anthology 1977-79.
DOROTHY: I confess/Softness - 7" single, Industrial Records, 1980, IR 0014. Lyrics to 'Softness' by GP-O.
ALEX FERGUSSON: Stay with me tonight/Brushing your hair - 7" single, Red Records, 1980, RS 003.
ALTERNATIVE TV: Strange kicks - LP, IRS, 1981, SP70023.
ALTERNATIVE TV: Selected viewing - LP, Anagram, 1989, GRAM 40. Anthology.

Alex also produced recordings by various groups (Orange Juice, Go-Betweens, ATV, etc.) and wrote songs for The Tunics, Chelsea, etc.

Alex ha anche prodotto lavori di diversi gruppi (Orange Juice, Go-Betweens, ATV, ecc.) e scritto canzoni per The Tunics, Chelsea, ecc.

VAGINA DENTATA ORGAN

(Jordi Valls)

MUSIC FOR THE HASHISHINS - LP, WSNS, 1983, VDO1. Reprinted TOPY 012.
THE LAST SUPPER - LP picture, WSNS, 1984, WSNS 002. Reprinted TOPY 013, 32 pages booklet available separately.
THE TRIUMPH OF THE FLESH - LP picture, WSNS, 1985, WSNS 003.
COLD MEAT - LP picture, WSNS, 1986, WSNS 004.

COIL

(P. Christopherson and Geff Rushton/John Balance)

HOW TO DESTROY ANGELS - MiniLP, Laylah, Belgium, 1984, LAY 5.
SCATOLOGY - LP, Force & Form/K.422, 1985, FFK1.
Tainted love/Aqua regis/Panic - 12" single, Force & Form/K.422, 1985, FFK 5.12.
HORSE ROTORVATOR - LP, Force & Form/K.422, 1987, ROTA I.
The anal staircase/Blood from the air/Ravenous - 12" single, Force & Form/K.422, 1987, ROTA 12.1.
GOLD IS THE METAL - LP, Threshould House, 1988, LOCi 1. First pressing includes 7" single 'The wheel/The wheal' (LOCi 2)
THE CONSEQUENCES OF RAISING HELL - 10" EP, Solar Lodge, 1988, COIL 001.
UNNATURAL HISTORY - CD, Threshold House, 1990, LOCI CD2. Anthology of tracks from compilations.
Wrong eye/Scope - 7" single, Shock, 1990, SX 002.

Windowpane/Windowpane (Astral Paddington mix) - 12" single, Threshold House/Torso, 1990, 12174.

*Coil plus Boyd Rice recorded three tracks as **Sickness of Snakes** (one side of **Nightmare culture**, miniLP, Laylah, Belgium, 1985, LAY 14). A long track by **Coil, 'Another brown world'**, is included in the compilation **Myths 4-sinople twilight in catal huyuk** (CD-LP, Sub Rosa, Belgium, 1989, SUB 33004-7/SUB CD007-7). Various records have been reissued on CD (with extra tracks). Balance collaborated with Zos Kia, Current 93 and Death in June on several projects.*

*Coil ha registrato tre brani assieme a Boyd Rice usando la sigla **Sickness of Snakes** (un lato di **Nightmare Culture**, miniLP, Laylah, Belgio, 1985, LAY 14). Un lungo brano di Coil, **'Another brown world'** è contenuto nell'antologia **Myths 4-sinople twilight in catal huyuk** (CD/LP, Sub Rosa, Belgio, 1989, SUB 33004-7/SUB CD007-7). Vari dischi sono stati ristampati su CD (con brani extra). Balance ha collaborato in diverse occasioni con Zos Kia, Current 93 e Death in June.*

MONTE CAZAZZA

TO MOM ON MOTHER'S DAY - 7" EP, Industrial Records, 1979, IR 0005.
SOMETHING FOR NOBODY - 7" EP, Industrial Records, 1980, IR 0010.
MONTE CAZAZZA LIVE - Cassette, Industrial Records, 1980 IRC 28.
MONTE CAZAZZA/FACTRIX: California Babylon - LP, Subterranean, USA, 1982, SUB 26. Live.
Stairway to hell/Sex is no emergency - 7" single, Sordide Sentimental, France, 1982, SS45 007.
THE ATOM SMASHERS: First Strike - LP, Pathfinder, USA 1987.

*Monte contributed also to records by The Leather Nun, to a single by **Tana Emmolo Smith (Prescient dreams Zanoni**, Subterranean, USA, 1983, SUB 37) and to various soundtracks for videos and live performances by Mark Pauline S.R.L.*

*Monte ha inoltre collaborato a dischi di The Leather Nun, al singolo **Prescient dreams/Zanoni** di **Tana Emmolo Smith** (Subterranean, USA, 1983, SUB 37) e a varie colonne sonore per video e performances di Mark Pauline/S.R.L.*

ZOS KIA

(John Gosling)

TRANSPARENT - Cassette, Nekrophile, Austria, 1983, NRCO5. On the second side tracks by Coil/Zos Kia.
Rape/Thank you - 7" single, All the Madmen, 1984, MAD 8.
Rape/Thank you/Black action/An absolute - 12" EP, All the Madmen, 1985, MADT 8b. Produced by GP-O.
Be like me/Ten miles high - 12" single, Temple Records, 1985, TOPY 5.

Also two tracks in the compilation **STATOR** (LP+magazine, I.N.9/Proekos Product, France, 1987, INNR 001).

SUGARDOG
(John Gosling)

ZOS KIA MEETS SUGARDOG-That's Heavy Baby - 12" single, Temple Records, 1986, TOPY 021.
GROOVE TO GET DOWN - 12" single, Temple Records, 1989, TOPY 043.

TURNING SHRINES
(with Fred Giannelli)

FACE OF ANOTHER - 12" miniLP, Temple Records, 1985, TOPY 007.
CINNABAR & PORCELAIN - LP, Temple Records, 1988, TOPY 033.

CARESSE & SICKMOB
(Caresse P-O & F. Giannelli)

R.U.Xperienced?/R.U.X'ed (Dalinian in-tur-pra-te-she-on)/Sandoz Tabman (x-tended lovely mix) - 12" single, Temple Records, 1989, TOPY 044.
R.U.Xperienced?/Ever Xperienced? - 7" single, Temple Records, 1989, TOPY 044S. Limited edition of 1,000 copies. Reissued in Italy by 5Records.

ANDREW M. McKENZIE

PROTECTION - LP, Touch, 1987, T33.6.
MOTHER TONGUE-OPEN IN OBSCURITY - LP, Touch, 1988, TO:10. With Doro Franck and Z'ev.
JOHN DUNCAN & A.M.McKENZIE-CONTACT - CD, Touch, 1990, TO:17.

Editor of Spiral audio-magazine (first series on cassette), McKenzie collaborated with Nurse With Wound, Z'ev and other experimental bands, he is currently working on a book about Genesis P-Orridge's ideas, he has written widely on many subjects, from sound through art, to healing and metaphysics.

Curatore dell'audio-rivista Spiral (la prima serie è uscita in cassetta), McKenzie ha collaborato con Nurse With Wound, Z'ev e altre formazioni sperimentali, attualmente sta lavorando ad unb libro sulle idee di Genesis P-Orridge.
Ha pubblicato articoli su una varietà di argomenti, dall'arte alle proprietà del suono, dalla medicina alla metafisica.

THE HAFLER TRIO
(with Andrew M. McKenzie)

"BANG"-AN OPEN LETTER - LP, Doublevision, 1984, DVR4.
ALTERNATION, PERCEPTION & RESISTANCE - 12" EP, Laylah, Belgium, 1985, LAY 13.
SEVEN HOURS SLEEP - 2x12" EP + booklet, Laylah, Belgium, LAY 17.
THE SEA ORG - 10" EP + booklet, Touch, 1986, TO5.
THREE WAYS OF SAYING TWO-THE NETHERLANDS LECTURES - LP + booklet, Charrm, 1986, CHARRM 3.
BRAIN SONG - 12" EP, Touch, 1986, T33:5. Edition of 1,000 copies.
BEN, RAUCH, AB, SHALOSHETHEM YECHAD THAUBODO - LP, Musica Maxima Magnetica, Italy, 1987, eee01. Only one side of the LP, on the other side 'Idrogeni superiori' by Luciano Dari.
A THIRSTY FISH - 2LP, Touch, 1987, TO:9.
INTOUTOF - LP, KK Records, Belgium, 1988, KK 008. Object package.
IGNOTUM PER IGNOTIUS - CD + booklet. Touch, 1989, TO:11.
A BAG OF CATS (SPIRAL 1) - CD + magazine, Touch, 1989, SPL:1. First issue of planned bi-monthly audio-magazine.
THE HAFLER TRIO & THEE TEMPLE OV PSYCHICK YOUTH - BRION GYSIN'S DREAMACHINE - CD/LP + 72 pp. booklet + cardboard poster, KK Records, Belgium, 1989, KK 015. A collaboration between GP-O and A. McKenzie, the poster is a replica of Gysin's Dreamachine, LP contains 'Sound to enhance the effect of Brion Gysin's Dreamachine - Part I & II' (Part III only in CD), limited edition. Also released in 1990 a video of the Dreamachine in action.

The Hafler Trio also appeared on numerous compilations and published various informative booklets and very limited editions of cassette-only releases (on AQM Records-Japan, Davis Documents-USA, Staal Tape-Holland, Touch-UK), they also produced installations-performances, videos, lectures and specifically designed radio broadcasts.

Gli Hafler Trio sono comparsi inoltre in numerose antologie e hanno realizzato vari libretti informativi e cassette in edizione limitata (su AQM Records-Giappone, Davis Documents-USA, Staal Tape-Olanda, Touch-UK), essi hanno anche prodotto installazioni-performances, video, conferenze e programmi radio.

THEE REST OV TEMPLE RECORDS

(altri lavori su Temple Records)

RAM RAM KINO: Advantage - 12" EP, 1985, TOPY 006.
TINY LIGHTS: Flowers through the air - 12" single, 1986, TOPY 008.
KENNY MORRIS: La main morte - 12" single, 1987, TOPY 011.
SELDIY BATE and NIGEL BOURNE: Pagan Easter - LP, 1987, TOPY 024.
TINY LIGHTS: Prayer for the alcyon fear - LP, 1987, TOPY 025.

OTHERS

This a list of other people involved in thee ever-changing PTV line-up, roughly in order of appearance.

Questo è un elenco di altri musicisti coinvolti nella costantemente mutevole formazione di PTV, approssimativamente in ordine di apparizione.

David Tibet (Current 93, 23 Skidoo, Death in June, Nurse With Wound, Aryan Aquarians), Stan Bingo (23 Skidoo, Last Few Days), Paula P-Orridge (Mistress Mix), Tanith (dogstar), Mr. Sebastian, Bee (Getting The Fear, The Process), Max (The Weekend Swingers, Rema Rema), Andrew Rawling (visuals), Hilmar Orn Hilmarsson (Peyr, Current 93), Godkrist. Mouse, Roc Sandford, Derek Jarman (visuals), Matthew Best (Greedy Beat Syndicate), Philip Erb, Dave Martin (early Frankie Goes to Hollywood), Dave Ball (Soft Cell, etc.), Ken Thomas (mixwiz), Mark Sangerman (TOPY US), Grimsby, Daniel Black, Scott Nobody, Tony Menzies, Richard Evans, Eric Random, Nick Haeffner (Tea Set), Hugo Longden (Greedy Beat Syndicate), Sean Maher (Greedy Beat Syndicate), Z'ev. Chas Jaenkel (Ian Dury's Blockheads), Derek Carter, Don Bolles (Celebrity Skin), Bobby Bones Cyrus, Louise Hodgson (TOPY WEST), Sue Bradley (Pookiesnackenburger, Ostrich Ostrich Ostrich), Steve Cragg, Cesare, Dickie Daws. Dominic Parker, Richard Schiessl, Jonathan Steuer (Chance USA), Drew MacDowall, Rose MacDowall (Strawberry Switchblade), Bachir Attar (Master Musicians of Jajouka), Jon Savage, Kathy Acker, Gini Ball, Penny Ansell, Megs'on, The Wand, Thee Cube (coming soon)...
Visuals also from: Akiko Hada, David Dawson, Cerith Wyn Evans, Suzio Creemcheese, Anthony Balch, John Maybury, Tom Hallewell, Steve Scott, Captain Wizzo, Jettisoundz, Paul Friedlander, Porage Lightshow,...

VIDEOGRAPHY

Before PTV

Industrial Records, as a pioneering indie video-label, distributed two **Throbbing Gristle** videos, **The recording of the heathen earth LP (IRVC1, 1980)** and **Live at Oundle School IRVC2, 1980)**, both reissued in a single cassette by Doublevision (DV2, UK, 1982). More videos bearing the Industrial logo were used for public screening but never officially released: among these is the short film **After cease to exist** (showing a fake castration, filmed by **Coum Transmissions** in 1977, music by TG from Second Annual Report) and several TG live tapes. A concert from 1981, **Destiny - TG live at the Lyceum (58', Jettisoundz, UK, 1990)**, has been released recently and possibly more archive material will continue to resurface. **Derek Jarman's** film **In the shadow of the sun (1972-74)** was released on video by Doublevision (DV7, 1982) with original soundtrack by TG. The cooperation with Jarman continued throughout the years and music by TG and PTV was used by the filmmaker for some of his works (like the series of early shorts **Home movies** and **The art of mirrors**), while **The dream machine (1984)** has music by Dave Ball/GP-O. Three Jarman shorts are available on video as **Time zones (35', Jettisoundz, MJ007, UK, 1990)**: they are Sloane Square, Pirate tape (with William Burroughs) and TG-Psychic Rally in Heaven (the filming of a TG concert).

Psychick Television Ltd.

"Psychic TV is not intended to be a replacement for conventional programming, but rather the first step towards a deprogramming, without regard for the preoccupations of commercial TV redundant assumptions about entertainment and value. At Psychic TV we accept and exploit the way TV is used by our generation, as raw material to be used and manipulated by the viewer..." frater jpt/003/23/93, May 1982.

The first transmission (240', TOPY, UK, 1982): advertised in the first edition of the Grey Book and sold at a 'minimum donation' of £. 23 (requesting a signed declaration to absolve TOPY of all legal responsibilities).

VIDEOGRAFIA

Prima dei PTV

La Industrial Records, quale pionieristica etichetta indipendente nel settore video, ha distribuito due video dei **Throbbing Gristle, The recording of the heathen earth LP (IRVC1, 1980)** e **Live at Oundle School (IRVC2, 1980)**, ristampati in unica cassetta da Doublevision (DV2, UK, 1982). Altri video recanti il marchio Industrial sono stati mostrati in proiezioni pubbliche, senza essere ufficialmente distribuiti: fra questi il cortometraggio **After cease to exist** (in cui si assiste a una finta castrazione, filmato da **Coum Transmissions** nel 1977, colonna sonora dei TG da Second Annual Report) e svariati nastri dei TG in concerto. Un concerto del 1981, **Destiny - TG live at the Lyceum (58', Jettisoundz, UK, 1990)**, è stato pubblicato di recente, ed è possibile che altro materiale d'archivio continui a riaffiorare. Un film di **Derek Jarman, In the shadow of the sun (1972-74)**, è stato pubblicato in video da Doublevision (DV7, 1982) con colonna sonora originale dei TG. La cooperazione con Jarman è continuata negli anni, musiche di TG e PTV sono state utilizzate dal regista per sonorizzare alcuni suoi lavori (come le serie di cortometraggi intitolate **Home movies** e **The art of mirrors**), mentre **The dream machine (1984)** contiene musica di Dave Ball/GP-O. Tre cortometraggi di Jarman sono disponibili in video col titolo **Time zones (35', Jettisoundz, MJ007, UK, 1990)**: essi sono Sloane Square, Pirate tape (con William Burroughs) e TG-Psychic Rally in Heaven (riprese di un concerto dei TG).

Psychick Television Ltd.

"La Televisione Psichica non intende rappresentare un sostituto della programmazione convenzionale, ma piuttosto il primo passo verso la de-programmazione, senza tener in alcun conto i pregiudizi e le supposizioni ridondanti della TV commerciale riguardo all'intrattenimento e ai valori morali. Noi della Televisione Psichica accettiamo e sfruttiamo il modo in cui la TV è adoperata dalla nostra generazione, come materiale grezzo utilizzabile e manipolabile dallo spettatore..." frater jpt/003/23/93, maggio 1982

A limited quantity of this tape was distributed through mail-order only, before threats from the authorities pushed the circulation even more underground. The original edition comes in a plain black sleeve with grey outline and psychic cross, the contents (not listed on the package) include: messages from TOPY's spokesman, a lenghty TOPY ritual, misdeeds of a San Diego medical deviate, views in motion of Gysin's Dreamachine, Jim Jones remixed footage, the Cazazza - Emmolo short shocker 'SXXX 80', PTV interviewed by Channel Two, ritual porn with trance music, religious and profane intermissions and An Introduction to the Temple.
The programme has been available for a short time from TOPY allies in Germany, Spain and Italy (through R'SB), while in USA it was distributed in the NTSC system through Fresh Sounds, divided into three volumes.
The short film of the track **Terminus** from the first PTV album was included in the Doublevision compilation **TV Wipeout (DV4, 1983)**, together with works by Yello, The Fall, Test Dept, Japan, Andy Warhol, Cabaret Voltaire, etc.
Terminus was also included in the German 75' compilation **Morgana - Flowers from underground (Kartell, VC003, 1984)** collected by Gudrun Gut and presenting works by Einsturzende Neubaten, Frieder Butzmann, Panni Charrington, etc.
Live footage from the PTV gig of december 1983 at the Berlin Atonal festival appears in the second volume of **Berlin Atonal 1&2 (2x90', Atonal, W. Germany, 1984)**, together with performances of six other groups (now also available as **PTV Live in Berlin 1983, Studio K7, Germany, 1990**).
Genesis makes a special appearance as an 'high-priest' fighting the Muzak Corporation in the movie **Decoder** by Muscha and Klaus Maeck **(235, W. Germany, 1985).**
The documentary on tattooists **Body shocks (90', Dragon Video, UK, 1986)** includes music by PTV, an half-live remix of the **Unclean** video and Mr. Sebastian in action, piercing Genesis, Paula and Sleazy.
Listen today...and see tomorrow on Sordide Sentimental was the first CD-video ever pressed in France **(SS CDV01, 1987)**, it contains twenty minutes of music and the five minutes video **Scared to live (Desert Movie Ranch Mix)** by PTV, with graphic intro by LouLou and Kiki Picasso.

The first transmission (240', TOPY, UK, 1982): messa in vendita tramite un annuncio sulla prima edizione del Grey Book per la 'donazione minima' di 23 sterline (viene richiesta inoltre una dichiarazione firmata che assolve il TOPY da qualsiasi responsabilità legale), un limitato numero di copie di questa videocassetta è stato distribuito esclusivamente per corrispondenza, prima che minacce delle autorità non consigliassero l'utilizzo di una distribuzione ancora più sotterranea.
L'edizione originale si presenta con copertina nera priva di note, con solo bordo e croce psichica in grigio, i contenuti (non elencati) comprendono: messaggi del portavoce del TOPY, un elaborato rituale del TOPY, misfatti di un medico depravato di San Diego, la Macchina dei Sogni di Gysin in funzione, remissaggi di un documentario su Jim Jones, lo scabroso cortometraggio di Cazazza-Emmolo "SXXX 80", i PTV intervistati da Channel Two, pornografia rituale con musica ipnotica, 'intervallo' religioso e profano e Una Introduzione al Tempio.
Il programma è stato disponibile per breve tempo tramite alleati del TOPY in Germania, Spagna e Italia (attraverso R'SB), mentre negli USA è stato distribuito nel sistema NTSC da Fresh Sounds, suddiviso in tre volumi.
Il breve film basato sul brano **Terminus** dal primo album dei PTV è stato incluso nell'antologia della Doublevision **TV Wipeout (DV4, 1983)**, assieme a lavori di Yello, The Fall, Test Dept, Japan, Andy Warhol, Cabaret Voltaire, ecc.
Terminus è stato incluso anche nell'antologia tedesca **Morgana - Flowers from underground (75', Kartell, VC003, 1984)**, curata da Gudrun Gut e contenente lavori di Einsturzende Neubaten, Frieder Butzmann, Panni Charrington, ecc.
Parti del concerto dei PTV al festival Berlin Atonal del dicembre 1983 sono contenute nel secondo volume di **Berlin Atonal 1&2 (2x90', Atonal, Germania, 1984)**, assieme a performances di sei altri gruppi (ora disponibile anche come **PTV Live in Berlin 1983, Studio K7, Germany, 1990).**
Genesis compie un'apparizione speciale nelle vesti di un 'Gran Sacerdote' in lotta contro la Muzak Corporation nel film **Decoder** di Muscha e Klaus Maeck **(235, Germania, 1985).**

8 Transmissions 8 (50', Jettisoundz distribution, UK, 1989, YOPTV001) is a collection of PTV videos, including Godstar, Good vibrations, Unclean, Catalan, Intermission, Terminus, Moonchild, Godstar (Hyperdelic) and Scared to live.

Joy (50', Jettisoundz, 1989, JE190) includes a live performance of PTV at the Manchester Poly in october 1988 plus promo-videos for We kiss, Are you experienced? (Caresse & Sickmob) and Wicked (Mistress Mix), directed by Karen Bentham, with computer-graphics by Steve Perkins.

Besides these official releases, other videos have been made available at some times directly through TOPY/Temple Records (e.g. **PTV Live in Gottingen**), but never commercially distributed. A plan for an inclusive 'Video Encyclopaedia' was launched out in 1985 but never carried to completion. Various video-works are available through the 'video access' list of TOPY US (together with some live TG tapes): **Hyperdelia** (60', footage for the 1986 D Tour concerts), **New Eden** (60', excerpts from The first Transmission), **Stations ov thee cross** (ambient footage shown at concerts in 1988), **Stations live** (120', two 1988 live gigs), **Live in Japan** (60', live concert, same as the Live in Tokyo LP), **Templetalk** (60', GP-O and John Gosling talking with a Boston panel in 1984), **Spanish blasphemy** (90', the 1984 Spanish TV show La edad de oro, with PTV, Jarman, Vagina Dentata Organ). TOPY SCAN (now Psychick Release PCP) lists in his bulletins some videos available for public screenings, not for sale: these include **Psychlopedia** (PTV oddities, promos, interviews, live bits, etc.) plus the original work **Reports 1&2** by **Fetish 23** (visual cut-ups, music by Omala).

"Releasing videos of concerts is not enough. That is stage one. History. Releasing cut-ups of familiar material off TV and off movies is not enough. That is stage two. What Ikon and Doublevision and Psychic TV are doing is feeling out the problem, developing a network. What Psychic TV intend to do next is to go to stage three. A declaration of political, magickal and sexual war through video...(video) is the nearer you'll ever get to an electronic molotov - go out and throw one. Cause the cathode ray tubes to resonate and implode. You are your own screen." GP-O, 1985

Il documentario sugli artisti del tatuaggio **Body shocks (90', Dragon Video, UK, 1986)** contiene musiche dei PTV, un remissaggio in parte dal vivo del video 'Unclean' e Mr. Sebastian in azione, mentre applica anelli ai genitali di Genesis, Paula e Sleazy.

Listen today...and see tomorrow su Sordide Sentimental è stato il primo CD-video stampato in Francia **(SS CDV01, 1987)**, contiene venti minuti di musica dei PTV e il video di cinque minuti Scared to live (Desert movie ranch mix), con sigla grafica di LouLou e Kiki Picasso.

8 TRANSMISSIONS 8 (50', distribuzione Jettisoundz, UK, 1989, TOPTV001) è un'antologia di video dei PTV, comprendente Godstar, Good vibrations, Unclean, Catalan, Intermission, Terminus, Moonchild, Godstar (Hyperdelic) e Scared to live.

Joy (50', Jettisoundz, 1989, JE190) contiene un concerto dei PTV a Manchester, dell'ottobre 1988, più video promozionali per We Kiss, Are you experienced (Caresse & Sickmob) e Wicked (Mistress Mix), diretti da Karen Bentham, con computer-grafica di Steve Perkins.

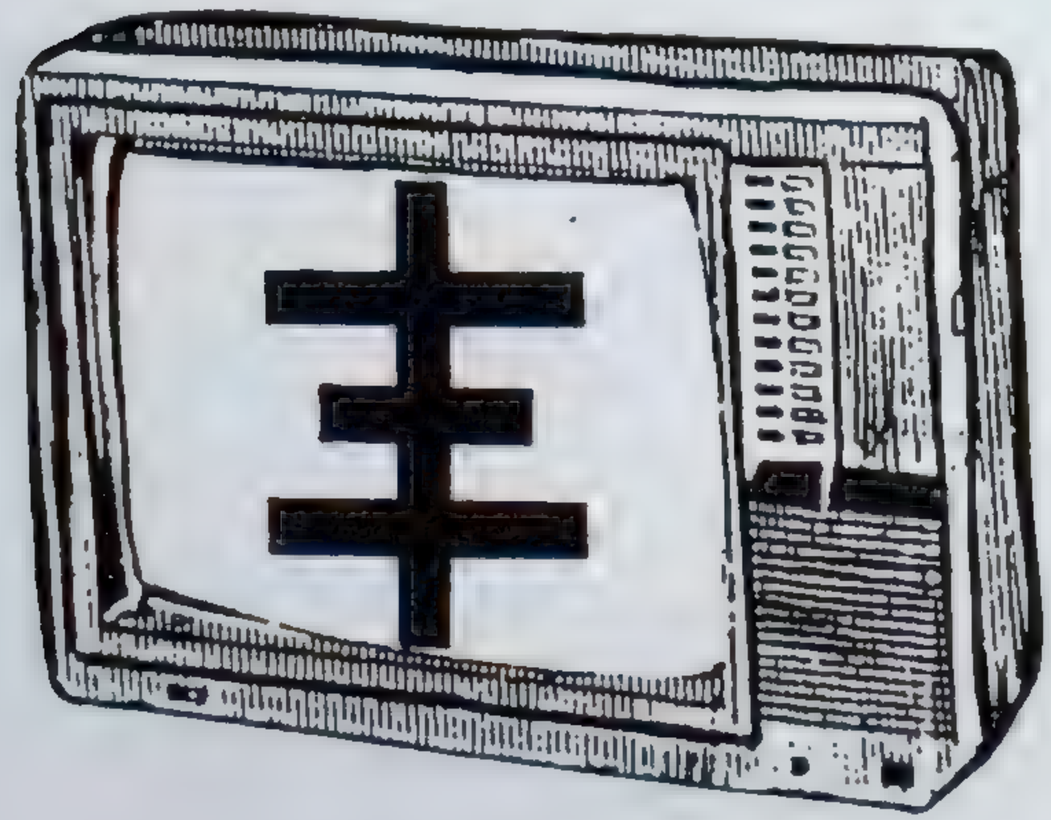
In aggiunta a queste uscite ufficiali, altri video sono stati temporaneamente disponibili tramite TOPY/Temple Records (ad esempio **PTV Live in Gottingen**), senza essere regolarmente distribuiti.

Il piano editoriale per una comprensiva 'Enciclopedia video' è stato annunciato nel 1985, ma non è poi stato portato a compimento. Varie altre cassette sono disponibili tramite la lista di 'Accesso Video' del TOPY US (assieme ad alcuni video dei TG in concerto): **Hyperdelia** (60', filmati mostrati in concerto dai PTV nel corso del D-Tour del 1986), **New Eden** (60', estratti da The first transmission), **Stations ov thee cross** (video ambientali mostrati in concerti del 1988), **Stations live** (120', due concerti del 1988), **Live in Japan** (60', lo stesso concerto del LP Live in Tokyo), **Templetalk** (60', conversazione col pubblico di GP-O e John Gosling a Boston nel 1984), **Spanish Blasphemy** (90', il programma TV spagnolo del 1984 La Edad de Oro, con PTV, Jarman, Vagina Dentata Organ).

TOPY SCAN (ora Psychick Release PCP) elenca nei propri bollettini una serie di video disponibili per proiezioni pubbliche, non in vendita: fra questi **Psychlopedia** (curiosità sui PTV, video promozionali, interviste, brani dal vivo, ecc.) e il lavoro originale **Reports 1&2** di **Fetish 23** (cut-ups visuali, musica di Omala).

Not only PTV

Various film-makers attracted the interest of TOPY (Kenneth Anger, Alexandro Jodorowsky, Pierpaolo Pasolini, to name just a few), but in the case of the experimental films made by **Anthony Balch** in collaboration with **William Burroughs, Brion Gysin** and **Ian Somerville**, the connection with TOPY stems from a long standing interest of GP-O in the work and ideas of the author of Naked Lunch and of the inventor of the Dreamachine: both were invited at the Final Academy mixed-media festival, organized in London in 1982 by PTV. **The Final Academy Documents (2x60', Ikon, UK, 1984, Ikon 9)** includes on one tape some of these experimental works of the sixties (by courtesy of PTV archives), on the second tape readings done by Burroughs and the poet John Giorno in 1982. Two of the sixties films, **Ghosts at No. 9** (with added music by PTV) and **Tower open fire**, were also released in USA by Fresh Sounds, while a more complete collection of these historical recordings is now available as **Thee films 1950's-1960's (120', TOPY, UK, 1989, TOPTV 002)**, licensed in USA to Mystic Fire Video. Titles included are: William buys a parrot, Towers open fire, The cut-ups, Bill & Tony, Ghosts at No. 9 (Paris).

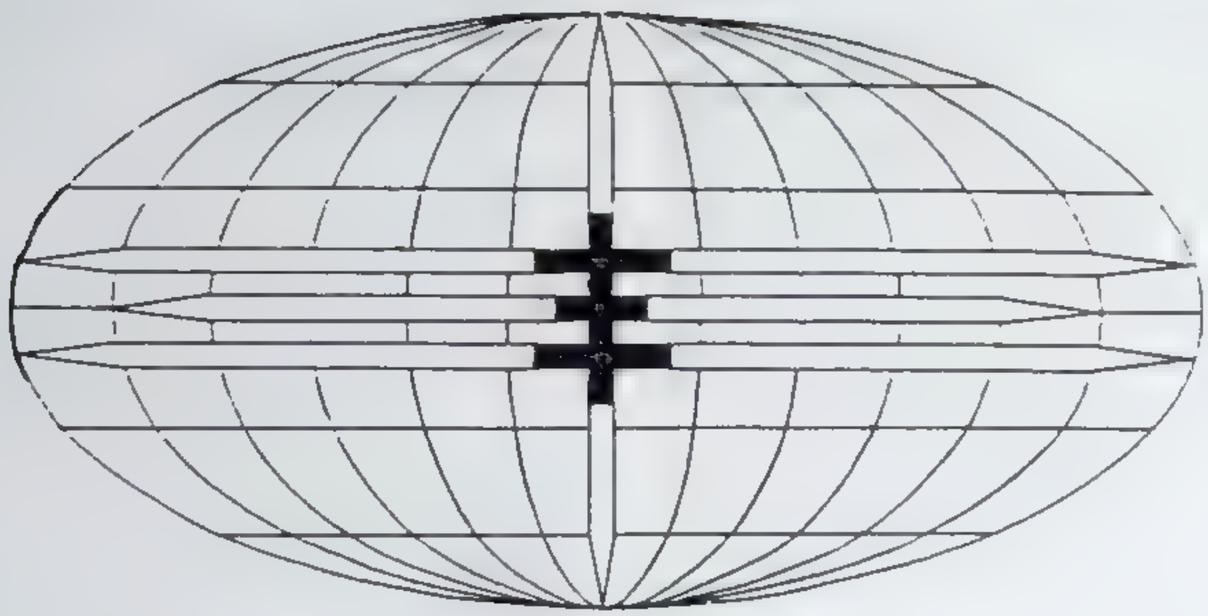


"Pubblicare video di concerti non è sufficiente. Quella è la prima fase. Storia ormai. Pubblicare video con montaggi di materiale familiare preso dalla TV o da films non è sufficiente. Quella è la seconda fase.
Ciò che Ikon e Doublevision e Psychic TV stanno facendo è scandagliare il problema dello sviluppo di una propria rete. Ciò che Psychic TV intende fare ora è il passaggio alla fase tre. A una dichiarazione di guerra sul piano poetico magico e sessuale attraverso il video...(il video) è quanto di più prossimo puoi trovare a una bomba molotov elettronica - esci e gettane una. Fai entrare in risonanza e fai implodere i tubi catodici. Tu sei il tuo stesso schermo.
GP-O. 1985

Non solo PTV

Vari registi hanno attratto l'interesse del TOPY (Kenneth Anger, Alexandro Jodorowsky, Pierpaolo Pasolini per nominarne solo alcuni), ma nel caso dei films sperimentali girati da **Anthony Balch** in collaborazione con **William Burroughs, Brion Gysin** e **Ian Somerville**, la connessione col TOPY ha origine in un interesse di vecchia data di GP-O nei confronti e nelle idee dell'autore del Pasto Nudo e dell'inventore della Dreamachine: entrambi sono stati invitati al festival multimediale The Final Academy, organizzato a Londra nel 1982 dai PTV. **The Final Academy Documents** (2x60', **Ikon, UK, 1984, Ikon 9)** contiene nel primo nastro alcuni di questi cortometraggi sperimentali degli anni sessanta (per concessione degli archivi dei PTV), nel secondo una conferenza di Burroughs e una lettura poetica di John Giorno del 1982. Due cortometraggi, **Ghosts at No. 9** (con musica aggiunta dei PTV) e **Tower open fire**, sono stati pubblicati negli USA da Fresh Sounds, mentre una selezione più completa di queste storiche registrazioni è disponibile ora nella raccolta **Thee films 1950's - 1960's (120', TOPY, UK, 1989 002)**, in licenza negli USA alla Mystic Fire Video. I titoli qui compresi sono: William buys a parrot, Towers open fire, The cut-ups, Bill & Tony, Ghosts at No. 9 (Paris).

THE T.O.P.Y. WORLD NETWORK SYSTEM



STATIONS

(headquarters and administrative offices/centri operativi e uffici amministrativi)

T.O.P.Y.U.K., c/o Rapid Eye, P.O.Box 23, Brighton, East Sussex BN2 4AU, England.

Psychick Release PCP, P.O.Box 26067, 10041 Stockholm, Sweden.

T.O.P.Y.U.S., P.O.Box 18223, Denver, Colorado, 80218, U.S.A.

ACCESS POINTS

(local offices/uffici locali)

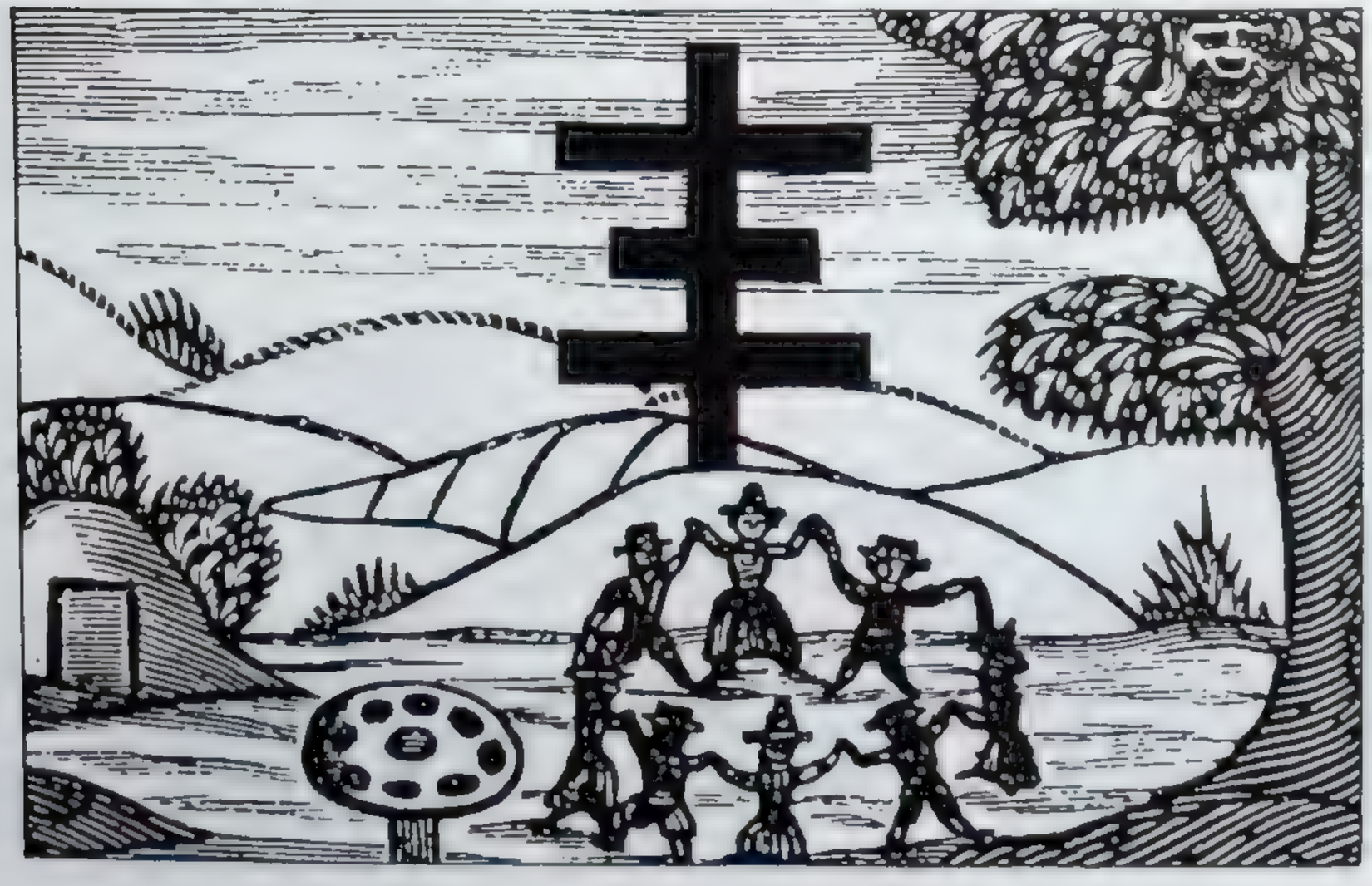
T.O.P.Y.N., P.O.Box 21403, 3001 AK, Rotterdam, Holland.
Ritus, Luneburgerstr. 6, 1000 Berlin 21, Germany.
T.O.P.Y.STEEL, 9 Nethermoor Lane, Killamarsh, Sheffield S31 8BZ, England.
T.O.P.Y.HEART, 6 Alchester Rd., Moseley, Birmingham, B13 8BE, England.
T.O.P.Y.WEST, P.O.Box 34, Glastonbury, Somerset BA6 9XR, England.
T.O.P.Y.NORTHANTS, 87 Gloucester Avenue, Delapre, Northampton NN4 9BT, England.
T.O.P.Y.GLASGOW, c/o Transmission Gallery, 28 Kings Street, Glasgow G1 5QD, Scotland.
T.O.P.Y.MIDLANDS, P.O.Box 123, Leamington Spa, Warwickshire CV31 2RH, England.
T.O.P.Y.CAM, 50 Young Street, Cambridge, England.
T.O.P.Y.LONDON, BM:C.O.S.T., London WC1 3XX, England.
T.O.P.Y.NoCAL, Box 35, 2300 Market St., San Francisco, CA 94114, U.S.A.
T.O.P.Y.SoCAL, P.O.Box 1507, Fullerton, CA 92632, U.S.A.
T.O.P.Y.TEX, P.O.Box 14334, Suite 166, Austin, Texas 78761, U.S.A.
T.O.P.Y.CANADA, P.O.Box 579, Station P, Toronto, Ontario M5S 2T1, Canada.
T.O.P.Y.GRECE, c/o Jim Bouliotis, Ydras La, Kipseli, Athens, Grece.
T.O.P.Y.ITALY, JDM c/o Spennati, Via Al Garbo 14/29, 16159 Rivarolo, Ge, Italy.

As early as 1984 the italian band Rosemary's Baby founded RSB (Ricerche Studi Babalon) as the italian branch of TOPY, that produced an italian translation of the Grey Book and a series of bulletins and events, and also released some cassettes and two LPs of their own music ("Love songs by Rosemary's Baby" and "Andrew Woodhouse"). A joint record project RSB/PTV was planned but did not materialize, and the RSB venture ended in 1986 when the band split and the four members dissociated themselves from the ideals of TOPY. The idea of an international compilation album with messages from different branches of the TOPY Network was circulated in 1985, but the project has apparently been shelved soon after. Even if Monte Cazazza was credited from the beginning as the US contact for the Temple, it is only in the second half of the eighties that the TOPY Network has began to take a more definite shape, with a steady flow of initiatives in various fields (publications, recordings, festivals, meetings, exhibitions, etc.) and an ever increasing number of sympathizers.
TOPY UK, besides being the home of Rapid Eye magazine and the contact for Temple Records, recently gave birth to Temple Press Ltd. (P.O.Box 227, Brighton, Sussex, BN2 3GL, UK), a publishing firm specialized in limited editions of old and new works of 'occultural' interest. TOPY UK issues irregularly a bulletin packed of in-house information and distributes a catalogue with the complete range of TOPY merchandise (records, CDs, cassettes, videos, books, t-shirts, jewelry, etc.).
Psychick Release PCP (TOPY SCAN) is also a very active Station and record label, having released material by founder Carl Abrahamsson's band White Stains (the single "Express your desire/Death at hand", the cassette "A flashback of Stains", the CD "At Stockholm" together with PTV), as well as a live album by PTV and the compilation of swedish experimental bands "This infernal love of life". TOPY SCAN also organizes regularly TOPY-events and publishes bulletins with essays on magick and informations on the various activities.
TOPY US functions as an outlet for Temple material in the States and releases a growing and varied list of booklets on various topics, cassettes (ritual music, PTV interviews, etc.), videos, etc. TOPY US also helped PTV in the organization of US tours, for which use an old bus has been acquired and modified).

Già nel 1984 il gruppo italiano Rosemary's Baby fondava RSB (Ricerche Studi Babalon) quale base italiana del TOPY, realizzando la traduzione italiana del Grey Book ed una serie di eventi e bollettini, pubblicando inoltre alcune cassette e due albums ("Love songs by Rosemary's Baby" e "Andrew Woodhouse"). Viene anche programmata una collaborazione discografica RSB/PTV, che però non si concretizza, e l'avventura RSB si conclude nel 1986 con lo scioglimento del gruppo e la dissociazione dei quattro membri dagli ideali del TOPY.
Nel 1985 viene fatto circolare l'invito ad un'antologia internazionale su LP contenente messaggi delle diverse ramificazioni del TOPY, ma il progetto è in seguito accantonato.
Anche se Monte Cazazza è stato indicato fin dall'inizio come il contatto del Tempio per gli USA, soltanto nella seconda metà degli anni ottanta il circuito del TOPY ha iniziato ad assumere una configurazione più definita, con un flusso costante di iniziative nei più diversi settori (pubblicazioni, registrazioni, festivals, incontri, esposizioni, ecc.) e un numero sempre maggiore di simpatizzanti.
Il TOPY UK, oltre ad essere il recapito della Temple Records e la sede della rivista Rapid Eye, ha di recente tenuto a battesimo la Temple Press Limited (P.O.Box 227, Brighton, Sussex, BN2 3GL, UK), casa editrice specializzata in edizioni limitate di opere di stampo 'occulturale' vecchie e nuove. Il TOPY UK pubblica saltuariamente un bollettino ricco di informazioni sulle diverse attività del Tempio e distribuisce un catalogo che offre una gamma completa delle produzioni TOPY (dischi, compact disc, video, libri, magliette, gioielli, ecc.).
Psychick Release PCP (TOPY SCAN) è un'altra Stazione ed etichetta discografica estremamente attiva, ha pubblicato materiale sonoro dei White Stains, gruppo del fondatore dell'iniziativa Carl Abrahamsson (il singolo "Express your desire/Death at hand", la cassetta "A flashback of Stains", il CD "At Stockholm" assieme ai PTV), oltre ad un album dal vivo dei PTV e ad un'antologia di gruppi sperimentali svedesi, "This infernal love of life".
TOPY SCAN organizza con regolarità eventi dedicati al TOPY e pubblica bollettini con articoli sulla magia e informazioni sulle varie attività.

Some of the local Access Points also distribute their own newsletters and audio products, they are usually able to deal with the correspondence input on a much more personal and interactive level than Stations, being often more interested in the exchange of information than in the sale of merchandise.
The list above is all but definitive, as new Access Points are constantly added, while old ones may fold up or suspend their activities, so keep this in mind if you intend to contact anybody (it is advisable to always include in your letter at least two International Reply Coupons).
Another recent italian contact is TOPY TV (c/o Dewis G., C.P. 47, 36060 Spin, Vi, Italy), who produced pamphlets and tapes, including a cassette-compilation of PTV-covers by various experimental bands ("TOPY TV: Tribute to PTV", 1990).

Il TOPY US funziona come centro di diffusione per gli USA dei materiali del Tempio e produce una serie in continua espansione di libretti su diversi argomenti, cassette (musica rituale, interviste ai PTV, ecc.), video, ecc. Il TOPY US ha aiutato i PTV nell'organizzazione di tours negli Stati Uniti, per il cui fine un vecchio autobus è stato acquistato e riadattato. Anche alcuni Punti di Accesso locali dispongono di una loro produzione originale di bollettini e materiale sonoro, essi sono di solito in grado di gestire la corrispondenza su una base più personale e interattiva rispetto alle Stazioni, essendo spesso maggiormente interessati allo scambio di informazioni che alla vendita di prodotti.
La lista di contatti riportata più sopra è tutt'altro che definitiva, in quanto nuovi Punti di Accesso vengono costantemente attivati, mentre alcuni di quelli già operativi possono chiudere o sospendere le loro attività: è bene tenerlo presente, se si intende contattare qualcuno (è consigliabile allegare sempre alle lettere almeno due IRC, coupons per la risposta disponibili presso gli uffici postali).
Un altro recente contatto italiano è il TOPY TV (c/o Dewis G., C.P. 47, 36060 Spin, Vi, Italy), che ha prodotto alcuni opuscoli e cassette, fra cui un'antologia su nastro di canzoni dei PTV interpretate da vari gruppi sperimentali ("TOPY TV: Tribute to PTV", 1990).



BIBLIOGRAPHY/BIBLIOGRAFIA

Magazines
Articles, interviews and reviews about PTV (and COUM/TG/GP-O) have appeared anywhere from skin magazines to art history texts, from the most obscure fanzines to the glossiest periodicals. This is a selected list of consulted publications, from which some of the quotes in this book have been extracted.

Riviste
Articoli, interviste e recensioni sui PTV (e su COUM/TG/GP-O) sono apparsi un pò ovunque, dalle pagine di riviste porno a testi di storia dell'arte, dalle più oscure fanzines ai più noti periodici patinati. Quello che segue è un elenco selezionato di pubblicazioni, da cui sono state estratte alcune delle citazioni contenute in questo volume.

UK: *Apocalypso A'Gogo, Discipline, Encyclopaedia Psychedelica, Flowmotion, Grok, Industrial News, Interchange, Melody Maker, Nanavesh, New Musical Express, Offbeat, Rapid Eye, Record Collector, Sounds, Spiral Scratch, Stabmental, Strange Things Are Happening, Subvert, Tone Death, Touch, Underground, Vague, ZigZag.*
Ireland: *Vox.*
USA: *Graffiti, Option, Re/Search, Search & Destroy, Unsound, Vile, Zendik Farm.*
Sweden: *Radium 226.05.*
W. Germany: *The 80's.*
Italy: *Amen THX 1138, Flash Art, Free, Il Sorriso Verticale, Ka-os, Red Ronnie's Bazar, Rockerilla.*

BOOKS/LIBRI

These are just primary sources, books by or about GP-O/COUM/TG/PTV and books including contributions by or about them.

Queste sono solo fonti primarie, ovvero libri su o di GP-O/COUM/TG/PTV e libri contenenti contributi di o su di loro.

Genesis P-Orridge, *GPO Vs GP-O, Mail Action*, Ecart, Switzerland, 1976;
Various, *Arte inglese oggi 1960-76*, Electa, Italy, 1976;
Colin Naylor & GP-O, editors, *Contemporary artists*, MacMillans, UK, 1977;
Rose Lee Goldberg, *Performance - Live art 1909 to the present*, Thames & Hudson, UK, 1979;
Jurgen Ploog/Pociao/W. Hartmann, editors, *Amok Koma*, Expanded Media Editions, W. Germany, 1980;
Judith Ammann, editor, *Erekta Prompt*, J. Ammann Vertrieb, Switzerland, 1981;
Various, *The Final Academy: statements of a kind*, catalogue, UK, 1982;
D. Minshall, *Prostitution, an exhibition by Coum Transmissions, private edition*, UK, 1983;
Various, *Decoder handbuch*, Trikont Duisburg, W. Germany, 1984;
Charles Neal, *Tape delay*, S.A.F., UK, 1987;
Various, *Austin Osman Spare 1886-1956 - The divine draughtsman*, catalogue, UK, 1987;
Judith Ammann, *Who's been sleeping in my brain?*, Edition Suhrkamp, W. Germany, 1987;
Adam Parfrey, editor, *Apocalypse culture*, Amok Press, USA, 1987;
Sandy Robertson, editor, *The Aleister Crowley Scrapbook*, Foulsham & Co., UK, 1988.

T.O.P.Y. editions

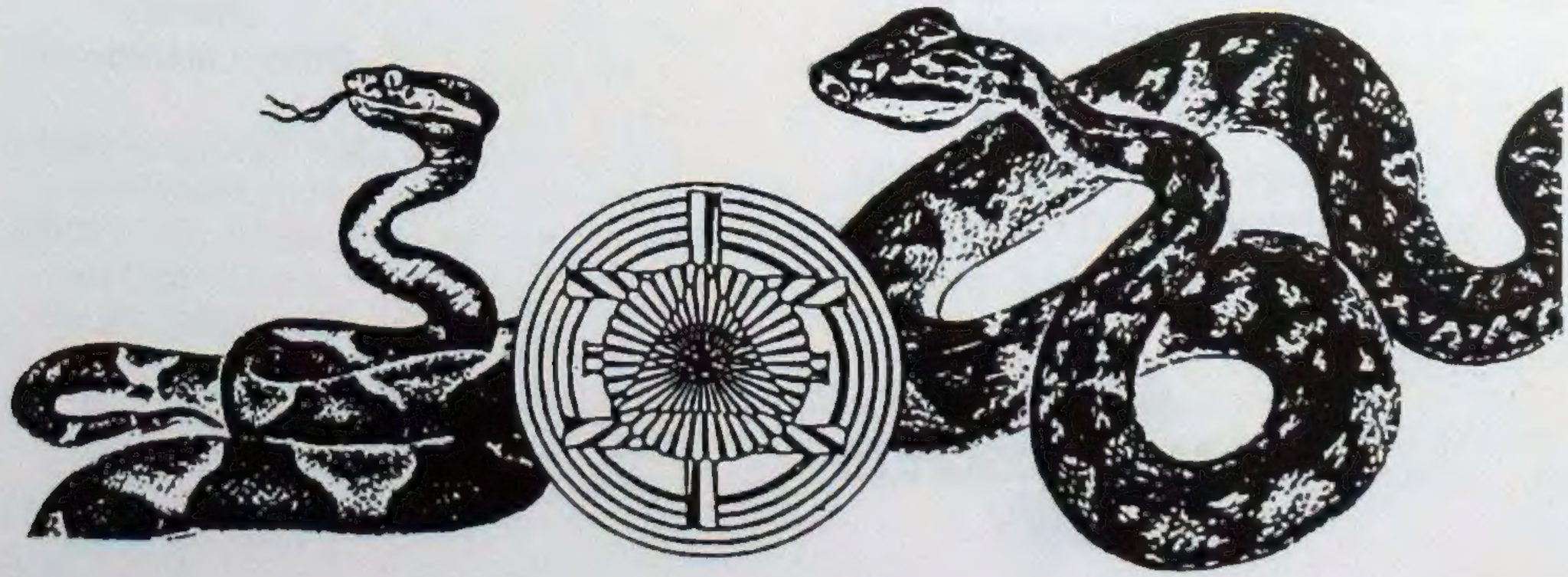
This is a selected list of booklets and bulletins from the TOPY world network.
Questa è una lista selezionata di pubblicazioni e bollettini del network internazionale del TOPY.

An introduction to the Temple Ov Psychick Youth (The Grey Book), TOPY UK, 1982 (revised twice);
Lie - is Satan dead?, W.S.N.S., UK, 1984;
The sigils book, TOPY UK, 1985 (revised 1988);
The waking room, Psychick Kontakts, New Zealand, 1985;
Selezione, RSB, Italy, 1985;
Television Magick, TOPY US, 1988;
Progress through action, TOPY UK, newsletter 1988/89;
Progress through magick, TOPY UK, newsletter summer 1989;
Psychick TV scrapbook, TOPY UK, 1989;
Essays on intuitive magick, TOPY US, 1989;
Thee Wizards ov Ov, TOPY UK, 1989 (anthology of access points bulletins);
TOPY is..., TOPY US, 1989 (TOPY UK edition titled Feedback);
Genesis P-Orridge - Esoterrorist - selected essays 1980-1988, OV Press, USA, 1989;

Temple Press Limited

The first releases and forthcoming titles of TOPY's own publishing firm.
Primi titoli e imminenti uscite della casa editrice del TOPY.

Bertram & Russell/Austin Osman Spare, *The Starlit Mire*, 1989;
Terence Sellers, *The correct sadist*, 1990 (illustrations by GP-O);
Aleister Crowley, *The stratagem & other stories*, 1990;
Ratio: 3 series, *volume 1: Gerard Malanga/Ira Cohen/Angus MacLise* (1991);
Ratio: 3 series, *volume 2: Genesis P-Orridge/Andrew McKenzie/Z'ev* (1991);
Genesis P-Orridge, editor, *TG scrapbook* (1991).



JOY DIVISION
with 7" Lit. 16.000/with mini-CD Lit. 18.000
MARC ALMOND AND THE SOFT CELL
with 7" Lit. 16.000/with mini-CD Lit. 18.000
ROBERT WYATT *with 7" Lit. 15.000*
SISTERS OF MERCY
with 7" Lit. 16.000/with mini-CD Lit. 18.000
COAST TO COAST PUNK ROCK IMAGES
with 7" Lit. 15.000
VELVET UNDERGROUND
with 7" Lit. 16.000/with mini-CD Lit. 18.000
PAUL ROLAND *with 7" Lit. 14.000*
THE RESIDENTS *with 7" Lit. 15.000*
BILLY BRAGG *with 7" Lit. 14.000*
BAUHAUS
with 7" Lit. 16.000/with mini-CD Lit. 18.000
JOY DIVISION: From the centre of the city
with 7" Lit. 16.000/with mini-CD Lit. 18.000
HIP HOP RAP Word power *with 7" Lit. 15.000*
THE JESUS AND MARY CHAIN
with mini-CD Lit. 18.000
GRATEFUL DEAD A trip without a ticket
with 60' live CD Lit. 20.OOO
EINSTÜRZENDE NEUBATEN
with mini-CD Lit. 20.000
THE SOUND OF SEATTLE
with mini-CD Lit. 20.000
WIRE Exploded views
with CD Lit. 20.000
NICK CAVE
with mini-CD Lit. 25.000
SONIC YOUTH sonic life
with mini-CD Lit. 22.000

All the books
are written in
English and Italian.
Every title contains lyrics, biographies
and discographies
of the artists.
The prices are
in Italian Liras.

Redazione
Editorial Office:

STAMPA
ALTERNATIVA
P. O. Box 741
00100 ROMA CENTRO

Magazzino
Warehouse:

Nuovi Equilibri
P.O. Box 97
01100 VITERBO
Fax. 0761/35.27.51

Distribuzione
ufficiale
Official distributor:

MATERIALI SONORI
Via 3 Novembre, 2
52027 S. GIOVANNI
VALDARNO (Ar)
Fax 055/91.20.370

PSYCHIC TV E-STORY
LYRICS 1981-90
DISCOGRAPHY & VIDEOGRAPHY
ORIGINAL ART & PHOTOS
T.O.P.Y. WORLD NETWORK

STORIA DEGLI PSYCHIC TV
TESTI 1981-90
DISCOGRAFIA E VIDEOGRAFIA
FOTO E GRAFICHE ORIGINALI
RETE MONDIALE DEL T.O.P.Y

ISBN 88-7226-029-9
9 788872 260296